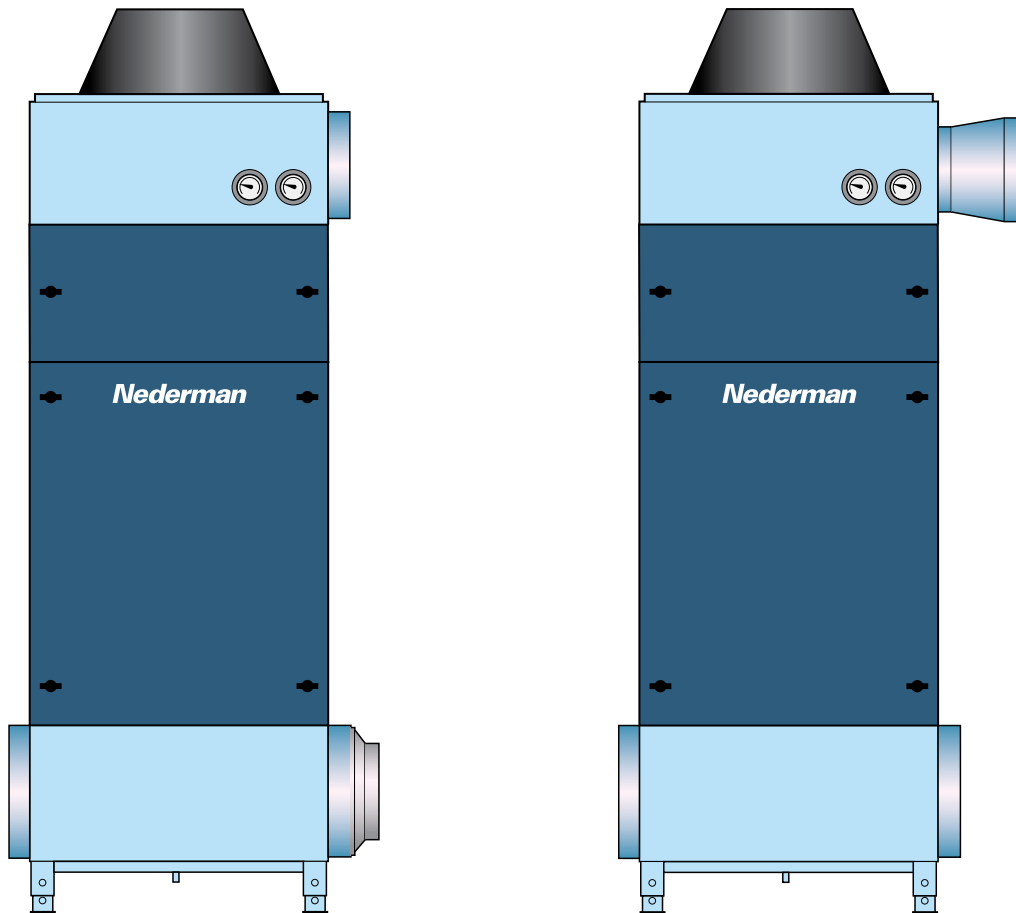


Oil mist filter **NOM 18/28**



Original instruction manual

EN INSTRUCTION MANUAL

Translation of original instruction manual

CS NÁVOD K OBSLUZE

DA BETJENINGSVEJLEDNING

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

FI KÄYTTÖOHJEET

FR MANUEL D'INSTRUCTION

HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

IT MANUALE D'ISTRUZIONE

NL HANDLEIDING

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SV ANVÄNDARMANUAL

TR İŞLETME KILAVUZU

ZH 说明书

Declaration of conformity	3
Figures	5
English	10
Český	16
Dansk	23
Deutsch	30
Español	37
Suomi	44
Français	51
Magyar	58
Italiano	65
Nederlands	72
Polski	79
Русский	86
Svenska	93
Türk	100
中文	107

Declaration of conformity

EN English

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:
NOM 18/28 with accessories to which this declaration relates, are in conformity with the following:

Directives

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Standards

EN 60204-1, EN ISO 12100.

DA Dansk

Overensstemmelseserklæring

Vi, AB Ph. Nederman & Co. erklærer som eneansvarlige, at produkterne fra Nederman:

NOM 18/28 med tilbehør, som denne erklæring relaterer til, er i overensstemmelse med det følgende:

Direktiver

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Standarder

EN 60204-1, EN ISO 12100.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto Nederman:
NOM 18/28, con los accesorios a los que se refiere esta declaración, está en conformidad con el texto siguiente:

Directivas

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normas

EN 60204-1, EN ISO 12100.

FR Français

Déclaration de conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Nederman :
NOM 18/28 avec les accessoires auxquels fait référence la présente déclaration, sont en conformité avec les :

Directives

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normes

EN 60204-1, EN ISO 12100.

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

Noi, AB Ph. Nederman & Co., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman:
NOM 18/28, con gli accessori cui la presente dichiarazione è relativa, è conforme a:

Direttive

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Norme

EN 60204-1, EN ISO 12100.

CS Český

Prohlášení o shodě

My, společnost AB Ph. Společnost Nederman & Co. prohlašuje na svou zodpovědnost, že výrobek Nederman:
NOM 18/28 s příslušenstvím, ke kterým se vztahuje prohlášení, jsou v souladu s následujícími:

Směrnice

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normy

EN 60204-1, EN ISO 12100.

DE Deutch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

NOM 18/28 auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normen

EN 60204-1, EN ISO 12100.

FI Suomi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman-tuote
NOM 18/28 lisävarusteineen, joita tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien direktiivien ja standardien mukaiset vaatimukset:

Direktiivit

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Standardit

EN 60204-1, EN ISO 12100.

HU Magyar

Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, az AB Ph. Nederman & Co. nevében, felelősségünk tudatában kijelentjük hogy a(z)

NOM 18/28 Nederman termék és azon kiegészítői melyekre ez a Nyilatkozat alkalmazható, megfelelnek a következő.

Direktíváknak

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Szabványoknak

EN 60204-1, EN ISO 12100.

NL Nederlands

Conformiteitsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co, verklaren in uitsluitende aansprakelijkheid dat het product van Nederman:

NOM 18/28, met toebehoren waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming zijn met de volgende:

Richtlijnen

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normen

EN 60204-1, EN ISO 12100.

PL Polski**Deklaracja zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co., niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że produkty:
NOM 18/28 firmy Nederman wraz z akcesoriami, których dotyczy niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi przepisami:

Direktywy

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Normy

EN 60204-1, EN ISO 12100.

SV Svenska**Försäkran om överensstämmelse**

Vi, AB Ph. Nederman & Co. försäkrar under eget ansvar att Nederman-produkten:

NOM 18/28 med tillbehör som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande:

Direktiv

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Standarder

EN 60204-1, EN ISO 12100.

ZH 繁體中文**符合性声明**

我们瑞典 Nederman 公司郑重声明产品
NOM 18/28 及其附件符合以下欧盟指令和标准：

指令

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

标准

EN 60204-1, EN ISO 12100.

RU Русский**Заявление о соответствии**

Мы, AB Ph. Nederman & Co., заявляем об исключительной ответственности, что оборудование Nederman:

NOM 18/28, а также все аксессуары, к которым относится настоящее заявление, соответствуют:

Директивы

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Стандарты

EN 60204-1, EN ISO 12100.

TR Türk**Uygunluk beyanı**

AB Ph. Nederman & Co. olarak bu beyanla ilgili Nederman ürününün aşağıdakilerle uyumlu:

NOM 18/28 olduğunu yalnızca kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

Direktifler

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC.

Standartlar

EN 60204-1, EN ISO 12100.

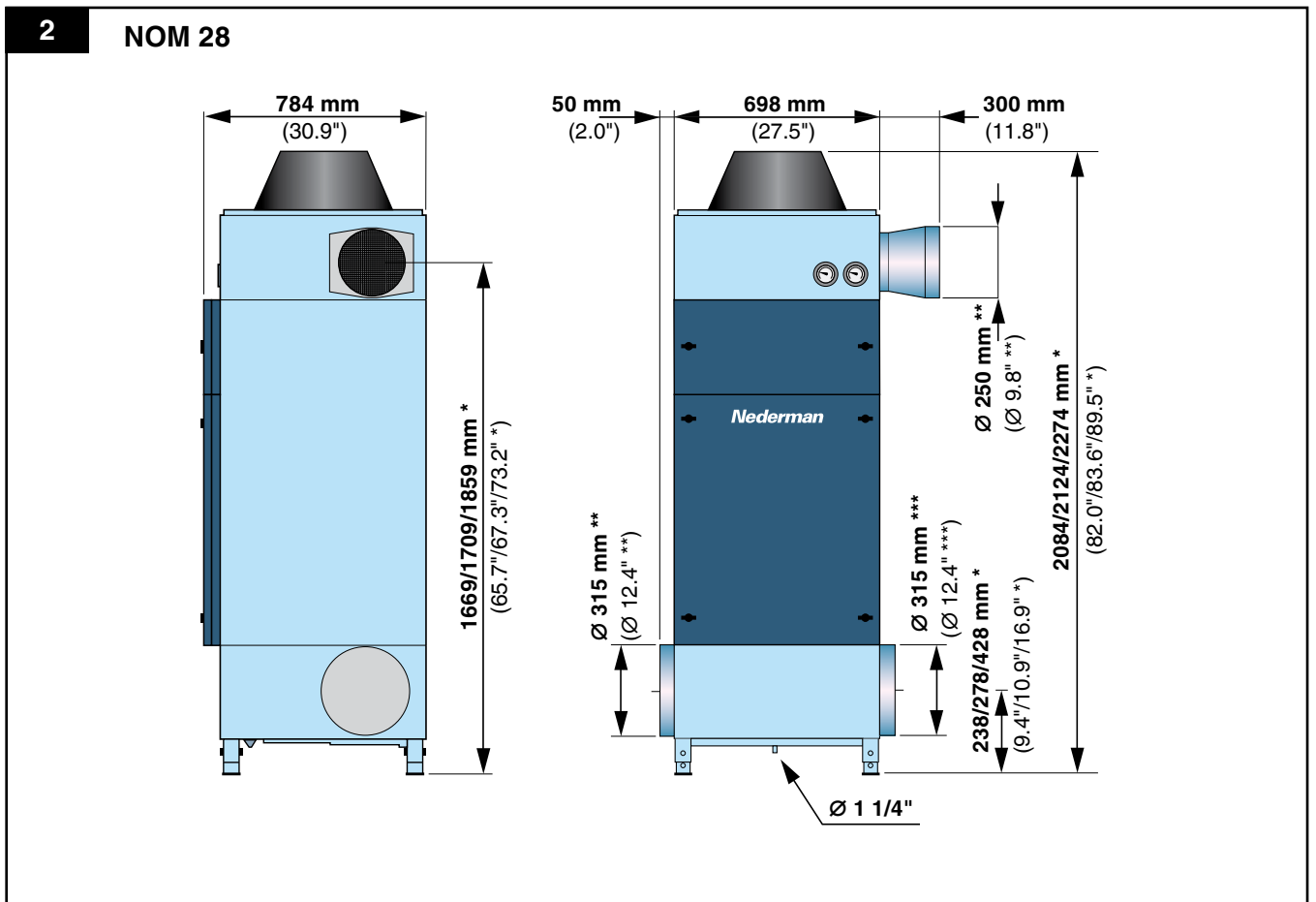
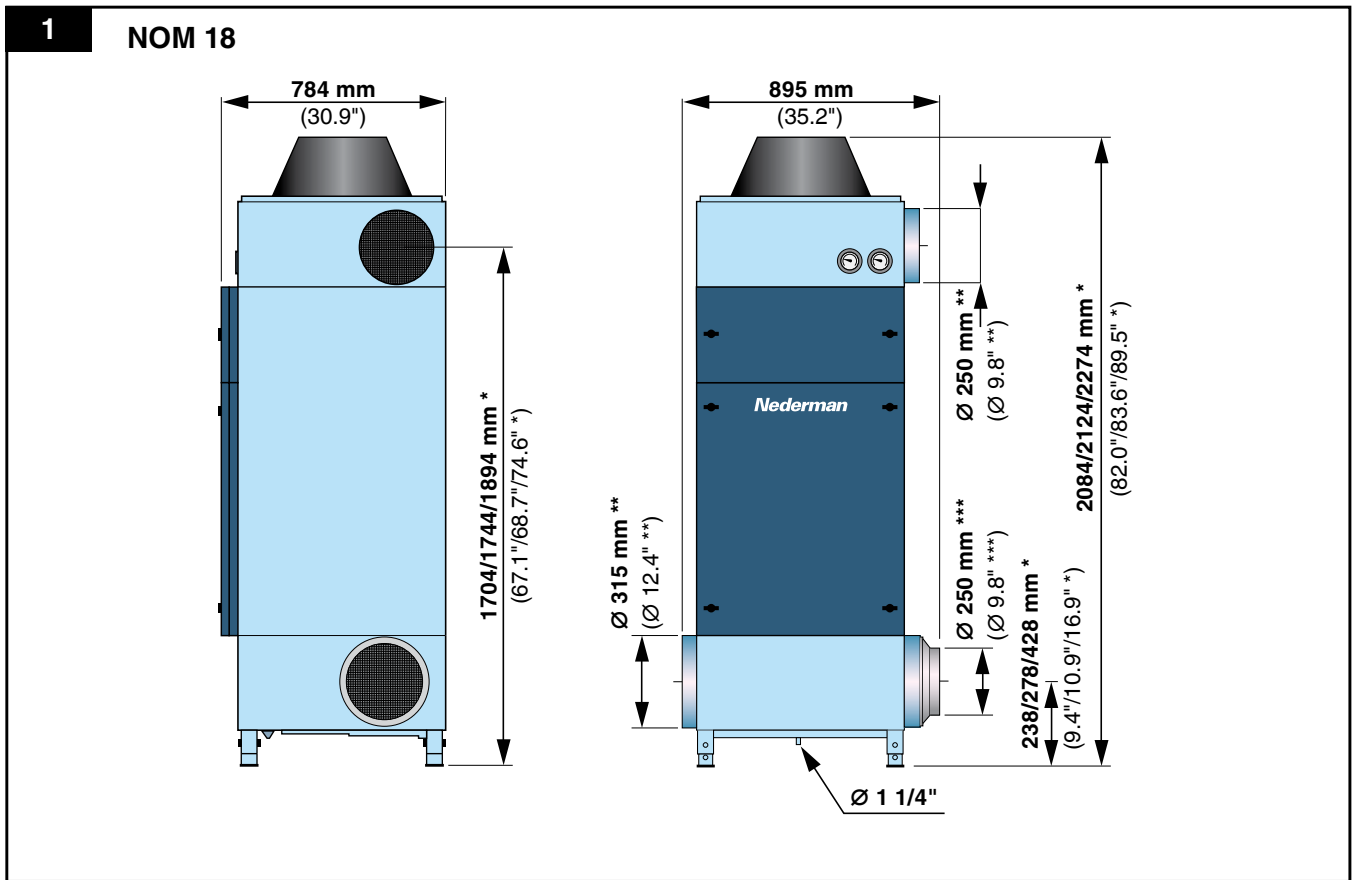
AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden



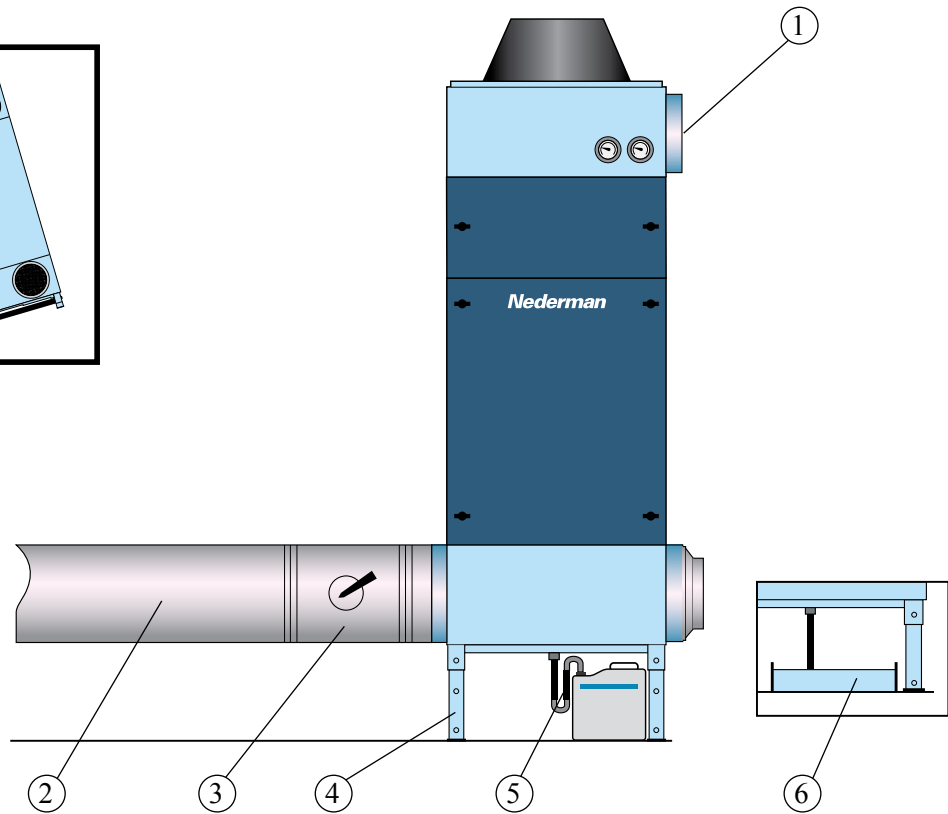
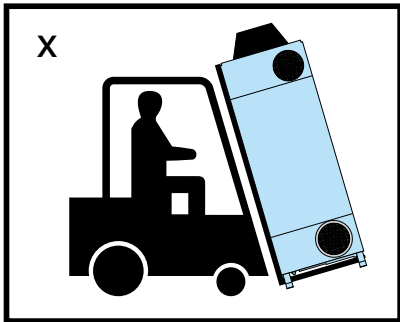
Christian Norman
Technical Manager
2014-04-03



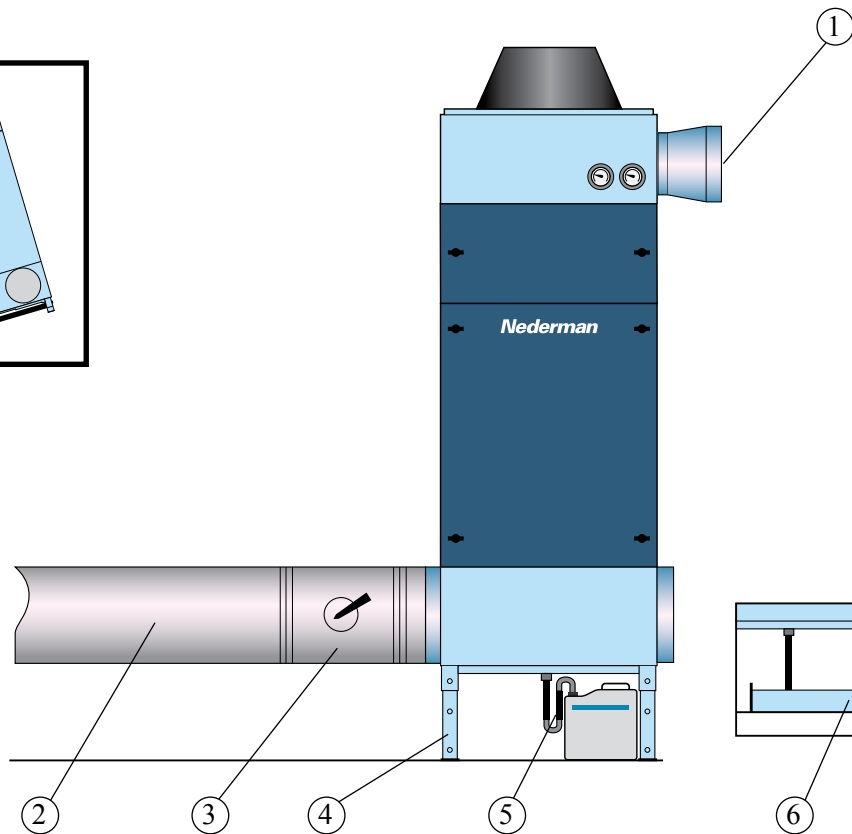
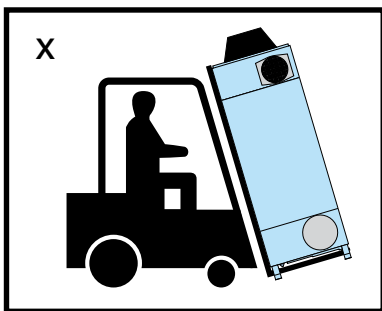
Figures



3 NOM 18

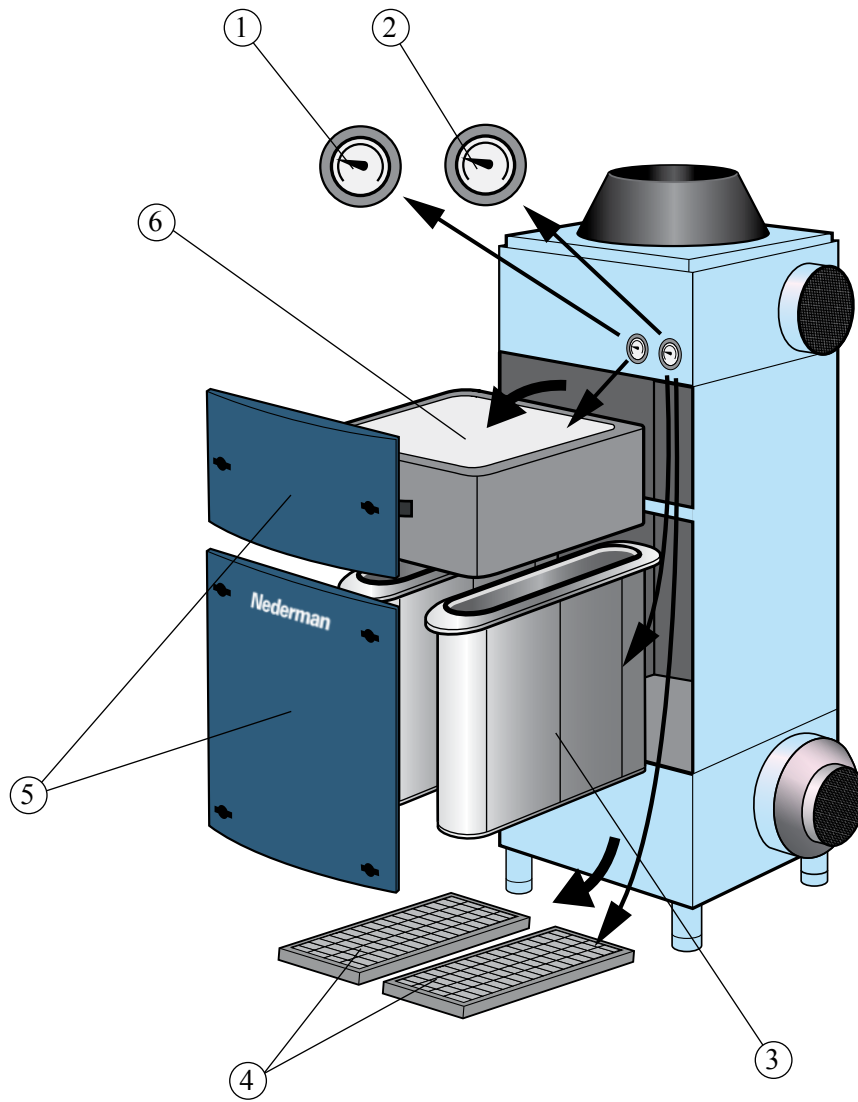


4 NOM 28



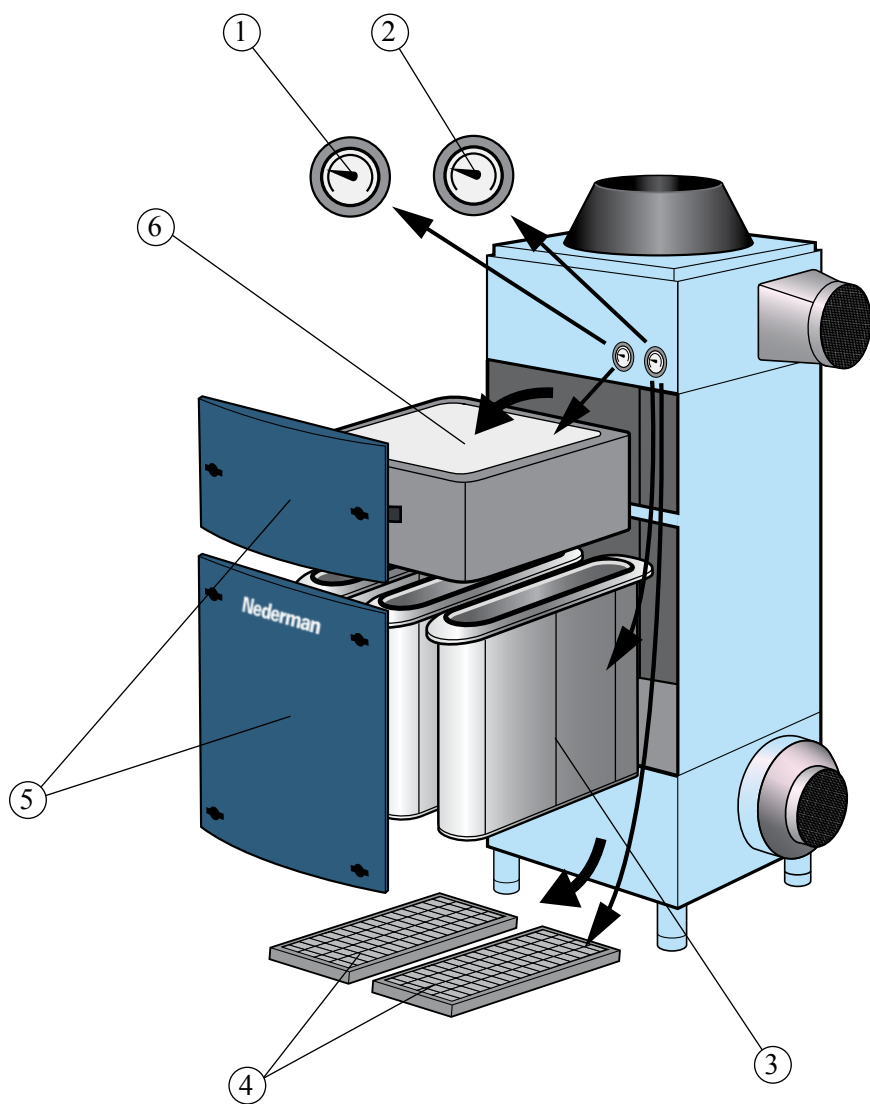
5

NOM 18

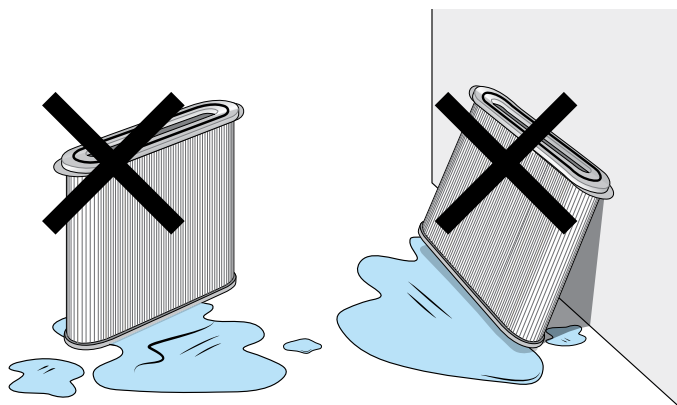


6

NOM 28

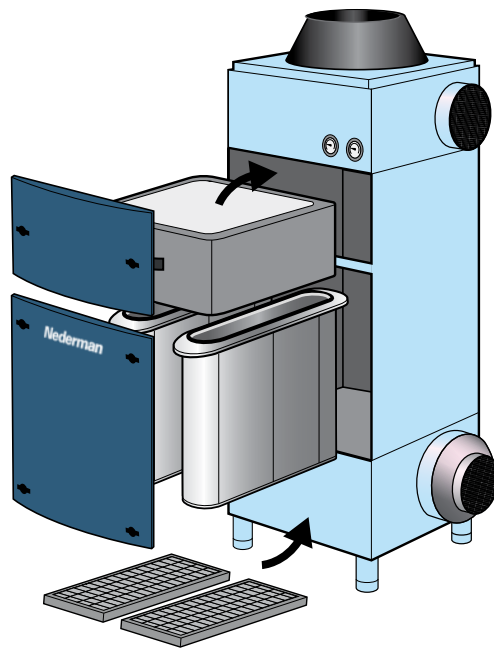


7



8

NOM 18



9

NOM 28

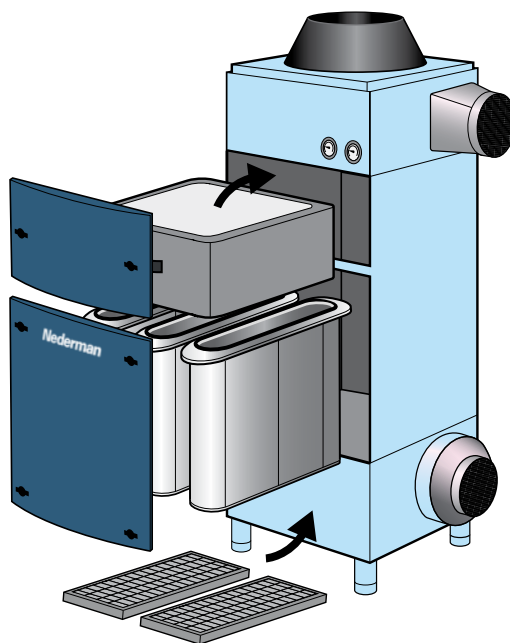


Table of contents

Figures.....	5
1 Preface.....	11
2 Hazard notices.....	11
3 Description.....	11
3.1 Area of application.....	11
3.2 Dimensions.....	11
3.3 Technical data.....	11
4 Before installation.....	12
4.1 Delivery checks.....	12
5 Installation.....	12
5.1 Location.....	12
5.2 Installing NOM 18/28.....	12
5.3 Electrical installation.....	13
6 Using NOM 18/28.....	13
6.1 Initial start-up.....	13
6.2 Operation.....	13
7 Maintenance.....	14
7.1 Maintenance intervals.....	14
7.2 Removing the filters.....	14
7.3 Drain pipe.....	15
7.4 Oil reservoir.....	15
7.5 Spare parts.....	15
8 Recycling.....	15
9 Acronyms and abbreviations.....	15

1 Preface

Read this manual carefully before installation, use and service of this product. Replace the manual immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance and repair is to be done by qualified personnel using only original spare parts. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Hazard notices

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note. See the following examples:



WARNING! Type of injury.

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

CAUTION! Type of risk.

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.

NOTE! Notes contain other information that is important for personnel.

3 Description

3.1 Area of application

The filter is to be used with oil vapour only. Other applications are to be referred to Nederman. If materials containing graphite, lead or chrome are used, the filters may have to be replaced more frequently.



WARNING! Explosion risk.

Do not use the unit to separate explosive or combustible material.

3.2 Dimensions

For the dimensions of NOM 18, see Figure 1, and for NOM 28, see Figure 2.

*Measurement depending on extension leg position.

**Internally.

***Externally.

3.3 Technical data

'Table 3-1: Technical data' contains technical data for NOM 18/28.

Table 3-1: Technical data

	NOM 18	NOM 28
Filtration efficiency:		
• without HEPA filter	>97.5%	>97.5%
• with HEPA filter	>99.97%	>99.97%
Operating temperature	5–60 °C	5–60 °C
Max. air flow	1,800 m³/h	2,800 m³/h
Filter area:		
• Main filters	14 m²	21 m²
• HEPA filter	24 m²	40 m²
Power	1.1 kW	2.2 kW
Voltage/rpm	See the type label on the motor	See the type label on the motor
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Phase	1~/3~	1~/3~
Safety class	IP55	IP55
Noise level*	63.8 dB(A)	68.2 dB(A)
Weight	220 kg	242 kg
Material recycling	90 percent per weight	88 percent per weight

* With silencer, measured according to ISO 11202.

4 Before installation

4.1 Delivery checks

Check the unit for any transport damage. In case of damage or parts missing, notify the carrier and your local Nederman representative immediately.

5 Installation

5.1 Location

NOM 18/28 is to be installed indoors.

Ensure that there is enough room for filter operation, replacement and maintenance.

The filter legs, see Figure 3, item 4 (NOM 18) or Figure 4, item 4 (NOM 28), can be extended and secured in 3 different positions. Fit the filter legs in one of the positions. Place the unit in the correct location.

5.2 Installing NOM 18/28

For the location of different parts, see Figure 3 (NOM 18) or Figure 4 (NOM 28).



WARNING! Risk of personal injuries.

The unit is to be lifted with its front side towards the fork truck, see Figure 3, item X (NOM 18) or Figure 4, item X (NOM 28).



WARNING! Risk of personal injuries.

Always use proper lifting and protective equipment.

Use a fork truck to lift the unit from the pallet.

NOTE! The protective grill, see Figure 3, item 1 (NOM 18) or Figure 4, item 1 (NOM 28), on the outlet is not to be removed if the unit is used free-blowing and without a silencer. The duct is to be at least 1 m if the unit is used free-blowing.

We recommended that a 90° bend and/or a silencer is fitted on the outlet of the unit.

To install the unit:

1. Connect the drain pipe onto the drain spigot. Ensure that air cannot be drawn back along the drain pipe. If this occurs, the oil will not drain properly. This problem can be solved either by making an oil lock with a bend in the ducting, see Figure 3, item 5 (NOM 18) or Figure 4, item 5 (NOM 28), or by ensuring that the drain hose drains below the surface, see Figure 3, item 6 (NOM 18) or Figure 4, item 6 (NOM 28).
2. We recommend that a damper, see Figure 3, item 3 (NOM 18) or Figure 4, item 3 (NOM 28), is fitted on the inlet of the unit, to adjust the air flow.
3. Connect the inlet duct to the filter inlet, see Figure 3, item 2 (NOM 18) or Figure 4, item 2 (NOM 28).

NOTE! Y ducting is to be used wherever possible.

5.3 Electrical installation



WARNING! Risk of electric shock.

Work with electric equipment is to be carried out by a qualified electrician.

Connect the fan to the electric mains supply with either a 1-phase or 3-phase connection, see the type label on the motor, according to local regulations.

Install a Nederman fan starter unit on the mains connection cable. A lockable safety switch is to be installed between the fan and fan starter unit, on or in close proximity to the filter.

6 Using NOM 18/28

6.1 Initial start-up



WARNING! Risk of electric shock.

Work with electric equipment is to be carried out by a qualified electrician.

To start the unit:

1. Start the fan unit and ensure that the impeller direction of rotation is correct. Refer to the rotation sticker on the fan motor. If the impeller rotation is incorrect, switch any two phases with each other.
2. Ensure that the filter cartridges are not damaged.
3. Loosen the lower hose to the pressure gauge on the unit (the pressure gauge for the HEPA filter, if such a filter is used), see Figure 5, items 1 and 2 (NOM 18) and Figure 6, items 1 and 2 (NOM 28).
4. Turn the damper handle until the pressure gauge shows 800 Pa.
5. Refit the hose.

6.2 Operation

When the unit has been in operation for some time, open the damper, if required.

NOTE! We recommend the use of ear protection if the unit is used without silencer and without any duct connected to the outlet.

Keep the area around the filter clean and immediately remove any oil spill/oil film on the floor.

7 Maintenance



WARNING! Risk of personal injuries.

Use the necessary personal safety equipment when servicing the unit, especially when cleaning or replacing the filter cartridges.



WARNING! Risk of personal injuries.

Do not stand in front of the filter outlet.

If the damper is fully open and the air flow through the filter is still too low, it is necessary to clean and/or replace the filters. The main filters are to be cleaned when their pressure gauge, see Figure 5, item 2 (NOM 18) or Figure 6, item 2 (NOM 28), is displaying 500 Pa. The HEPA filter is to be replaced when its pressure gauge, see Figure 5, item 1 (NOM 18) or Figure 6, item 1 (NOM 28), is displaying 700 Pa.

7.1 Maintenance intervals

Check the following components or areas regularly, at least once a year:

- Coarse prefilters.
- Main filters.
- HEPA filter.
- Drain pipe.
- The area beneath the coarse prefilters.

7.2 Removing the filters

For the location of different parts, see Figure 5 (NOM 18) or Figure 6 (NOM 28).

To remove the main filters and the HEPA filter:

1. Switch off the fan with the lockable safety switch.
2. Wait until the fan has stopped completely.
3. Remove the service doors, see item 5.
4. Release the handles, securing both sides of the HEPA filter, see item 6.
5. Remove the HEPA filter.

NOTE! Be careful not to damage the filter cassette. The filter cassette is heavy, and the filter material is easily damaged.

6. Loosen the knobs that hold the main filters. Remove the main filters, see item 3.
7. Loosen the three (3) screws at the front of the coarse prefilters and remove the plate.
8. Remove the coarse prefilters, see item 4.
9. If required, clean the coarse prefilters and the main filters. If required, change the HEPA filter.
10. Check the area beneath the coarse prefilters and clean it, if required.
11. Refit the parts in the opposite order, see Figure 8 (NOM 18) or Figure 9 (NOM 28).

Caution! Risk of filter damage.

Do **NOT** use high washing pressure.

Caution! Risk of filter damage.

The main filters are to be suspended, as if fitted in the NOM filter unit, during washing and drying.

The main filters are **NOT** to stand by themselves or lean, for example, against a wall, during washing and drying, see Figure 7.

To clean the coarse prefilters and main filters:

Wash from above (main filters from the inside and out) with a water-based degreasing agent. Use a max. temperature of 60 °C for the main filters.

Let the filters dry before they are refitted, or alternatively, dry them by refitting them in the NOM filter unit and running the fan until dry.

The main filters can be cleaned multiple times. However, after cleaning, the service life of the filters may be shorter depending on its area of application.

7.3 Drain pipe

When small metal particles contaminate the oil reservoir, it is necessary to ensure that the drain pipe will not become clogged.

7.4 Oil reservoir

Check the level in the oil reservoir and drain the oil, if required.

7.5 Spare parts

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- Part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com).
- Quantity of the parts required.

8 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Its different material types are to be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

9 Acronyms and abbreviations

HEPA High efficiency particulate air

NOM Nederman oil mist filter

Obsah

Obrázky	5
1 Úvod	17
2 Upozornění na rizika	17
3 Popis	17
3.1 Oblast použití	17
3.2 Rozměry	17
3.3 Technická data	18
4 Před instalací	18
4.1 Kontroly při dodání	18
5 Instalace	18
5.1 Umístění	18
5.2 Instalace NOM 18/28	18
5.3 Elektrická instalace	19
6 Použití NOM 18/28	19
6.1 První spuštění	19
6.2 Provoz	20
7 Údržba	20
7.1 Intervaly pro údržbu	20
7.2 Demontáž filtrů	20
7.3 Výpustní potrubí	21
7.4 Olejová vana	21
7.5 Náhradní díly	21
8 Recyklace	22
9 Akronyma a zkratky	22

1 Úvod

Tento manuál je návodem na správnou montáž, použití a údržbu tohoto produktu. Než začnete výrobek používat nebo zahájíte údržbu, prostudujte si podrobně tento návod. Mějte tento návod vždy při ruce. Pokud se ztratí, ihned jej nahraďte.

Tento výrobek je konstruován tak, aby odpovídal požadavkům odpovídajícím evropským nařízením. Aby to tak zůstalo, je třeba, aby byla instalace, opravy i údržby prováděna kvalifikovanými pracovníky za použití originálních dílů společnosti Nederman. Potřebujete-li pomoci nebo náhradní díly, kontaktujte vašeho nejbližšího autorizovaného zástupce společnosti Nederman.

Aby mohl tento výrobek bezpečně a účinně fungovat, bylo vynaloženo mnoho hodin na jeho konstrukci a výrobu. Nehody, které se navzdory tomu občas stanou, způsobují většinou jednotlivci. Osoba poučená o bezpečnosti a dobře udržovaný výrobek jsou ideální kombinací pro udržení bezpečného a účinného provozu stroje.

Stále vylepšujeme naše výrobky a jejich účinnost prostřednictvím konstrukčních změn. Vyhradujeme si právo provádět tyto změny bez toho, abychom je prováděli na dřívě dodaných zařízeních. Dále si vyhradujeme právo bez upozornění měnit informace a vybavení, stejně jako provozní a servisní pokyny.

2 Upozornění na rizika

V tomto dokumentu jsou informace o rizicích, které musí číst všichni uživatelé. Informace o rizicích je představena jako varování, upozornění nebo poznámka a to následovně:



VÝSTRAHA! Typ poranění.

Varování upozorňují na potenciální rizika pro zdraví a bezpečnost uživatelů. Jasně definují podstatu rizika a stanovují způsoby jak se mu vyhnout. Objevují se u svých bodů v tomto dokumentu. Vypadají jako toto upozornění, jen mají jiný text.

POZOR! Typ rizika.

Výraz Pozor upozorňuje na potenciální riziko pro fyzickou integritu tohoto zařízení, ale nikoli na nebezpečí pro personál. Jasně definují podstatu rizika a stanovují způsoby jak se mu vyhnout. Objevují se u svých bodů v tomto dokumentu. Vypadají jako toto upozornění, jen mají jiný text.

POZOR! Poznámky obsahují další informace, kterých by si měl uživatel být zvláště vědom.

3 Popis

3.1 Oblast použití

Filtr musí být použit jen na olejové výpary. Pro jiná použití je třeba konzultovat společnost Nederman. Pokud jsou použity materiály obsahující grafit, olovo nebo chróm, bude nutné měnit filtr častěji.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu.

Nepoužívejte jednotku pro oddělování výbušnin nebo hořlavých materiálů.

3.2 Rozměry

Rozměry NOM 18, viz obrázek 1 a rozměry NOM 28, viz obrázek 2.

*Měřeno v závislosti na poloze roztažené nohy.

** Interně.

*** Externě.

3.3 Technická data

‘Table 3-1: Technická data’ obsahuje technické údaje pro NOM 18/28.

Table 3-1: Technická data

	NOM 18	NOM 28
Účinnost filtrace:		
• bez HEPA filtru	>97.5%	>97.5%
• s HEPA filtrem	>99.97%	>99.97%
Provozní teplota	5–60 °C	5–60 °C
Max. průtok vzduchu	1 800 m ³ /h	2 800 m ³ /h
Plocha filtru:		
• Hlavní filtry.	14 m ²	21 m ²
• HEPA filtr.	24 m ²	40 m ²
Výkon	1,1 kW	2,2 kW
Napětí/ot./min	Viz typový štítek na motoru	Viz typový štítek na motoru
Frekvence	50/60 Hz	50/60 Hz
Fáze	1~/3~	1~/3~
Bezpečnostní třída	IP55	IP55
Hladina hluku*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Váha	220 kg	242 kg
Recyklace materiálu	90 procent na váhu	88 procent na váhu

* S tlumičem, měřeno dle ISO 11202.

4 Před instalací

4.1 Kontroly při dodání

Zkontrolujte, zda není jednotka poškozena při přepravě. V případě zjištění poškození nebo chybějících částí informujte okamžitě dopravce a vašeho místního zástupce společnosti Nederman.

5 Instalace

5.1 Umístění

NOM 18/28 je určen pro vnitřní instalace.

Zajistěte, aby bylo dost místa pro provoz filtru, jeho údržbu a výměnu.

Nohy filtru, viz obrázek 3, bod 4 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 4 (NOM 28), mohou být prodlouženy a zajištěny ve třech různých pozicích. Nohy filtru upevněte do jedné pozice. Umístěte jednotku do správné pozice.

5.2 Instalace NOM 18/28

Umístění různých dílů, viz obrázek 3 (NOM 18) nebo obrázek 4 (NOM 28).

**VÝSTRAHA! Riziko poranění.**

Jednotka musí být zvedána s přední stranou směrem k vysokozdvížnému vozíku, viz obrázek 3, bod X (NOM 18), nebo obrázek 4, bod X (NOM 28).

**VÝSTRAHA! Riziko poranění.**

Vždy používejte odpovídající zvedací a ochranné vybavení.

Pro zdvižení jednotky z palety použijte vysokozdvížený vozík.

POZOR! Ochranná mřížka, viz obrázek 3, bod 1 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 1 (NOM 28) na výstupu nesmí být odstraněna, pokud je jednotka používána s volným vhnáním vzduchu a bez tlumiče hluku. Pokud bude jednotka použita jako volně vyfukující, musí být délka svodu minimálně 1 m.

Doporučujeme na výstup z jednotky namontovat koleno 90°, případně tlumič.

Pro instalaci jednotky:

1. Napojte výpustní trubku na vypouštěcí čep. Zajistěte, aby okolo vypouštěcí trubky nemohl být zpětně nasáván vzduch. Pokud tomu tak je, nebude olej správně vypouštěn. Tento problém lze vyřešit buď vytvořením olejové uzávěry s ohybem na potrubí, viz obrázek 3, bod 5 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 5 (NOM 28), nebo zajištěním toho, aby vypouštěcí hadice zaručovala vypouštění pod hladinou, viz obrázek 3, bod 6 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 6 (NOM 28).
2. Doporučujeme, aby byl tlumič, viz obrázek 3, bod 3 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 3 (NOM 28) připevněn na vstup jednotky za účelem nastavení průtoku vzduchu.
3. Vstupní vedení připojte ke vstupu filtru, viz obrázek 3, bod 2 (NOM 18) nebo obrázek 4, bod 2 (NOM 28).

POZOR! Kde to bude možné, je třeba použít rozvody Y.

5.3 Elektrická instalace

**VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Práce na elektrické instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Napojte ventilátor do napájení buď jednofázového, nebo třífázového připojení, viz typový štítek motoru, jak to vyžadují místní předpisy.

Instalujte jednotku spouštění ventilátoru Nederman na spojovací kabel hlavního vedení. Na filtr nebo do jeho těsné blízkosti je třeba mezi ventilátor a spouštěcí jednotku namontovat zamykatelný bezpečnostní vypínač.

6 Použití NOM 18/28

6.1 První spuštění

**VÝSTRAHA! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

Práce na elektrické instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Pro spuštění jednotky:

1. Spusťte ventilátor a ujistěte se, že směr otáčení vrtule je správný. Zkontrolujte směr otáčení se šipkou na motoru ventilátoru. Pokud je směr otáčení vrtule nesprávný, vyměňte mezi sebou jakoukoli dvojici fází.
2. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny žádné skříně filtrů.

3. Povolte spodní hadici vedoucí do měřiče tlaku jednotky (nebo do měřiče tlaku pro filtr HEPA, pokud je tento filtr používán), viz obrázek 5, body 1 a 2 (NOM 18) a obrázek 6, body 1 a 2 (NOM 28).
4. Otáčejte držadlem tlumiče, dokud na měřidle tlaku nebude hodnota 800 Pa.
5. Přepojte hadici.

6.2 Provoz

Pokud byla jednotka v provozu po určitou dobu, otevřete tlumič, je-li to třeba.

POZOR! Doporučujeme používat ochranu sluchu, pokud je jednotka provozována bez tlumiče a bez sběrače prachu na výfuku.

Oblast v okolí filtru udržujte čistou a okamžitě likvidujte jakékoli úniky nebo olejové skvrny na podlaze.

7 Údržba



VÝSTRAHA! Riziko poranění.

Při servisu jednotky, čištění a výměně filtrových kartuší vždy používejte potřebné prostředky ochrany zdraví při práci.



VÝSTRAHA! Riziko poranění.

Nestůjte před výfukem filtru.

Pokud je tlumič plně otevřen a proud vzduch skrz filtr je stále nízký, je třeba vyčistit případně vyměnit, filtry. Hlavní filtry musí být čištěny tehdy, když jejich měřič tlaku, viz obrázek 5, bod 2 (NOM 18) nebo obrázek 6, bod 2 (NOM 28), ukazuje tlak 500 Pa. Filtr HEPA musí být vyměněn, pokud jeho měřič tlaku, viz obrázek 5, bod 1 (NOM 18) nebo obrázek 6, bod 1 (NOM 28), ukazuje tlak 700 Pa.

7.1 Intervaly pro údržbu

Pravidelně, nejméně jednou ročně, kontrolujte následující komponenty nebo místa:

- Hrubé předfiltry.
- Hlavní filtry.
- HEPA filtr.
- Výpustní potrubí.
- Místo pod hrubými předfiltry.

7.2 Demontáž filtrů

Umístění různých dílů, viz obrázek 5 (NOM 18) nebo obrázek 6 (NOM 28).

Pro odstranění hlavního filtru a HEPA filtru:

1. Vypněte ventilátor uzamykatelným bezpečnostním ventilem.
2. Vyčkejte až ventilátor úplně zastaví.
3. Sejměte servisní dvířka, viz položka 5.
4. Uvolněte držáky zajišťující obě strany filtru HEPA, viz bod 6.
5. Vyjměte filtr HEPA.

POZOR! Dejte pozor, abyste filtrační kazetu nepoškodili. Pouzdro s filtrem je těžké a materiál filtru se lehce poškodí.

6. Uvolněte knoflíky, které drží hlavní filtry. Sejměte hlavní filtry, viz položka 3.
7. Povolte tři (3) šrouby v přední části předřazených filtrů na hrubé částice a vyjměte desku.
8. Sejměte hrubé předfiltry, viz položka 4.
9. Pokud je to třeba, vyčistěte hrubé předfiltry a hlavní filtry. Pokud je to třeba, vyměňte HEPA filtr.
10. Zkontrolujte oblast pod hrubými předfiltry a v případě potřeby ji vyčistěte.
11. Namontujte zpět všechny vyjmuté díly, viz obrázek 8 (NOM 18) nebo obrázek 9 (NOM 28).

POZOR! Riziko poškození filtru.

Nikdy **NEPOUŽÍVEJTE** vysokotlaké mytí.

POZOR! Riziko poškození filtru.

Hlavní filtry jsou zavěšeny jako při sušení na jednotce NOM filtru.

Hlavní filtry **NESMÍ** stát, nebo se opírat během mytí a sušení například o zeď, viz obrázek 7.

Pro vyčištění hrubých předřazených filtrů a hlavního filtru:

Myjte z vrchu (hlavní filtry zevnitř ven) odmašťovacím prostředkem na bázi vody. Pro hlavní filtry použijte maximální teplotu 60°C.

Před zpětnou montáží nechte filtry oschnout, případně je můžete osušit tak, že je namontujete na NOM filtr a spustíte ventilátor naprázdno.

Hlavní filtry je možné čistit opakovaně. Po čištění je však životnost filtrů kratší v závislosti na způsobu používání.

7.3 Výpustní potrubí.

Pokud olejovou vanu znečistí malé kovové části, je třeba zajistit, aby se výpustní potrubí neucpalo.

7.4 Olejová vana

Zkontrolujte hladinu v olejové vaně a v případě potřeby olej vypusťte.

7.5 Náhradní díly

Instalace, opravy a údržba musí být prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky za použití originálních dílů. Kontaktujte vašeho nejbližšího autorizovaného prodejce nebo AB Ph. Nederman & Co. pro radu a technický servis nebo pokud potřebujete náhradní díly. Další informace také na www.nederman.com.

Objednávání náhradních dílů

Při objednávání dílů vždy uvádějte tyto informace:

- Číslo dílu- a kontrolní číslo (viz identifikační štítek výrobku).
- Přesné číslo a název náhradního dílu (viz www.nederman.com).
- Množství objednaných dílů..

8 Recyklace

Výrobek je konstruován tak, že materiály komponentů je možné recyklovat. S jeho různými typy materiálů je třeba nakládat dle platných místních předpisů. V případě nejasností při likvidaci výrobku po době životnosti kontaktujte distributora nebo společnost Nederman.

9 Akronyma a zkratky

HEPA Vysoko výkonný emisní vzduch

NOM Filtr na rozprášený olej Nederman

Dansk
Brugsanvisning
Oil mist filter
NOM 18/28

Indholdsfortegnelse

Figur.....	5
1 Forord.....	24
2 Bemærkninger om fare.....	24
3 Beskrivelse.....	24
3.1 Anvendelsesområde.....	24
3.2 Dimensioner.....	25
3.3 Tekniske data.....	25
4 Før installation.....	25
4.1 Eftersyn ved levering.....	25
5 Installation.....	25
5.1 Placering.....	25
5.2 Installation NOM 18/28.....	26
5.3 Elektrisk installation.....	26
6 Brug af NOM 18/28.....	26
6.1 Første start.....	26
6.2 Drift.....	27
7 Vedligeholdelse.....	27
7.1 Vedligeholdelsesintervaller.....	27
7.2 Fjernelse af filtre.....	27
7.3 Afløbsrør.....	28
7.4 Oliebeholder.....	28
7.5 Reservedele.....	28
7.5.1 Bestilling af reservedele.....	28
8 Genbrug.....	29
9 Akronymmer og forkortelser.....	29

1 Forord

Denne manual er en vejledning i korrekt installation, brug og vedligeholdelse af produktet. Læs den grundigt igennem, inden du tager produktet i brug eller udfører nogen form for vedligeholdelsesarbejde. Opbevar manualen, så du altid har den ved hånden, og sørg for at genanskaffe den, hvis den går tabt.

Produktet er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele fra Nederman. Kontakt din nærmeste, autoriserede forhandler eller Nederman for råd om teknisk service, hvis du har brug for hjælp til reservedele.

Der er lagt mange timers arbejde i at udvikle og fremstille dette produkt, så det er så effektivt og sikkert som muligt. Hvis der på trods af dette alligevel sker ulykker, skyldes det som regel menneskelige fejl. Kombinationen af en sikkerhedsbevidst person og et korrekt vedligeholdt produkt er den bedste garanti for en sikker og effektiv udnyttelse.

Vi bestræber os til stadighed på gennem ændringer at forbedre vores produkter og deres effektivitet. Vi forbeholder os ret til at gøre dette uden at gennemføre disse forbedringer på allerede leverede produkter. Vi forbeholder os også ret til uden foregående varsel at ændre data og tilbehør samt forskrifter om betjening og vedligeholdelse.

2 Bemærkninger om fare

Dette dokument indeholder oplysninger om farer, som skal læses af alle brugere. Oplysningerne om fare præsenteres som en advarsel, en forsigtighedsbemærkning eller en note som følger:



ADVARSEL! Type kvæstelse.

Advarsler, der angiver en potentiel fare for helbred og sikkerhed hos brugerne. De angiver tydeligt farens art, og hvordan den undgås. De vises ved deres anvendelsepunkter i dokumentet. De ligner denne bemærkning, men med anderledes tekst.

FORSIGTIG! Type risiko.

Forsigtighedsforanstaltninger angiver en potentiel fare for udstyrets fysiske integritet, men ikke fare for personalet. De angiver tydeligt farens art, og hvordan den undgås. De vises ved deres anvendelsepunkter i dokumentet. De ligner denne bemærkning, men med anderledes tekst.

BEMÆRK! Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

3 Beskrivelse

3.1 Anvendelsesområde

Filteret må kun bruges til oliedamp. Andre anvendelser skal oplyses til Nederman. Hvis materialer indeholder grafit, bly eller krom, skal filtrene udskiftes hyppigere.



ADVARSEL! Eksplosionsfare.

Brug ikke enheden til at adskille eksplosivt eller brændbart materiale.

3.2 Dimensioner

For dimensionerne på NOM 18 henvises der til figur 1, og for NOM 28 henvises der til figur 2.

*Måling afhængigt af forlængerbenposition.

**Internt.

***Eksternt.

3.3 Tekniske data

'Table 3-1: Tekniske data' indeholder tekniske data for NOM 18/28.

Table 3-1: Tekniske data

	NOM 18	NOM 28
Filtreringseffektivitet:		
• uden HEPA-filer	>97.5 %	>97.5 %
• med HEPA-filer	>99.97 %	>99.97 %
Driftstemperatur	5-60 °C	5-60 °C
Maks. luftstrøm	1.800 m ³ /t	2.800 m ³ /t
Filterområde:		
• Hovedfiltre	14 m ²	21 m ²
• HEPA-filer	24 m ²	40 m ²
Effekt	1,1 kW	2,2 kW
Spænding/o./min.	Se typemærkaten på motoren	Se typemærkaten på motoren
Hyppighed	50/60 Hz	50/60 Hz
Fase	1~/3~	1~/3~
Sikkerhedsklasse	IP55	IP55
Støjniveau*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Vægt	220 kg	242 kg
Materialelevinding	90 procent pr. vægt	88 procent pr. vægt

* Med lydæmper målt i henhold til ISO 11202.

4 Før installation

4.1 Eftersyn ved levering

Kontroller enheden for transportskader. I tilfælde af beskadigelse eller manglende dele skal du informere speditøren og din lokale Nederman-repræsentant øjeblikkeligt.

5 Installation

5.1 Placering

NOM 18/28 skal installeres indendørs.

Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til filterbetjening, udskiftning og vedligeholdelse.

Filterbenene, se figur 3, punkt 4 (NOM 18) eller figur 4, punkt 4 (NOM 28), kan forlænges og sikres i 3 forskellige positioner. Fastgør filterbenene i en af positionerne. Placer enheden på det korrekte sted.

5.2 Installation NOM 18/28

For placering af de forskellige dele henvises der til figur 3 (NOM 18) eller figur 4 (NOM 28).



ADVARSEL! Risiko for personskade.

Enheden skal løftes med forsiden mod gaffeltrucken. Se figur 3, punkt X (NOM 18) eller figur 4, punkt X (NOM 28).



ADVARSEL! Risiko for personskade.

Der skal altid anvendes det korrekte løfte- og beskyttelsesudstyr.

Brug en gaffeltruck til at løfte enheden ned af pallen.

BEMÆRK! Det beskyttende gitter, se figur 3, punkt 1 (NOM 18, eller figur 4, punkt 1 (NOM 28) på udløbet må ikke fjernes, hvis enheden bruges frit blæsende og uden en lyddæmper. Røret skal mindst være 1 m, hvis enheden bruges frit blæsende.

Vi anbefaler, at der monteres en 90° bøjning og/eller en lyddæmper på enhedens udløb.

Sådan installeres enheden:

1. Slut afløbsrøret til afløbstoppen. Sørg for, at luft ikke kan trække tilbage langs afløbsrøret. Hvis dette sker, vil olien ikke drænes korrekt. Problemet kan løses ved enten at lave en olielås med en bøjning i rørføringen, se figur 3, punkt 5 (NOM 18) eller figur 4, punkt 5 (NOM 28), eller ved at sikre, at afløbsslangen aftapper under overfladen. Se figur 3, punkt 6 (NOM 18) eller figur 4, punkt 6 (NOM 28).
2. Vi anbefaler, at et spjæld, se figur 3, punkt 3 (NOM 18) eller figur 4, punkt 3 (NOM 28) monteres på enhedens indløb for at justere luftstrømmen.
3. Slut indløbsrøret til filterindløbet. Se figur 3, punkt 2 (NOM 18) eller figur 4, punkt 2 (NOM 28).

BEMÆRK! Y-rør skal bruges, når det er muligt.

5.3 Elektrisk installation



ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød.

Arbejde med elektrisk udstyr skal udføres af en uddannet elektriker.

Slut blæseren til strømforsyningen med enten en 1-faset eller 3-faset tilslutning. Se typemærkaten på motoren i henhold til lokal lovgivning.

Installer en blæserstarterenhed fra Nederman på strømforsyningskablet. En låsbar sikkerhedskontakt skal installeres mellem blæseren og blæserstarterenheden på eller tæt ved filteret.

6 Brug af NOM 18/28

6.1 Første start



ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød.

Arbejde med elektrisk udstyr skal udføres af en uddannet elektriker.

Sådan startes enheden:

1. Start blæserenheden, og sørg for, at hjulets rotationsretning er korrekt. Der henvises til rotationsmærkaten på blæsermotoren. Hvis hjulrotationen er forkert, skal du udskifte de to faser med hinanden.

2. Sørg for, at filterpatronerne ikke er beskadiget.
3. Løsn den nedre slange til trykmåleren på enheden (trykmåler for HEPA-filter, hvis et sådant filter bruges). Se figur 5, punkt 1 og 2 (NOM 18) og figur 6, punkt 1 og 2 (NOM 28).
4. Drej spjældhåndtaget, indtil trykmåleren viser 800 Pa.
5. Sæt slangen på igen.

6.2 Drift

Når enheden har været i drift i et stykke tid, skal du åbne spjældet, hvis det er nødvendigt.

BEMÆRK! Vi anbefaler brug af hørevern, hvis enheden bruges uden lydæmper og uden et rør tilsluttet udløbet.

Hold området omkring filteret rent, og fjern øjeblikkeligt spildt olie/oliefilm på gulvet.

7 Vedligeholdelse



ADVARSEL! Risiko for personskade.

Brug det nødvendige personlige sikkerhedsudstyr, når enheden serviceres og især ved rensning eller udskiftning af filterpatronerne.



ADVARSEL! Risiko for personskade.

Stå ikke foran filterudløbet.

Hvis spjældet er helt åbent, og luftstrømmen gennem filtret stadig er for lav, er det nødvendigt at rense og/eller udskifte filtrene. Hovedfiltrene skal renses, når trykmåleren, se figur 5, punkt 2 (NOM 18) eller figur 6, punkt 2 (NOM 28), viser 500 Pa. HEPA-filtret skal udskiftes, når dets trykmåler, se figur 5, punkt 1 (NOM 18) eller figur 6, punkt 1 (NOM 28), viser 700 Pa.

7.1 Vedligeholdelsesintervaller

Kontroller de følgende komponenter eller områder mindst en gang om året:

- Grove forfiltre.
- Hovedfiltre.
- HEPA-filter.
- Afløbsrør.
- Området under de grove forfiltre.

7.2 Fjernelse af filtre

For placering af de forskellige dele henvises der til figur 5 (NOM 18) eller figur 6 (NOM 28).

Sådan fjernes hovedfiltrene og HEPA-filtret:

1. Sluk blæseren med den låsbare sikkerhedskontakt.
2. Vent, indtil blæseren er stoppet helt.
3. Fjern servicelågerne. Se punkt 5.
4. Udløs håndtagene, der sikrer begge sider af HEPA-filtret. Se punkt 6.

5. Fjern HEPA-filtret.
BEMÆRK! Sørg for ikke at beskadige filterkassetten. Filterkassetten er tung, og filtermaterialet kan nemt blive beskadiget.
6. Løsn grebene, der holder hovedfiltrene. Fjern hovedfiltrene. Se punkt 3.
7. Løsn de tre (3) skruer foran de grove forfiltre, og fjern pladen.
8. Fjern de grove forfiltre. Se punkt 4.
9. Hvis det er nødvendigt, skal du rense de grove forfiltre og hovedfiltrene. Udskift HEPA-filteet, hvis det er nødvendigt.
10. Kontroller området under de grove forfiltre, og rengør det, hvis det er nødvendigt.
11. Genmonter de forskellige dele i omvendt rækkefølge. Se figur 8 (NOM 18) eller figur 9 (NOM 28).

FORSIGTIG! Risiko for filterbeskadigelse.

Brug **IKKE** højtryksspuling.

FORSIGTIG! Risiko for filterbeskadigelse.

Hovedfiltrene skal ophænges hvis monteret i NOM-filterenheden under vask og tørring.

Hovedfiltrene må **IKKE** stå alene eller f.eks. læne mod en mur under vask og tørring. Se figur 7.

Sådan renses de grove forfiltre og hovedfiltrene:

Vask oven fra (hovedfiltre indvendigt fra og ud) med et vandbaseret fedtfjernende middel. Brug en maksimal temperatur på 60 °C for hovedfiltrene.

Lad filtrene tørre før genmontering eller alternativt kan du tørre dem ved at montere dem i NOM-filterenheden og køre blæseren, indtil de er tørre.

Hovedfiltrene kan renses mange gange. Efter rensning kan filtrenes levetid dog være kortere afhængigt af anvendelsesområde.

7.3 Afløbsrør

Når små metalpartikler forurener oliebeholderen, er det nødvendigt at sikre, at afløbsrøret ikke bliver tilstoppet.

7.4 Oliebeholder

Kontroller niveauet i oliebeholderen, og aftap olien, hvis det er nødvendigt.

7.5 Reservedele

Installation, reparation og vedligeholdelse skal udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele fra Nederman. Kontakt din nærmeste forhandler eller Nederman for råd om teknisk service.

7.5.1 Bestilling af reservedele

Se www.nederman.com.

Ved bestilling af reservedele skal du altid angive følgende:

- Bestillings- og kontrolnummer (se produktidentifikationspladen).
- Detailnummer og navn på reservedel (se www.nederman.com).
- Mængde af bestilte dele.

8 Genbrug

Produktet er udviklet, så komponentmaterialer kan genbruges. Dets forskellige materialetyper skal håndteres i følge de pågældende lokale love. Kontakt forhandleren eller Nederman, hvis du har spørgsmål i forbindelse med bortskaffelse af et udtjent produkt.

9 Akronymmer og forkortelser

HEPA Højeffektiv partikelluft

NOM Nederman oliestøvfilter

Inhalt

Abbildungen.....	5
1 Vorwort.....	31
2 Gefahrenhinweise.....	31
3 Beschreibung.....	32
3.1 Anwendungsbereich.....	32
3.2 Abmessungen.....	32
3.3 Technische Daten.....	32
4 Vor der Installation.....	32
4.1 Kontrolle der angelieferten Ware.....	32
5 Installation.....	33
5.1 Standort.....	33
5.2 Installation NOM 18/28.....	33
5.3 Elektroinstallation.....	33
6 Gebrauch der NOM 18/28.....	34
6.1 Erst-Inbetriebnahme.....	34
6.2 Betrieb.....	34
7 Wartung.....	34
7.1 Wartungsintervalle.....	35
7.2 Ausbau der Filter.....	35
7.3 Ablassrohr.....	36
7.4 Ölbehälter.....	36
7.5 Ersatzteile.....	36
7.5.1 Bestellung von Ersatzteilen.....	36
8 Recycling.....	36
9 Akronyme und Abkürzungen.....	36

1 Vorwort

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein Leitfaden für die korrekte Installation, Verwendung und Wartung des Produktes. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Produkt benutzen oder Wartungsarbeiten daran durchführen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie jederzeit griffbereit haben. Bei einem Verlust muss die Bedienungsanleitung sofort ersetzt werden.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen von Nederman durchgeführt werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen.

Dieses Produkt wurde mit hohem Konstruktions- und Produktionsaufwand hergestellt, um eine möglichst hohe Produkteffizienz und -sicherheit zu erreichen. Dass es trotzdem zu Unfällen kommt, liegt in der Regel an menschlichem Versagen. Ein hohes Sicherheitsbewusstsein und ein regelmäßig gewartetes Produkt sind eine sichere, effektive Kombination.

Wir arbeiten ständig an der Verbesserung unserer Produkte und deren Effizienz. Die in diesem Zusammenhang vorgenommenen Änderungen am Produktdesign werden eingeführt ohne jegliche Verpflichtung, entsprechende Änderungen auch an bereits gelieferten Produkten durchzuführen. Wir behalten uns zudem das Recht vor, Daten und Ausrüstung wie auch Bedienungs- und Wartungsanleitungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

2 Gefahrenhinweise

Die vorliegenden Unterlagen enthalten Gefahrenhinweise, die von jedem Benutzer gelesen werden müssen. Die Gefahrenhinweise werden in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben:



WARNUNG! Art der Verletzung.

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer hin. Sie erklären genau die Art der Gefährdung und wie man sie am besten vermeidet. Sie erscheinen in den vorliegenden Unterlagen überall dort, wo sie angewendet werden. Sie sehen aus wie dieser Hinweis, enthalten aber einen anderen Text.

ACHTUNG! Art der Gefährdung.

Achtung weist auf eine mögliche Gefährdung der physikalischen Integrität der Ausrüstung hin, nicht auf eine Gefahr für das Personal. Sie erklären genau die Art der Gefährdung und wie man sie am besten vermeidet. Sie erscheinen in den vorliegenden Unterlagen überall dort, wo sie angewendet werden. Sie sehen aus wie dieser Hinweis, enthalten aber einen anderen Text.

HINWEIS! Hinweise enthalten Informationen, die der Benutzer besonders beachten muss.

3 Beschreibung

3.1 Anwendungsbereich

Der Filter darf nur für Ölnebel verwendet werden. Andere Anwendungen sind mit Nederman zu klären. Die Ansaugluft sollte keine Graphit, Blei und Chrompartikel enthalten; sie führen zu frühzeitigem Filteraustausch.



WARNUNG! Explosionsgefahr.

Der Filter darf nicht zur Abscheidung von explosiven oder brennbaren Stoffen verwendet werden.

3.2 Abmessungen

Für Informationen zu den Abmessungen des NOM 18 siehe Abbildung 1, bzw. für Informationen zu den Abmessungen des NOM 28, siehe Abbildung 2.

*Maß abhängig von der Position des ausziehbaren Fußes.

**Intern.

***Extern.

3.3 Technische Daten

‘Tabelle 3-1: Technische Daten’ enthält technische Daten für NOM 18/28.

Tabelle 3-1: Technische Daten

	NOM 18	NOM 28
Filtrationsleistung:		
• ohne HEPA-Filter	> 97.5 %	> 97.5 %
• mit HEPA-Filter	> 99.97 %	> 99.97 %
Betriebstemperatur	5-60 °C	5-60 °C
Max. Luftvolumenstrom	1.800 m³/h	2.800 m³/h
Filterfläche:		
• Hauptfilter	14 m²	21 m²
• HEPA-Filter	24 m²	40 m²
Motorleistung	1,1 kW	2,2 kW
Spannung/Drehzahl	Siehe das Typenschild auf dem Motor	Siehe das Typenschild auf dem Motor
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Phase	1~/3~	1~/3~
Schutzklasse	IP55	IP55
Geräuschpegel*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Gewicht	220 kg	242 kg
Material-Recycling	90 Gewichtsprozent	88 Gewichtsprozent

* Mit Schalldämpfer, gemessen gemäß ISO 11202.

4 Vor der Installation

4.1 Kontrolle der angelieferten Ware

Auf Transportschäden kontrollieren. Bei Beschädigungen oder wenn Teile fehlen, sind der Spediteur und Ihre Nederman-Vertretung unverzüglich zu benachrichtigen.

5 Installation

5.1 Standort

NOM 18/28 ist im Gebäude aufzustellen.

Für den Betrieb, den Austausch und die Wartung des Filters muss ausreichend Platz zur Verfügung stehen.

Die Beine des Filters, siehe Abbildung 3, Position 4 (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position 4 (NOM 28), können verlängert und in drei verschiedenen Positionen verriegelt werden. Befestigen Sie die Filterbeine in einer dieser Positionen. Die Einheit an den vorgesehenen Standort bringen.

5.2 Installation NOM 18/28

Für die Position der verschiedenen Teile siehe Abbildung 3 (NOM 18) bzw. Abbildung 4 (NOM 28).



WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Die Einheit ist mit der Vorderseite Richtung Gabelstapler anzuheben, siehe Abbildung 3, Position X (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position X (NOM 28).



WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Grundsätzlich geeignete Hebezeuge und Schutzausrüstung verwenden.

Die Einheit mit einem Gabelstapler von der Palette heben.

HINWEIS! Das Schutzgitter, siehe Abbildung 3, Position 1 (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position 1 (NOM 28), am Auslass darf nicht entfernt werden, wenn die Einheit freiblasend und ohne Schalldämpfer benutzt wird. Die Abluftleitung muss bei freiblasender Einheit mindestens 1 m lang sein.

Es wird empfohlen, am Auslass der Filtereinheit einen 90°-Bogen und/oder Schalldämpfer anzubringen.

Installation der Einheit:

1. Die Abluftleitung an den Auslassstutzen anschließen. Es darf keine Luft über die Ölabblassleitung zurückgesogen werden. Andernfalls kann das abgeschiedene Öl nicht richtig ablaufen. Dieses Problem kann entweder durch einen Ölsiphon im Ablauf gelöst werden, siehe Abbildung 3, Position 5 (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position 5 (NOM 28), oder indem gewährleistet wird, dass der Ablassschlauch in Flüssigkeit eintaucht, siehe Abbildung 3, Position 6 (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position 6 (NOM 28).
2. Zur Regulierung des Luftvolumenstroms wird die Anbringung einer Regulierklappe, siehe Abbildung 3, Position 3 bzw. Abbildung 4, Position 3 (NOM 28), am Einlass empfohlen.
3. Die Einlassleitung an den Filtereinlassstutzen anschließen, siehe Abbildung 3, Position 2 (NOM 18) bzw. Abbildung 4, Position 2 (NOM 28).

HINWEIS! Nach Möglichkeit sind Rohrleitungen mit 45° Abzweigen zu verwenden.

5.3 Elektroinstallation



WARNUNG! Gefahr von Stromschlägen.

Arbeiten an elektrischer Ausrüstung dürfen nur von elektrischem Fachpersonal ausgeführt werden.

Den Ventilator an die Stromversorgung anschließen. 1-Phasen- oder 3-Phasenanschluss, siehe Typenschild am Motor.

Einen Nederman-Ventilatorstarter am Netzanschlusskabel installieren. Zwischen Ventilator und Ventilatorstarter, am oder in unmittelbarer Nähe des Filters, einen verriegelbaren Sicherheitsschalter installieren.

6 Gebrauch der NOM 18/28

6.1 Erst-Inbetriebnahme



WARNUNG! Gefahr von Stromschlägen.

Arbeiten an elektrischer Ausrüstung dürfen nur von elektrischem Fachpersonal ausgeführt werden.

Starten der Einheit:

1. Ventilatoreinheit starten und sicherstellen, dass das Ventilatorlaufrad korrekt dreht; siehe Aufkleber auf dem Ventilatormotor. Dreht sich das Laufrad in die falsche Richtung, zwei Phasen (egal welche) gegeneinander austauschen.
2. Sicherstellen, dass die Filterpatronen nicht beschädigt sind.
3. Den unteren Schlauch des Druckmessers an der Einheit lösen (Druckmesser für den HEPA-Filter, sofern ein solcher Filter verwendet wird), siehe Abbildung 5, Positionen 1 und 2 (NOM 18) bzw. Abbildung 6, Positionen 1 und 2 (NOM 28).
4. Die Drosselklappe schließen, bis der Druckmesser 800 Pa anzeigt.
5. Schlauch wieder anbringen.

6.2 Betrieb

Nach einiger Betriebszeit ist die Drosselklappe bei Bedarf zu öffnen.

HINWEIS! Es wird empfohlen, Ohrenschützer zu tragen, wenn die Filtereinheit ohne Schalldämpfer und ohne am Auslass angeschlossene Abluftleitung eingesetzt wird.

Bereich um den Filter sauberhalten und Ölverschüttungen/Ölbelag sofort vom Boden entfernen.

7 Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Bei Servicearbeiten an der Einheit, insbesondere beim Reinigen oder Austauschen der Filterkartuschen die notwendige persönliche Schutzausrüstung verwenden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr.

Nicht vor dem Filterauslass stehen bleiben.

Ist die Drosselklappe vollständig geöffnet und der Luftstrom durch den Filter immer noch zu schwach, müssen die Filter gereinigt und/oder ausgetauscht werden. Die Hauptfilter sind zu reinigen, wenn der zugehörige Druckmesser, siehe Abbildung 5, Position 2 (NOM 18) bzw. Abbildung 6, Position 2 (NOM 28), 500 Pa anzeigt. Der HEPA-Filter ist auszutauschen, wenn der zugehörige Druckmesser, siehe Abbildung 5, Position 1 (NOM 18) bzw. Abbildung 6, Position 1 (NOM 28), 700 Pa anzeigt.

7.1 Wartungsintervalle

Folgende Komponenten oder Bereiche müssen regelmäßig, mindestens jedoch einmal pro Jahr kontrolliert werden:

- Vorfilter.
- Hauptfilter.
- HEPA-Filter.
- Ablassrohr.
- Der Bereich unter den Vorfiltern.

7.2 Ausbau der Filter

Für die Position der verschiedenen Teile siehe Abbildung 5 (NOM 18) bzw. Abbildung 6 (NOM 28).

Ausbau von Hauptfiltern und HEPA-Filter:

1. Ventilator am verriegelbaren Sicherheitsschalter ausschalten.
2. Den Ventilator komplett zum Stillstand kommen lassen.
3. Servicetüren öffnen, siehe Punkt 5.
4. Griffe auf beiden Seiten des HEPA-Filters lösen, siehe Position 6.
5. HEPA-Filter entfernen.
HINWEIS! Vorsicht, dass Sie die Filterkassette nicht beschädigen. Die Filterkassette ist schwer und das Filtermaterial ist sehr empfindlich.
6. Die Knöpfe lösen, mit denen die Hauptfilter befestigt sind. Hauptfilter entfernen, siehe Punkt 3.
7. Die drei (3) Schrauben an der Vorderseite der Vorfilter lösen und die Platte entfernen.
8. Vorfilter entfernen, siehe Punkt 4.
9. Vorfilter und Hauptfilter bei Bedarf reinigen. Bei Bedarf den HEPA-Filter austauschen.
10. Den Bereich unter den Vorfiltern kontrollieren und bei Bedarf reinigen.
11. Zum Zusammenbau der Teile in umgekehrter Reihenfolge vorgehen, siehe Abbildung 8 (NOM 18) bzw. Abbildung 9 (NOM 28).

ACHTUNG! Gefahr der Filterbeschädigung.

KEINEN Hochdruckreiniger verwenden.

ACHTUNG! Gefahr der Filterbeschädigung.

Die Hauptfilter zum Waschen und Trocknen aufhängen (wie in der NOM-Filtereinheit).

Die Hauptfilter dürfen zum Waschen und Trocknen **NICHT** aufgestellt oder z. B. gegen eine Wand gelehnt werden, siehe Abbildung 7.

Reinigung von Vorfiltern und Hauptfiltern:

Von oben (Hauptfilter von innen und außen) mit einem wasserlöslichen Entfettungsmittel waschen. Max. 60 °C für die Hauptfilter.

Filter vor dem Wiedereinbau trocknen lassen, alternativ in der NOM-Filtereinheit trocknen lassen, indem Sie den Ventilator laufen lassen.

Die Hauptfilter können mehrfach gereinigt werden. Eine Verkürzung der Lebensdauer der Filter nach der Reinigung ist, je nach Einsatzbereich, möglich.

7.3 Ablassrohr

Bei größeren Spannungen im Ölbehälter ist darauf zu achten, dass das Ablassrohr nicht verstopft.

7.4 Ölbehälter

Den Ölstand im Ölbehälter prüfen und bei Bedarf das Öl ablassen.

7.5 Ersatzteile

Sämtliche Installations-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen von Nederman durchgeführt werden. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler oder Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten.

7.5.1 Bestellung von Ersatzteilen

Siehe www.nederman.com.

Bitte geben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer Folgendes an:

- Teile- und Kontrollnummer, siehe Typenschild am Produkt.
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung, siehe www.nederman.com.
- Benötigte Stückzahl.

8 Recycling

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

9 Akronyme und Abkürzungen

HEPA Hochwirksamer Schwebstofffilter

NOM Nederman-Ölnebelabscheider

Índice

Ilustraciones.....	5
1 Prólogo.....	38
2 Avisos de peligros.....	38
3 Descripción.....	38
3.1 Área de aplicación.....	38
3.2 Dimensiones.....	39
3.3 Datos técnicos.....	39
4 Antes de la instalación.....	39
4.1 Comprobaciones de la entrega.....	39
5 Instalación.....	39
5.1 Localización.....	39
5.2 Instalación de NOM 18/28.....	40
5.3 Instalación eléctrica.....	40
6 Uso de NOM 18/28.....	41
6.1 Arranque inicial.....	41
6.2 Funcionamiento.....	41
7 Mantenimiento.....	41
7.1 Intervalos de mantenimiento.....	41
7.2 Extracción de los filtros.....	42
7.3 Tubo de drenaje.....	43
7.4 Depósito de aceite.....	43
7.5 Piezas de repuesto.....	43
7.5.1 Solicitud de piezas de repuesto.....	43
8 Reciclaje.....	43
9 Acrónimos y abreviaturas.....	43

1 Prólogo

Este manual es una guía para la instalación, el uso y el mantenimiento correctos de este producto. Revíselo cuidadosamente antes de comenzar a utilizar el producto o antes de realizar cualquier actividad de mantenimiento. Guarde el manual en un lugar que esté siempre a mano. Si lo pierde, sustitúyalo inmediatamente.

Este producto ha sido diseñado para satisfacer los requisitos de las directivas comunitarias pertinentes. Para que siga siendo así, todas las tareas de instalación, reparación y mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales de Nederman. Contacte con su distribuidor autorizado más cercano o con Nederman para obtener ayuda con el servicio técnico o bien si requiere ayuda con las piezas de recambio.

Se han empleado muchas horas en el diseño y la realización de este producto para que sea tan eficiente y seguro como sea posible. Los accidentes que ocurren a pesar de ello están causados generalmente por los individuos. Una persona que presta atención a la seguridad y un producto bien conservado son una combinación segura y efectiva.

Mejoramos continuamente nuestros productos y su eficacia a través de la introducción de modificaciones de diseño. Reservamos el derecho de hacerlo sin introducir estas mejoras en productos previamente suministrados. También reservamos el derecho, sin previo aviso, a modificar los datos y el equipo, así como las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.

2 Avisos de peligros

Este documento incluye información en materia de peligros que todos los usuarios deben leer. La información de los peligros se presenta como una advertencia, precaución o nota del siguiente modo:



ADVERTENCIA: Tipo de lesión.

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad de los usuarios. Indican claramente la naturaleza del peligro y cómo evitarlo. Aparecen en los puntos de aplicación relevantes en este documento. Se parecen a este aviso, pero con diferentes contenidos.

¡PRECAUCIÓN! Tipo de riesgo.

Las precauciones indican un peligro potencial para la integridad física del equipo, pero no un peligro para el personal. Indican claramente la naturaleza del peligro y cómo evitarlo. Aparecen en los puntos de aplicación relevantes en este documento. Se parecen a este aviso, pero con diferentes contenidos.

¡NOTA! Las notas incluyen información diferente a la cual el usuario debe prestar una especial atención.

3 Descripción

3.1 Área de aplicación

El filtro debe utilizarse solo con vapor de aceite. Otras aplicaciones deben consultarse a Nederman. Si se utilizan materiales que contienen grafito, plomo o cromo, quizás tengan que sustituirse los filtros con más frecuencia.



ADVERTENCIA: riesgo de explosión.

No debe utilizarse la unidad para separar material explosivo o combustible.

3.2 Dimensiones

Para consultar las dimensiones de NOM 18, consulte la Ilustración 1 y para NOM 28, consulte la Ilustración 2.

*Medida dependiendo de la posición de la pata de extensión.

** Internamente.

*** Externamente.

3.3 Datos técnicos

‘Table 3-1: Datos técnicos’ incluye los datos técnicos de NOM 18/28.

Table 3-1: Datos técnicos

	NOM 18	NOM 28
Eficacia de filtración:		
• sin el filtro HEPA	>97,5 %	>97,5 %
• con el filtro HEPA	>99,97 %	>99,97 %
Temperatura de funcionamiento	5–60 °C	5–60 °C
Flujo de aire máx.	1.800 m³/h	2.800 m³/h
Área del filtro:		
• Filtros principales	14 m²	21 m²
• Filtro HEPA	24 m²	40 m²
Alimentación	1,1 kW	2,2 kW
Voltaje/rpm	Véase la etiqueta del tipo en el motor	Véase la etiqueta del tipo en el motor
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Fase	1~/3~	1~/3~
Categoría de seguridad	IP55	IP55
Nivel de ruido*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Peso	220 kg	242 kg
Reciclado de materiales	90 por ciento por peso	88 por ciento por peso

* Con silenciador, cálculo conforme a ISO 11202.

4 Antes de la instalación

4.1 Comprobaciones de la entrega

Compruebe la unidad para ver si se han sufrido daños durante el transporte. En caso de daño o de ausencia de piezas, informe inmediatamente al transportista y a su representante local de Nederman.

5 Instalación

5.1 Localización

NOM 18/28 debe instalarse en interiores.

Asegúrese de que haya bastante sitio para el funcionamiento, el reemplazo y el mantenimiento del filtro.

Las patas del filtro, consulte la Ilustración 3, Punto 4 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 4 (NOM 28), pueden extenderse y sujetarse en 3 posiciones diferentes. Ajuste las patas del filtro en una de las posiciones. Coloque la unidad en la localización correcta.

5.2 Instalación de NOM 18/28

Para la localización de los diferentes componentes, consulte la Ilustración 3 (NOM 18) o la Ilustración 4 (NOM 28).



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales.

La unidad debe elevarse con la parte delantera mirando hacia la carretilla elevadora, consulte la Ilustración 3, Punto X (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto X (NOM 28).



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales.

Use siempre un equipo de elevación y un equipo de protección adecuados.

Utilice una carretilla elevadora para levantar la unidad del palé.

¡NOTA! La rejilla de protección, consulte la Ilustración 3, Punto 1 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 1 (NOM 28), de la salida no debe extraerse si la unidad se utiliza para el soplado a pulso y sin un silenciador. El conducto debe ser de al menos 1 m si la unidad se utiliza en soplado a pulso.

Recomendamos que se acople un codo de 90° y/o un silenciador en la salida de la unidad.

Para instalar la unidad:

1. Conecte el tubo de drenaje sobre la llave de drenaje. Asegúrese de que el aire no pueda circular por el tubo de drenaje. Si esto ocurre, el aceite no se drenará correctamente. Esto puede solucionarse realizando un bloqueo de aceite con un codo en el conducto, consulte la Ilustración 3, Punto 5 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 5 (NOM 28) o garantizando que la manguera de drenaje drene por debajo de la superficie, consulte la Ilustración 3, Punto 6 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 6 (NOM 28).
2. Es aconsejable acoplar un amortiguador, consulte la Ilustración 3, Punto 3 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 3 (NOM 28), en la entrada de la unidad para ajustar el flujo de aire.
3. Conecte el conducto de entrada en la entrada del filtro, consulte la Ilustración 3, Punto 2 (NOM 18) o la Ilustración 4, Punto 2 (NOM 28).

¡NOTA! El conducto de Y se debe utilizar si es posible.

5.3 Instalación eléctrica



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.

El trabajo con equipo eléctrico debe realizarlo un electricista cualificado.

Conecte el ventilador a la fuente de suministro eléctrica con una conexión monofásica o trifásica, consulte la etiqueta del tipo de conexión en el motor, según las regulaciones locales.

Instale una unidad del encendedor del ventilador de Nederman en el cable de conexión de red. Debe instalarse un interruptor de seguridad bloqueable entre el ventilador y la unidad del encendedor del ventilados, sobre el filtro o cerca de él.

6 Uso de NOM 18/28

6.1 Arranque inicial



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.

El trabajo con equipo eléctrico debe realizarlo un electricista cualificado.

Para arrancar la unidad:

1. Arranque la unidad del ventilador y asegúrese de que la dirección de rotación de la turbina sea correcta. Consulte la pegatina de rotación en el motor del ventilador. Si la rotación de la turbina es incorrecta, cambie las dos fases entre ellas.
2. Asegúrese de que los cartuchos del filtro no estén dañados.
3. Afloje el conducto inferior en el indicador de presión en la unidad (el indicador de presión del filtro HEPA, si se utiliza este tipo de filtro), consulte la Ilustración 5, Puntos 1 y 2 (NOM 18) y la Ilustración 6, Puntos 1 y 2 (NOM 28).
4. Gire el asa del amortiguador hasta que el indicador de presión muestre 800 Pa.
5. Coloque de nuevo la manguera.

6.2 Funcionamiento

Si la unidad ha estado en funcionamiento durante cierto tiempo, en caso necesario abra el amortiguador.

¡NOTA! Recomendamos el uso de protección auditiva si la unidad se utiliza sin el silenciador y sin ningún conducto conectado a la salida.

Mantenga limpia el área que rodea el filtro y quite inmediatamente cualquier película de aceite/vertido de aceite del suelo.

7 Mantenimiento



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales.

Utilice el equipo de seguridad personal necesario al realizar la reparación de la unidad, especialmente al limpiar o sustituir los cartuchos del filtro.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales.

No se coloque delante de la salida del filtro.

Si el amortiguador está completamente abierto y el aire que circula por el filtro es aún demasiado bajo, es necesario limpiar y/o sustituir los filtros. Los filtros principales deben limpiarse cuando el indicador de presión, consulte la Ilustración 5, Punto 2 (NOM 18) o la Ilustración 6, Punto 2 (NOM 28), muestre 500 Pa. El filtro HEPA debe sustituirse cuando el indicador de presión, consulte la Ilustración 5, Punto 1 (NOM 18) o la Ilustración 6, Punto 1 (NOM 28), muestre 700 Pa.

7.1 Intervalos de mantenimiento

Compruebe regularmente los siguientes componentes o áreas, por lo menos una vez al año:

- Prefiltros gruesos.
- Filtros principales.
- Filtro HEPA.

- Tubo de drenaje.
- El área situada debajo de los prefiltros gruesos.

7.2 Extracción de los filtros

Para la localización de los diferentes componentes, consulte la Ilustración 5 (NOM 18) o la Ilustración 6 (NOM 28).

Para extraer los filtros principales y el filtro HEPA:

1. Apague el ventilador con el interruptor de seguridad bloqueable.
2. Espere hasta que el ventilador se haya parado totalmente.
3. Extraiga las puertas de servicio, véase el punto 5.
4. Suelte las asas, de modo que se aseguren ambos lados del filtro HEPA, consulte el Punto 6.
5. Extraiga el filtro HEPA.
¡NOTA! Tenga cuidado de no dañar la superficie del filtro. La superficie del filtro es pesada y el material del filtro se daña fácilmente.
6. Afloje los tiradores que sostienen los filtros principales. Extraiga los filtros principales, véase el punto 3.
7. Afloje los tres (3) tornillos situados delante de los prefiltros gruesos y extraiga la placa.
8. Extraiga los prefiltros gruesos, véase el punto 4.
9. En caso necesario, limpie los prefiltros gruesos y los filtros principales. Si es necesario, cambie el filtro HEPA.
10. Compruebe el área situada debajo de los prefiltros gruesos y límpiela si es necesario.
11. Vuelva a colocar los componentes en orden inverso, consulte la Ilustración 8 (NOM 18) o la Ilustración 9 (NOM 28).

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del filtro.

NO utilice una presión de lavado elevada.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del filtro.

Los filtros principales deben separarse, como si estuviesen equipados en la unidad del filtro NOM, durante el lavado y el secado.

Los filtros principales **NO** deben soportar su propio peso ni apoyarse en una pared, por ejemplo, durante el lavado y el secado, consulte la Ilustración 7.

Para limpiar los prefiltros gruesos y los filtros principales:

Deben lavarse desde arriba (los filtros principales por dentro y por fuera) con un agente desengrase a base de agua. Utilice una temperatura máxima de 60 °C para los filtros principales.

Deje que los filtros sequen antes de que colocarlos de nuevo, o alternativamente, séquelos al colocarlos de nuevo en la unidad del filtro NOM y activando el ventilador hasta que sequen.

Los filtros principales se pueden limpiar en múltiples ocasiones. Sin embargo, después de limpiarlos, la vida útil de los filtros se puede acortar dependiendo de su área de aplicación.

7.3 Tubo de drenaje

Si pequeñas partículas de metal contaminan el depósito de aceite, es necesario asegurarse de que el tubo de drenaje no se atasque.

7.4 Depósito de aceite

Compruebe el nivel en el depósito de aceite y si es necesario drene el aceite.

7.5 Piezas de repuesto

Las tareas de instalación, reparación y mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales de Nederman. Contacte con su distribuidor autorizado más cercano o Nederman para recibir orientación sobre el servicio técnico.

7.5.1 Solicitud de piezas de repuesto

Visite www.nederman.com.

Al solicitar piezas de repuesto indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com).
- Cantidad de piezas de recambio requeridas.

8 Reciclaje

El producto se ha diseñado de modo que se puedan reciclar los materiales de los componentes. Sus diversos tipos de materiales se deben manipular según las regulaciones locales relevantes. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

9 Acrónimos y abreviaturas

HEPA Aire de partículas de alta eficacia

NOM Filtro de nebulización de aceite de Nederman

Sisällysluettelo

Kuvat.....	5
1 Johdanto.....	45
2 Vaarailmoitukset.....	45
3 Kuvaus.....	45
3.1 Käyttökohde.....	45
3.2 Mitat.....	45
3.3 Tekniset tiedot.....	46
4 Ennen asennusta.....	46
4.1 Vastaanottotarkastukset.....	46
5 Asennus.....	46
5.1 Paikka.....	46
5.2 Laitteen NOM 18/28 asennus.....	46
5.3 Sähköasennus.....	47
6 NOM 18/28 -yksikön käyttö.....	47
6.1 Ensimmäinen käynnistyskerta.....	47
6.2 Käyttö.....	48
7 Huolto.....	48
7.1 Huoltojen suoritusajat.....	48
7.2 Suodattimien poistaminen.....	48
7.3 Valutusletku.....	49
7.4 Öljysäiliö.....	49
7.5 Varaosat.....	49
7.5.1 Varaosien tilaaminen.....	49
8 Kierrätys.....	50
9 Kirjainsanat ja lyhenteet.....	50

1 Johdanto

Tässä oppaassa annetaan tuotteen asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet. Tutustu siihen huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä tai huoltamista. Pidä käyttöopas aina käden ulottuvilla. Korvaa se välittömästi, jos se katoaa.

Tuote on suunniteltu niin, että se vastaa asianmukaisten EY-direktiivien vaatimuksia. Tämän tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan alkuperäisiä Nederman-varaosia. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosista, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään.

Tuotteen muotoiluun ja tuotantoon on käytetty paljon aikaa sen tehokkuuden ja turvallisuuden optimoimiseksi. Onnettomuudet, joita tästä huolimatta sattuu, ovat yleensä käyttäjien aiheuttamia. Turvallisuudesta huolehtiva henkilö ja hyvin huollettu laite ovat turvallinen ja tehokas yhdistelmä.

Pyrimme jatkuvasti parantamaan tuotteitamme ja niiden tehokkuutta lisäämällä niihin muotoilumuutoksia. Varaamme oikeuden muutosten tekemiseen, mutta tämä ei välttämättä koske aiemmin toimitettuja tuotteita. Varaamme myös oikeuden muuttaa tietoja ja laitteita sekä käyttö- ja huolto-ohjeita ilman ennakoilmoitusta.

2 Vaarailmoitukset

Tämä asiakirja sisältää tietoja vaaroista. Kaikkien käyttäjien on luettava ne. Vaaratiedot annetaan varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina seuraavalla tavalla:



VAROITUS! Tapaturman tyyppi.

Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle. Niissä ilmaistaan selvästi vaaran luonne ja miten ne voidaan välttää. Ne näytetään niiden käyttökohdissa tässä asiakirjassa. Ne näyttävät samanlaisilta kuin tämä ilmoitus, mutta niiden teksti on erilainen.

HUOMIO! Vaaran tyyppi.

Huomautukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta laitteen eheydelle, eivät henkilöille. Niissä ilmaistaan selvästi vaaran luonne ja miten ne voidaan välttää. Ne näytetään niiden käyttökohdissa tässä asiakirjassa. Ne näyttävät samanlaisilta kuin tämä ilmoitus, mutta niiden teksti on erilainen.

HUOMAUTUS! Ilmoitukset sisältävät muita tietoja, joista käyttäjän tulee olla erityisen tietoinen.

3 Kuvaus

3.1 Käyttökohde

Suodatinta saa käyttää vain öljyhöyryä sisältävän ilman puhdistamiseen. Muu käyttö on varmistettava Nedermanilta. Jos grafiittia, lyijyä tai kromia sisältäviä materiaaleja käytetään, suodattimet on ehkä vaihdettava tavallista useammin.



VAROITUS! Räjähdyksivaara.

Älä käytä yksikköä räjähtävien tai palovaarallisten materiaalien poistamiseen.

3.2 Mitat

Katso NOM 18 -laitteen mitat kuvasta 1 ja NOM 28 -mitat kuvasta 2.

*Mitta riippuu pidennysjalan asennosta.

**Sisämitta.

***Ulkomitta.

3.3 Tekniset tiedot

‘Table 3-1: Tekniset tiedot’ sisältää laitteen NOM 18/28 tekniset tiedot.

Table 3-1: Tekniset tiedot

	NOM 18	NOM 28
Suodatustehokkuus:		
• ilman HEPA-suodatinta	>97.5 %	>97.5 %
• HEPA-suodattimen kanssa	>99.97 %	>99.97 %
Käyttölämpötila	5–60 °C	5–60 °C
Ilman enimmäisvirtaus	1 800 m ³ /h	2 800 m ³ /h
Suodatusalue:		
• Pääsuodattimet	14 m ²	21 m ²
• HEPA-suodatin	24 m ²	40 m ²
Teho	1,1 kW	2,2 kW
Jännite / r/min	Katso moottorin tyyppikilpeä	Katso moottorin tyyppikilpeä
Tiheys	50/60 Hz	50/60 Hz
Vaihe	1~/3~	1~/3~
Suojausluokka	IP55	IP55
Äänitaso*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Paino	220 kg	242 kg
Materiaalin kierrätys	90 % painon mukaan	88 % painon mukaan

* Äänenvaimentimen kanssa, mitattuna ISO 11202:n mukaisesti.

4 Ennen asennusta

4.1 Vastaanottotarkastukset

Tarkasta yksikkö kuljetusvaurioiden varalta. Jos vaurioita havaitaan tai osia puuttuu, ota välittömästi yhteys kuljetusyhtiöön ja paikalliseen Nederman-edustajaan.

5 Asennus

5.1 Paikka

NOM 18/28 on asennettava sisätiloihin.

Tarkasta, että tilaa on riittävästi suodattimien toimintaa, vaihtoa ja huoltoa varten.

Suodattimen jalat (kuva 3 kohta 4, NOM 18, tai kuva 4 kohta 4, NOM 28) voidaan pidentää ja asettaa kolmeen eri asentoon. Aseta suodattimen jalat johonkin kolmesta asennosta. Aseta yksikkö oikeaan paikkaan.

5.2 Laitteen NOM 18/28 asennus

Katso eri osien sijainti kuvasta 3 (NOM 18) tai kuvasta 4 (NOM 28).

**VAROITUS! Henkilövahinkojen vaara.**

Yksikön etuosan on nostettaessa oltava haarukkatrukkiin päin, katso kuva 3 kohta X (NOM 18) tai kuva 4 kohta X (NOM 28).

**VAROITUS! Henkilövahinkojen vaara.**

Käytä aina asianmukaisia nostovälineitä ja suojarusteita.

Nosta yksikkö lavalta haarukkatrukilla.

HUOMAUTUS! Poistoaukkoon asennettua suojaritilää (kuva 3 kohta 1, NOM 18, tai kuva 4 kohta 1, NOM 28) ei saa poistaa, jos yksikköä käytetään vapaasti puhaltavana ja ilman äänenvaimenninta. Kanavan on oltava vähintään 1 m, jos yksikköä käytetään vapaaseen puhallukseen.

Suosittelomme 90 asteen mutkan ja/tai äänenvaimentimen asentamista yksikön poistoaukkoon.

Yksikön asentaminen:

1. Liitä valutusletku valutusmuhviin. Varmista, että ilmaa ei pääse virtaamaan takaisin valutusletkun kautta. Jos näin käy, öljy ei tyhjene kunnolla. Ongelma voidaan ratkaista tekemällä putkistoon vesilukko ja mutka (kuva 3 kohta 5, NOM 18, tai kuva 4 kohta 5, NOM 28) tai varmistamalla, että valutusletku johdetaan pinnan alle (kuva 3kohta 6, NOM 18 tai kuva 4 kohta 6, NOM 28).
2. Ilmavirran säätämiseksi on suositeltavaa asentaa pelti (kuva 3 kohta 3, NOM 18, tai kuva 4 kohta 3, NOM 28) yksikön tuloaukkoon.
3. Liitä tuloliitäntä suodattimen tuloaukkoon, katso kuva 3kohta 2 (NOM 18) tai kuva 4 kohta 2 (NOM 28).

HUOMAUTUS! Y-putkea tulee käyttää mahdollisuuksien mukaan.

5.3 Sähköasennus

**VAROITUS! Sähköiskun vaara.**

Sähkötöitä saa suorittaa vain pätevä sähkömies.

Kytke puhallin sähköverkkoon joko 1- tai 3-vaiheiliitännällä (katso moottorin arvokilpeä) paikallisten säädösten mukaan.

Asenna Nedermanin puhallinkäynnistysyksikkö verkkokaapeliin. Lukittava turvakytkin on asennettava puhaltimen ja puhallinkäynnistysyksikön välille suodattimeen tai sen läheisyyteen.

6 NOM 18/28 -yksikön käyttö

6.1 Ensimmäinen käynnistyskerta

**VAROITUS! Sähköiskun vaara.**

Sähkötöitä saa suorittaa vain pätevä sähkömies.

Yksikön käynnistäminen:

1. Käynnistä puhallinyksikkö ja varmista, että juoksupyörä pyörii oikeaan suuntaan. Katso puhaltimen moottorissa olevaa pyörimissuunnan osoittavaa nuolta. Jos suunta on väärä, vaihda mitkä tahansa kaksi vaihetta keskenään.
2. Varmista, etteivät suodatinpatruunat ole vaurioituneet.

3. Irrota yksikön painemittarin alempi letku (HEPA-suodattimen painemittari kyseistä suodatinta käytettäessä), katso kuva 5 kohdat 1 ja 2 (NOM 18) ja kuva 6 kohdat 1 ja 2 (NOM 28).
4. Käännä peltin kahvasta, kunnes painemittarin lukema on 800 Pa.
5. Asenna letku takaisin paikalleen.

6.2 Käyttö

Kun yksikköä on käytetty jonkin aikaa, avaa peltiä tarvittaessa.

HUOMAUTUS! Kuulonsuojaimien käyttö on suositeltavaa, jos yksikköä käytetään ilman äänenvaimenninta eikä poistoaukkoon ole liitetty kanavaa.

Pidä suodattimen ympäristö puhtaana ja poista välittömästi öljyroiskeet/-kalvot lattialta.

7 Huolto



VAROITUS! Henkilövahinkojen vaara.

Käytä tarvittavia henkilösuojavarusteita huoltaessasi yksikköä, erityisesti puhdistaussasi tai vaihtaessasi suodatinpatruunoita.



VAROITUS! Henkilövahinkojen vaara.

Älä seiso suodattimen poistoaukon edessä.

Jos pelti on täysin auki, mutta ilmavirta suodattimen läpi on siitä huolimatta liian alhainen, suodattimet on puhdistettava ja/tai vaihdettava. Pääsuodattimet on puhdistettava, kun mittarin painelukema (kuva 5 kohta 2 (NOM 18) tai kuva 6 kohta 2, NOM 28) on 500 Pa. HEPA-suodatin on vaihdettava, kun mittarin painelukema (kuva 5 kohta 1, NOM 18, tai kuva 6 kohta 1, NOM 28) on 700 Pa.

7.1 Huoltojen suoritusajat

Tarkasta seuraavat osat tai alueet säännöllisesti ainakin kerran vuodessa:

- Karkeat esisuodattimet.
- Pääsuodattimet.
- HEPA-suodatin.
- Valutusletku.
- Karheiden esisuodattimien alapuolinen alue.

7.2 Suodattimien poistaminen

Katso eri osien sijainti kuvasta 5 (NOM 18) tai kuvasta 6 (NOM 28).

Pääsuodattimien ja HEPA-suodattimen poistaminen:

1. Katkaise puhaltimen virta lukittavalla turvakytkimellä.
2. Odota, kunnes puhallin on pysähtynyt kokonaan.
3. Poista huoltoluukut, katso kohta 5.
4. Vapauta HEPA-suodattimen molemmilla puolilla olevat kahvat, katso kohta 6.
5. Poista HEPA-suodatin.

HUOMAUTUS! Varo vaurioittamasta suodatinkasettia. Suodatinkasetti on painava ja suodattimen materiaali vaurioituu helposti.

6. Löysennä pääsuodattimia pitävät nupit. Poista pääsuodattimet, katso kohta 3.
7. Löysennä karkeiden esisuodattimien edessä olevat kolme ruuvia ja poista levy.
8. Poista karheat esisuodattimet, katso kohta 4.
9. Puhdista tarvittaessa karheat esisuodattimet ja pääsuodattimet. Vaihda tarvittaessa HEPA-suodatin.
10. Tarkasta karkeiden esisuodattimien alapuolinen alue ja puhdista tarvittaessa.
11. Asenna osat takaisin vastakkaisessa järjestyksessä, kuva 8 (NOM 18) tai kuva 9 (NOM 28).

HUOMIO! Suodatinvaurioiden vaara.

ÄLÄ käytä painepesuria.

HUOMIO! Suodatinvaurioiden vaara.

Pääsuodattimet on ripustettava, kuin NOM-suodatinyksikköön asennettuina, pesun ja kuivauksen ajaksi.

Pääsuodattimia **EI** saa asettaa pystyyn tai nojaamaan esimerkiksi seinää vasten pesun ja kuivauksen ajaksi, katso kuva 7.

Karkeiden esisuodattimien ja pääsuodattimien puhdistaminen:

Pese ylhäältä päin (pääsuodattimet sisä- ja ulkopuolelta) vesiliukoisella rasvanpoistoaineella. Käytä pääsuodattimissa enintään 60-asteista vettä.

Anna suodattimien kuivua ennen niiden asettamista takaisin paikalleen. Vaihtoehtoisesti voit kuivata ne asettamalla ne NOM-suodatinyksikköön ja käyttämällä puhallinta, kunnes ne ovat kuivat.

Pääsuodattimet voidaan puhdistaa useita kertoja. Suodattimien käyttöikä saattaa kuitenkin puhdistuksen jälkeen lyhentyä niiden käyttökohteesta riippuen.

7.3 Valutusletku

Jos öljysäiliöön joutuu pieniä metalliosasia, varmista, että valutusletku ei tukkeudu.

7.4 Öljysäiliö

Tarkasta öljysäiliön pinnantaso ja valuta tarvittaessa öljyä.

7.5 Varaosat

Asennus-, korjaus- ja huoltotöitä saa suorittaa vain pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan alkuperäisiä Nederman-varaosia. Pyydä teknistä tukea lähimmältä valtuutetulta jälleenmyyjältä tai Nedermanilta.

7.5.1 Varaosien tilaaminen

Katso www.nederman.com.

Varaosia tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero, katso tuotteen tyyppikilpeä.
- Varaosan osanumero ja nimi, katso www.nederman.com.
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

8 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nedermaniin, kun tuote heitetään pois sen käyttöään lopussa.

9 Kirjainsanat ja lyhenteet

HEPA High efficiency particulate air
NOM Nedermanin öljysumusuodatin

Français
 Manuel d'instructions
Oil mist filter
NOM 18/28

Table des matières

Schémas.....	5
1 Préface.....	52
2 Mises en garde.....	52
3 Description.....	52
3.1 Domaine d'application.....	52
3.2 Dimensions.....	53
3.3 Caractéristiques techniques.....	53
4 Avant l'installation.....	53
4.1 Vérifications de livraison.....	53
5 Installation.....	53
5.1 Emplacement.....	53
5.2 Installation du NOM 18/28.....	54
5.3 Installation électrique.....	54
6 Utilisation du NOM 18/28.....	55
6.1 Mise en service.....	55
6.2 Fonctionnement.....	55
7 Maintenance.....	55
7.1 Intervalles de maintenance.....	55
7.2 Retrait des filtres.....	56
7.3 Conduit d'évacuation.....	56
7.4 Réservoir d'huile.....	56
7.5 Pièces de rechange.....	57
7.5.1 Commande de pièces de rechange.....	57
8 Recyclage.....	57
9 Acronymes et abréviations.....	57

1 Préface

Ce manuel est un guide qui contient des instructions permettant d'assurer une installation, une utilisation et une maintenance adéquates du présent produit. Lire attentivement avant de commencer à utiliser le produit ou avant d'en effectuer la maintenance. Toujours garder le manuel à portée de main. Le remplacer immédiatement en cas de perte.

Ce produit a été conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de réparation et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques ou en cas de besoin d'aide en ce qui concerne les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman.

De nombreuses heures ont été consacrées à la conception et à la fabrication de ce produit afin de le rendre le plus efficace et le plus sûr possible. Les accidents survenant malgré cela sont souvent provoqués par des personnes. Une personne soucieuse de la sécurité et une maintenance adéquate du produit constituent une alliance sûre et efficace.

Nous améliorons sans cesse nos produits et leur efficacité en y intégrant des modifications de conception. Nous nous réservons le droit de le faire sans avoir à introduire ces mêmes améliorations dans les produits fournis antérieurement. Nous nous réservons également le droit de modifier sans avis préalable les caractéristiques et les équipements, ainsi que les instructions d'utilisation et de maintenance.

2 Mises en garde

Tous les utilisateurs doivent lire les informations contenues dans le présent document au sujet des dangers. Les informations relatives aux dangers sont signalées par les indications Avertissement, Attention ou Remarque, selon les critères suivants :



AVERTISSEMENT ! Type de blessure.

Les avertissements indiquent un danger potentiel pour la santé et la sécurité des utilisateurs.

Ils désignent clairement la nature du danger et la manière dont il peut être évité. Ils apparaissent là où ils doivent être tenus en compte dans le présent document. Ils ont le même aspect que cette remarque, mais avec un contenu différent.

ATTENTION ! Type de risque.

Les signes Attention indiquent un danger potentiel pour l'intégrité physique de l'équipement, mais pas un danger pour le personnel. Ils désignent clairement la nature du danger et la manière dont il peut être évité. Ils apparaissent là où ils doivent être tenus en compte dans le présent document. Ils ont le même aspect que cette remarque, mais avec un contenu différent.

REMARQUE ! Les remarques contiennent d'autres informations dont l'utilisateur doit particulièrement tenir compte.

3 Description

3.1 Domaine d'application

Le filtre est prévu uniquement pour l'épuration d'air chargé d'huile. Toute autre utilisation doit être signalée à Nederman. La présence de graphite, de plomb ou de chrome dans l'air peut obliger à remplacer les filtres plus fréquemment.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion.**

Ne pas exposer le filtre à des matières explosives ou combustibles.

3.2 Dimensions

Pour connaître les dimensions du NOM 18, voir le schéma 1 et pour le NOM 28, voir le schéma 2.

*Mesure dépendant de la position de l'extenseur.

**Interne.

***Externe.

3.3 Caractéristiques techniques

'Table 3-1: Caractéristiques techniques' contient les données techniques du NOM 18/28.

Table 3-1: Caractéristiques techniques

	NOM 18	NOM 28
Capacité de filtration :		
• sans filtre HEPA	>97,5 %	>97,5 %
• avec filtre HEPA	>99,97 %	>99,97 %
Température de fonctionnement	5–60 °C	5–60 °C
Débit d'air max.	1800 m ³ /h	2800 m ³ /h
Surface filtrante :		
• Filtres principaux	14 m ²	21 m ²
• Filtre HEPA	24 m ²	40 m ²
Puissance	1,1 kW	2,2 kW
Tension / tr/min	Voir la plaque signalétique du moteur	Voir la plaque signalétique du moteur
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Phase	1~/3~	1~/3~
Classe de protection	IP55	IP55
Niveau sonore*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Poids	220 kg	242 kg
Recyclage des matériaux	90 % du poids	88 % du poids

* Avec silencieux, mesure prise selon la norme ISO 11202.

4 Avant l'installation

4.1 Vérifications de livraison

Contrôler l'appareil pour détecter d'éventuels dommages dus au transport. En cas d'endommagement ou de pièces manquantes, en informer immédiatement le transporteur et votre représentant Nederman local.

5 Installation

5.1 Emplacement

Le NOM 18/28 doit être installé à l'intérieur.

Vérifier qu'il y a assez d'espace pour le fonctionnement, le remplacement et la maintenance du filtre.

Les pieds du filtre, le schéma 3, élément 4 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 4 (NOM 28), peuvent se rallonger et se fixer dans 3 positions différentes. Installer les pieds du filtre dans une des positions. Disposer l'appareil à l'emplacement adéquat.

5.2 Installation du NOM 18/28

Pour connaître l'emplacement des différentes pièces, voir le schéma 3 (NOM 18) ou le schéma 4 (NOM 28).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

L'appareil doit être levé la face avant vers le chariot à fourche, le schéma 3, élément X (NOM 18) ou le schéma 4, élément X (NOM 28).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

Toujours utiliser des équipements de levage et de protection adéquats.

Utiliser un chariot à fourche pour lever l'appareil de la palette.

REMARQUE ! La grille de protection de la sortie, le schéma 3, élément 1 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 1 (NOM 28), ne doit pas être retirée si l'appareil est utilisé en débit libre et sans silencieux. Le conduit doit mesurer au moins 1 m si l'appareil est utilisé en débit libre.

Il est recommandé d'installer un coude à 90° et/ou un silencieux sur la sortie de l'appareil.

Pour installer l'appareil :

1. Brancher le conduit d'évacuation sur la sortie d'évacuation. S'assurer que l'air ne puisse pas remonter dans le conduit d'évacuation. Si cela arrivait, l'huile ne pourrait pas s'écouler correctement. Ce problème peut se résoudre en pliant le tuyau, le schéma 3, élément 5 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 5 (NOM 28), ou en faisant en sorte que l'écoulement du tuyau d'évacuation se fasse sous la surface, le schéma 3, élément 6 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 6 (NOM 28).
2. Il est recommandé d'installer un clapet, le schéma 3, élément 3 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 3 (NOM 28), sur l'entrée de l'appareil pour ajuster le débit d'air.
3. Brancher le conduit d'entrée sur l'entrée du filtre, le schéma 3, élément 2 (NOM 18) ou le schéma 4, élément 2 (NOM 28).

REMARQUE ! Une connexion en Y doit être utilisée aux endroits le permettant.

5.3 Installation électrique



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution.

Tout travail au niveau du système électrique doit être effectué par un électricien qualifié.

Brancher le ventilateur sur le réseau électrique avec un raccord monophasé ou triphasé, consulter la plaque signalétique du moteur, conformément aux réglementations locales.

Installer un démarreur de ventilateur Nederman sur le câble de raccordement au réseau. Un interrupteur de sécurité doit être installé entre le ventilateur et le démarreur de ventilateur, sur le filtre ou à proximité.

6 Utilisation du NOM 18/28

6.1 Mise en service



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution.

Tout travail au niveau du système électrique doit être effectué par un électricien qualifié.

Pour démarrer l'appareil :

1. Démarrer le ventilateur et s'assurer que la turbine tourne dans le bon sens. Vérifier par rapport au sens indiqué sur l'étiquette du moteur du ventilateur. Si la turbine ne tourne pas dans le bon sens, intervertir deux phases.
2. S'assurer que les cartouches filtrantes ne sont pas endommagées.
3. Desserrer le tuyau inférieur du manomètre de l'appareil (le manomètre du filtre HEPA, le cas échéant), le schéma 5, éléments 1 et 2 (NOM 18) et le schéma 6, éléments 1 et 2 (NOM 28).
4. Tourner la manette du clapet jusqu'à ce que le manomètre indique 800 Pa.
5. Remettre le tuyau en place.

6.2 Fonctionnement

Lorsque l'appareil a tourné pendant un certain temps, ouvrir le clapet si nécessaire.

REMARQUE ! L'utilisation d'une protection auditive est recommandée si l'appareil est utilisé sans silencieux et sans conduit relié à la sortie.

Maintenir la zone autour filtre propre et nettoyer immédiatement tout déversement/film d'huile sur le sol.

7 Maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

Utiliser l'équipement de sécurité personnel requis lors de l'entretien de l'appareil, particulièrement pour le nettoyage et le remplacement des cartouches filtrantes.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

Ne pas rester en face de la sortie du filtre.

Si le clapet est entièrement ouvert et que le débit d'air passant à travers le filtre est toujours trop faible, il faut nettoyer et/ou remplacer les filtres. Les filtres principaux doivent être nettoyés lorsque leur manomètre, le schéma 5, élément 2 (NOM 18) ou le schéma 6, élément 2 (NOM 28), affiche 500 Pa. Le filtre HEPA doit être remplacé lorsque son manomètre, le schéma 5, élément 1 (NOM 18) ou le schéma 6, élément 1 (NOM 28), affiche 700 Pa.

7.1 Intervalles de maintenance

Vérifier régulièrement les composants ou endroits suivants, au moins une fois par an :

- Préfiltres.
- Filtres principaux.
- Filtre HEPA.
- Conduit d'évacuation.
- La zone située sous les préfiltres.

7.2 Retrait des filtres

Pour connaître l'emplacement des différentes pièces, voir le schéma 5 (NOM 18) ou le schéma 6 (NOM 28).

Pour retirer les filtres principaux et le filtre HEPA :

1. Éteindre le ventilateur à l'aide de l'interrupteur de sécurité verrouillable.
2. Attendre que le ventilateur s'arrête complètement.
3. Retirer les volets d'accès, voir élément 5.
4. Ouvrir les poignées fixant les deux côtés du filtre HEPA, voir élément 6.
5. Retirer le filtre HEPA.

REMARQUE ! Prendre garde de ne pas endommager la cassette filtrante. La cassette filtrante pèse lourd et le matériau filtrant peut s'endommager facilement.

6. Desserrer les boutons de maintien des filtres principaux. Retirer les filtres principaux, voir élément 3.
7. Desserrer les trois (3) vis situées sur l'avant des préfiltres et retirer la plaque.
8. Retirer les préfiltres, voir élément 4.
9. Si nécessaire, nettoyer les préfiltres et les filtres principaux. Au besoin, changer le filtre HEPA.
10. Contrôler la zone située sous les préfiltres et la nettoyer, si nécessaire.
11. Remettre les pièces en place dans l'ordre inverse, le schéma 8 (NOM 18) ou le schéma 9 (NOM 28).

ATTENTION ! Risque d'endommagement du filtre.

Ne **PAS** nettoyer à l'eau à haute pression.

ATTENTION ! Risque d'endommagement du filtre.

Les filtres principaux doivent être suspendus comme s'ils se trouvaient dans le filtre NOM pendant le lavage et le séchage.

Les filtres principaux ne doivent **PAS** être suspendus ou appuyés, par exemple contre un mur pendant le lavage et le séchage (le schéma 7).

Pour nettoyer les préfiltres et les filtres principaux :

Laver depuis le dessus (depuis l'intérieur et l'extérieur pour les filtres principaux) avec un dégraissant à base d'eau. Ne pas dépasser les 60 °C pour les filtres principaux.

Laisser sécher les filtres avant de les remettre en place, ou les faire sécher en les réinstallant dans le filtre NOM et en faisant tourner le ventilateur jusqu'à ce qu'ils soient secs.

Les filtres principaux peuvent être nettoyés plusieurs fois. Toutefois, après le nettoyage, la durée de service des filtres peut être plus courte en fonction du domaine d'application.

7.3 Conduit d'évacuation

Lorsque des petites particules métalliques s'introduisent dans le réservoir d'huile, il faut s'assurer que le conduit d'évacuation ne s'obstrue pas.

7.4 Réservoir d'huile

Vérifier le niveau du réservoir d'huile et le vidanger, si nécessaire.

7.5 Pièces de rechange

Les travaux d'installation, de réparation et de maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques, contacter votre distributeur agréé le plus proche ou Nederman.

7.5.1 Commande de pièces de rechange

Consulter www.nederman.com.

Au moment de réaliser la commande de pièces de rechange, toujours indiquer ce qui suit :

- Numéro de pièce et numéro de contrôle, voir la plaque signalétique du produit.
- Numéro et nom détaillés de la pièce de rechange, consulter www.nederman.com.
- Quantité de pièces nécessaires.

8 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de doute concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

9 Acronymes et abréviations

HEPA Filtre absolu

NOM Filtre à brouillard d'huile

Tartalomjegyzék

Ábrák	5
1 Előszó	59
2 Veszélyre vonatkozó megjegyzések	59
3 Leírás	59
3.1 Alkalmazási terület	59
3.2 Méretek	60
3.3 Műszaki adatok	60
4 Üzembe helyezés előtt	60
4.1 Átvételkor végrehajtandó ellenőrzések	60
5 Üzembe helyezés	60
5.1 Hely	60
5.2 A berendezés üzembe helyezése	61
5.3 Elektromos üzembe helyezés	61
6 A berendezés használata	62
6.1 Első indítás	62
6.2 Használat	62
7 Karbantartás	62
7.1 Karbantartási időközök	62
7.2 A szűrők eltávolítása	63
7.3 Leeresztőcső	63
7.4 Olajtartály	64
7.5 Cserealkatrészek	64
7.5.1 Cserealkatrészek rendelése	64
8 Újrahasznosítás	64
9 Rövidítések	64

1 Előszó

Ez a használati útmutató a termék megfelelő üzembe helyezését, használatát és karbantartását ismerteti. Tanulmányozza át figyelmesen a termék használatba vétele, illetve a karbantartási műveletek elvégzése előtt. A használati útmutatót tartsa mindig a keze ügyében. Ha elveszne, azonnal pótolja.

A termék fejlesztése a vonatkozó EK-irányelvek követelményeinek megfelelően történt. Ezen állapot megőrzéséhez minden szerelési, javítási és karbantartási munkálatot szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészek felhasználásával. Forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz, ha műszaki tanácsadásra vagy a cserealkatrészekkel kapcsolatos segítségre van szüksége.

Sok időt fordítottunk a termék megtervezésére és előállítására, hogy a lehető leghatékonyabbá és legbiztonságosabbá tegyük. Ennek ellenére előfordulhatnak balesetek, ám azok oka általában az emberi mulasztás. A biztonságra ügyelő személyzet és a jól karbantartott termékek alkotnak igazán biztonságos és hatékony kombinációt.

Termékeinket és azok hatékonyságát folyamatosan fejlesztjük a kialakításuk megfelelő módosításaival. A módosítások jogát fenntartjuk a korábban szállított termékek továbbfejlesztésének kötelezettsége nélkül. Ezenkívül fenntartjuk a jogot arra is, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsuk az adatokat és a berendezéseket, valamint a használati és a karbantartási útmutatókat.

2 Veszélyre vonatkozó megjegyzések

Ez a dokumentum a veszélyekre vonatkozó információkat tartalmaz, amelyeket minden felhasználónak el kell olvasnia. A veszélyekre vonatkozó információra a „Vigyázat”, a „Figyelem”, illetve a „Megjegyzés” jelölés utal:



FIGYELMEZTETÉS! A sérülés típusa.

A Vigyázat jelölésű figyelmeztetések a felhasználók egészségét és biztonságát veszélyeztető körülményekre hívják fel a figyelmet.

Pontosan meghatározzák a veszély jellegét és elkerülésének módját. A dokumentumban a vonatkozó leírásoknál található meg. Ehhez a megjegyzéshez hasonlítanak, a tartalmuk azonban eltérő.

FIGYELEM! A veszély típusa.

A Figyelem jelölésű figyelmeztetések a berendezés fizikai épségét veszélyeztető körülményekre utalnak (ezek a körülmények nem jelentenek veszélyt a személyekre nézve). Pontosan meghatározzák a veszély jellegét és elkerülésének módját. A dokumentumban a vonatkozó leírásoknál található meg. Ehhez a megjegyzéshez hasonlítanak, a tartalmuk azonban eltérő.

MEGJEGYZÉS A megjegyzések olyan információkat tartalmaznak, amelyeket a felhasználónak feltétlenül ismernie kell.

3 Leírás

3.1 Alkalmazási terület

A szűrő csak olajgőzhez használható. Az egyéb felhasználásról konzultálni kell a Nederman vállalattal. Grafitot, ólmot vagy krómot tartalmazó anyagok használata esetén előfordulhat, hogy a szűrőket gyakrabban kell cserélni.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély.

Az egységet ne használja robbanékony vagy gyúlékony anyag elkülönítésére.

3.2 Méretek

A NOM 18 méreteit az 1. ábra, a NOM 28 méreteit pedig a 2. ábra tartalmazza.

*Az értékek a kihúzható láb helyzetétől függenek.

**Belső.

***Külső.

3.3 Műszaki adatok

A 'Table 3-1: Műszaki adatok' tartalmazza a NOM 18/28 műszaki adatait.

Table 3-1: Műszaki adatok

	NOM 18	NOM 28
Szűrési hatékonyság:		
• HEPA-szűrő nélkül	>97,5 %	>97,5 %
• HEPA-szűrővel	>99,97 %	>99,97 %
Működési hőmérséklet-tartomány	5–60 °C	5–60 °C
Max. légáramlási sebesség	1800 m ³ /h	2800 m ³ /h
Szűrési terület:		
• Főszűrők	14 m ²	21 m ²
• HEPA-szűrő	24 m ²	40 m ²
Teljesítmény	1,1 kW	2,2 kW
Feszültség/percenkénti fordulatszám	Lásd a típusjelölő címkét a motoron.	Lásd a típusjelölő címkét a motoron.
Frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Fázis	1~/3~	1~/3~
Biztonsági osztály	IP55	IP55
Zajszint*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Tömeg	220 kg	242 kg
Újrahasznosítható anyag	tömeg 90%-a	tömeg 88%-a

* Zajtompítóval, az ISO 11202 szabvány szerint mérve.

4 Üzembe helyezés előtt

4.1 Átvételkor végrehajtandó ellenőrzések

Ellenőrizze, hogy az egységen nem láthatók-e a szállítás közben keletkezett sérülések. Sérülés vagy hiányzó alkatrészek esetén azonnal értesítse a szállítót és a Nederman helyi képviselőjét.

5 Üzembe helyezés

5.1 Hely

A NOM 18/28 csak beltéren helyezhető üzembe.

Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a szűrő működtetéséhez, cseréjéhez és karbantartásához.

A szűrő lábai (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 4-es jelölés, illetve NOM 28 – 4. ábra, 4-es jelölés) 3 különböző állásba húzhatók ki és rögzíthetők. Rögzítse a szűrő lábait valamelyik pozícióban. Helyezze el az egységet a megfelelő helyre.

5.2 A berendezés üzembe helyezése

A különböző részegységek helyzetét lásd: NOM 18 – 3. ábra, illetve NOM 28 – 4. ábra.



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye.

Az egység elülső oldalának emelésekor az emelővillás targonca felé kell néznie (lásd: NOM 18 – 3. ábra, X jelölésű elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, X jelölésű elem).



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye.

Mindig használjon megfelelő emelőberendezést és védőfelszerelést.

Az egységet emelővillás targonca használatával emelje le a raklapról.

MEGJEGYZÉS A kimenetnél található védőrácsot (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 1-es elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, 1-es elem) ne távolítsa el, ha az egységet szabad fűjással és zajtompító nélkül használja. A csőnek legalább 1 m hosszúságúnak kell lennie, ha az egységet szabad fűjással használja.

Azt javasoljuk, hogy szereljen 90°-os könyökcsövet és/vagy zajtompítót az egység kimenetére.

Az egység üzembe helyezése:

1. Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a leeresztőcsaphoz. Ügyeljen arra, hogy a levegő ne tudjon visszaáramlani a leeresztőcsövön keresztül. Ilyenkor ugyanis az olaj nem ereszthető le megfelelően. A probléma elhárítható akár cső meghajlításával kialakított olajzárral (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 5-ös elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, 5-ös elem), akár annak biztosításával, hogy a leeresztőcső a felszín alá vezesse az olajat (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 6-os elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, 6-os elem).
2. Javasolt szabályozószelepet (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 3-as elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, 3-as elem) felszerelni az egység bemenetére a légáramlás szabályozása céljából.
3. Csatlakoztassa a bemeneti csővezetékét a szűrő bemenetéhez (lásd: NOM 18 – 3. ábra, 2-es elem, illetve NOM 28 – 4. ábra, 2-es elem).

MEGJEGYZÉS Ahol lehetséges, Y-csövet kell használni.

5.3 Elektromos üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély.

Az elektromos részegységekkel végzett feladatokat bízza szakképzett villanszerelőre.

Csatlakoztassa a ventilátort az elektromos hálózathoz egyfázisú vagy háromfázisú csatlakozóval (lásd a típusjelölő címkét a motoron), a helyi előírásoknak megfelelően.

Kössön egy Nederman ventilátorindító egységet a tápkábelre. A ventilátor és a ventilátorindító egység közé vagy a szűrő közvetlen közelébe zárható biztonsági kapcsolót kell szerelni.

6 A berendezés használata

6.1 Első indítás



FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély.

Az elektromos részegységekkel végzett feladatokat bízva szakképzett villanszerelőre.

Az egység elindítása:

1. Indítsa el a ventilátoregységet, és győződjön meg arról, hogy a forgólapát a megfelelő irányban forog. A forgási irányt a ventilátor motorján található címke jelzi. Ha a forgólapát nem a megfelelő irányban forog, cserélje meg bármelyik két fázist.
2. Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg az olajsűrőbetétek.
3. Lazítsa meg az egység nyomásmérőjéhez (HEPA-szűrő használata esetén pedig annak nyomásmérőjéhez) csatlakozó alsó csövet, lásd: NOM 18 – 5. ábra, 1-es és 2-es elem, illetve NOM 28 – 6. ábra, 1-es és 2-es elem.
4. Fordítsa el a szabályozószelep fogantyúját annyira, hogy a nyomásmérő a 800 Pa értéket mutassa.
5. Helyezze vissza a csövet.

6.2 Használat

Ha az egységet már használta egy ideig, szükség esetén nyissa ki a szabályozószelepet.

MEGJEGYZÉS Ajánlott zajvédő eszközt (füldugót vagy fülvédőt) használni, ha az egység zajtompító vagy a kimenethez csatlakoztatott cső nélkül működik.

Tartsa tisztán a szűrő környékét, és azonnal takarítsa fel a kifröccsent olajat vagy olajréteget a padlóról.

7 Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye.

Az egység kezelésekor használjon megfelelő személyi védőfelszerelést, különösen az olajsűrőbetétek tisztításakor vagy cseréjekor.



FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés veszélye.

Ne álljon a szűrő kimenete elé.

Ha a szabályozószelep teljesen ki van nyitva, de a levegő még mindig túl lassan áramlik a szűrőn keresztül, meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni a szűrőket. A főszűrőket meg kell tisztítani, ha a nyomásmérőjük (lásd: NOM 18 – 5. ábra, 2-es elem, illetve NOM 28 – 6. ábra, 2-es elem) 500 Pa értéket jelez. A HEPA-szűrőt ki kell cserélni, ha a nyomásmérője (lásd: NOM 18 – 5. ábra, 1-es elem, illetve NOM 28 – 6. ábra, 1-es elem) 700 Pa értéket jelez.

7.1 Karbantartási időközök

A következő összetevőket, illetve területeket ellenőrizze rendszeresen, legalább évente egyszer:

- Durva előszűrők.
- Főszűrők.
- HEPA-szűrő.

- Leeresztőcső.
- A durva előszűrők alatti terület.

7.2 A szűrők eltávolítása

A különböző részegységek helyzetét lásd: NOM 18 – 5. ábra, illetve NOM 28 – 6. ábra.

A főszűrők és a HEPA-szűrő eltávolítása:

1. Kapcsolja ki a ventilátort a zárható biztonsági kapcsolóval.
2. Várjon, amíg a ventilátor teljesen megáll.
3. Távolítsa el a szerelőnyílások fedelét, lásd az 5-ös elemet.
4. Oldja ki a rögzítőfogantyúkat, mindkét oldalán megtámasztva a HEPA-szűrőt (lásd a 6-os elemet).
5. Vegye ki a HEPA-szűrőt.

MEGJEGYZÉS Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a szűrőkazettát. A szűrőkazetta nehéz, a szűrő anyaga pedig igen sérülékeny.
6. Lazítsa meg a főszűrőket tartó csavarokat. Távolítsa el a főszűrőket, lásd a 3-as elemet.
7. Lazítsa meg a három (3) csavart a durva előszűrők elülső részén, majd távolítsa el a lemezt.
8. Távolítsa el a durva előszűrőket, lásd a 4-es elemet.
9. Ha szükséges, tisztítsa meg a durva előszűrőket és a főszűrőket. Ha szükséges, cserélje ki a HEPA-szűrőt.
10. Ellenőrizze a durva előszűrők alatti területet, és ha szükséges, tisztítsa meg.
11. Szerelje vissza a részegységeket fordított sorrendben haladva. Lásd: NOM 18 – 8. ábra, illetve NOM 28 – 9. ábra.

FIGYELEM! A szűrő károsodásának veszélye.

NE alkalmazzon magasnyomású mosást.

FIGYELEM! A szűrő károsodásának veszélye.

A főszűrőket a mosáshoz és a szárításhoz fel kell függeszteni úgy, mintha be lennének helyezve a NOM-szűrőegységbe.

A főszűrőket **TILOS** állítva vagy például falhoz támasztva tisztítani és szárítani.

Lásd: 7. ábra.

A durva előszűrők és a főszűrők tisztítása:

A mosást felülről végezze (a főszűrőknél belülről kifelé), vizes alapú zsírtalanítószer használatával. A főszűrőkhöz legfeljebb 60 °C hőmérsékletű folyadékot használjon.

Visszahelyezésük előtt várja meg, hogy a szűrők megszáradjanak, vagy másik megoldásként helyezze vissza a szűrőket a NOM-szűrőegységbe, és a ventilátor működtetésével szárítsa meg őket.

A főszűrők több alkalommal is tisztíthatók. A felhasználási területtől függően azonban előfordulhat, hogy a tisztítás után csökken a szűrők élettartama.

7.3 Leeresztőcső

Amikor apró fémrészecskék kerülnek az olajtartályba, ügyelni kell arra, hogy ne tömődjön el a leeresztőcső.

7.4 Olajtartály

Ellenőrizze az olajsintet az olajtartályban, és ha szükséges, engedje le az olajat.

7.5 Cserealkatrészek

A szerelési, javítási és karbantartási munkálatokat szakképzett személyzetnek kell végrehajtania, kizárólag eredeti Nederman cserealkatrészek felhasználásával. Forduljon a hivatalos képviselőhöz vagy a Nederman vállalathoz, ha a műszaki szervizzel kapcsolatos tanácsadásra van szüksége.

7.5.1 Cserealkatrészek rendelése

Lásd a www.nederman.com webhelyet.

Cserealkatrészek rendelésekor mindig adja meg a következő adatokat:

- Cikkszám és ellenőrző szám, lásd a termékazonosító táblát.
- Cserealkatrész azonosítószáma és neve, lásd: www.nederman.com.
- A szükséges alkatrészek mennyisége.

8 Újrahasznosítás

A termék összetevői újrahasznosítható anyagokból készültek. Az összetevőket alkotó különböző anyagokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Ha kérdései merülnek fel a termék hasznos élettartamának végén esedékes leselejtezéssel kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy a Nederman vállalathoz.

9 Rövidítések

HEPA Nagy hatékonyságú részecskeszűrő

NOM Nederman olajködszűrő

Italiano
 Manuale istruzioni
Oil mist filter
NOM 18/28

Indice

Figure	5
1 Prefazione	66
2 Avvisi di pericolo	66
3 Descrizione	66
3.1 Area di applicazione	66
3.2 Dimensioni	67
3.3 Dati tecnici	67
4 Prima dell'installazione	67
4.1 Controlli alla consegna	67
5 Installazione	67
5.1 Posizione	67
5.2 Installazione NOM 18/28	68
5.3 Impianto elettrico	68
6 Utilizzo di NOM 18/28	68
6.1 Prima accensione	68
6.2 Funzionamento	69
7 Manutenzione	69
7.1 Intervalli di manutenzione	69
7.2 Rimozione dei filtri	69
7.3 Tubo di scarico	70
7.4 Serbatoio dell'olio	70
7.5 Ricambi	70
7.5.1 Ordinazione di ricambi	71
8 Riciclaggio	71
9 Acronimi e abbreviazioni	71

1 Prefazione

Il presente manuale è una guida alla corretta installazione, uso e manutenzione del prodotto. Studiarlo a fondo prima di iniziare a utilizzare il prodotto o prima di eseguire la manutenzione. Tenere sempre il manuale a portata di mano. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento.

Questo prodotto è stato progettato in conformità ai requisiti delle Direttive CE applicabili. Per conservare queste condizioni, l'installazione, le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali Nederman. Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi.

Il prodotto è stato progettato e prodotto con attenzione allo scopo di renderlo il più efficiente e sicuro possibile. Gli incidenti che possono succedere nonostante quanto sopra sono di solito causati dalle persone. Una persona attenta alla sicurezza e un prodotto sottoposto a corretta manutenzione costituiscono una combinazione sicura ed efficace.

I nostri prodotti e la loro efficienza sono continuamente migliorati attraverso l'introduzione di modifiche di progetto. Ci riserviamo il diritto di migliorare i prodotti senza applicare tali migliorie ai prodotti precedentemente forniti. Ci riserviamo anche il diritto, senza darne preavviso, di modificare dati e apparecchiature, e istruzioni di funzionamento e manutenzione.

2 Avvisi di pericolo

Il presente documento contiene informazioni sui rischi che tutti gli utilizzatori devono leggere. Tali informazioni vengono presentate come avvertenze, precauzioni o note, come segue:



AVVERTENZA! Tipo di lesione.

Le avvertenze indicano un potenziale rischio per la salute e la sicurezza degli utenti. Indicano chiaramente la natura del pericolo e come evitarlo. Sono citate al relativo punto di applicazione nel presente documento. Sono simili al presente avviso, ma con testo diverso.

ATTENZIONE! Tipo di rischio.

Le note di attenzione o precauzioni indicano un potenziale rischio all'integrità fisica dell'apparecchiatura, ma non un pericolo per il personale. Indicano chiaramente la natura del pericolo e come evitarlo. Sono citate al relativo punto di applicazione nel presente documento. Sono simili al presente avviso, ma con testo diverso.

NOTA! Le note contengono altre informazioni di cui l'utente deve essere a conoscenza.

3 Descrizione

3.1 Area di applicazione

Utilizzare il filtro solo con vapori da olio. Riferire altre applicazioni a Nederman. Se si utilizzano materiali contenenti grafite, piombo o cromo, potrebbe essere necessario sostituire i filtri più frequentemente.



AVVERTENZA! Rischio di esplosione.

Non utilizzare l'unità per separare materiali esplosivi o combustibili.

3.2 Dimensioni

Le dimensioni di NOM 18, sono riportate in Fig. 1, e le dimensioni di NOM 28, sono riportate Fig. 2.

*Misurazione dipendente dalla posizione della prolunga.

**Internamente

***Esternamente

3.3 Dati tecnici

‘Table 3-1: Dati tecnici’ contiene i dati tecnici di NOM 18/28.

Table 3-1: Dati tecnici

	NOM 18	NOM 28
Efficienza di filtrazione:		
• senza filtro HEPA	>97.5 %	>97.5 %
• con filtro HEPA	>99.97 %	>99.97 %
Temperatura di esercizio	5–60 °C	5–60 °C
Portata	1.800 m ³ /h	2.800 m ³ /h
Area del filtro:		
• Filtri principali	14 m ²	21 m ²
• Filtro HEPA	24 m ²	40 m ²
Potenza	1,1 kW	2,2 kW
Voltaggio, rpm	Vedere la targhetta sul motore	Vedere la targhetta sul motore
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz
Fase	1~/3~	1~/3~
Protezione	IP55	IP55
Rumorosità*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Peso	220 kg	242 kg
Riciclaggio del materiale	90% del peso	88% del peso

* con silenziatore, misurato secondo ISO 11202.

4 Prima dell'installazione

4.1 Controlli alla consegna

Controllare eventuali danni all'unità derivanti dal trasporto. In caso di componenti danneggiati o mancanti, notificare immediatamente la situazione al corriere e al rappresentante locale Nederman.

5 Installazione

5.1 Posizione

NOM 18/28 è da installare in interni.

Assicurarsi di disporre spazio sufficiente per il funzionamento, la sostituzione e la manutenzione del filtro.

È possibile estendere e fissare le gambe del filtro in tre diverse posizioni, vedere Fig. 3, voce 4 (NOM 18) o Fig. 4, voce 4 (NOM 28). Fissare le gambe in una delle posizioni. Collocare l'unità in posizione corretta.

5.2 Installazione NOM 18/28

La posizione delle diverse parti è illustrata in Fig. 3 (NOM 18) o Fig. 4 (NOM 28).



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali.

Sollevarre l'unità con la parte anteriore verso il carrello elevatore, vedere la Fig. 3, voce X (NOM 18) o Fig. 4, voce X (NOM 28).



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali.

Utilizzare sempre dispositivi di protezione e sollevamento appropriati.

Utilizzando un carrello elevatore, sollevare il gruppo filtro dal pallet.

NOTA! La griglia protettiva, vedere Fig. 3, voce 1, (NOM 18) o Fig. 4, voce 1 (NOM 28) sull'uscita non deve essere rimossa se l'unità viene utilizzata in modalità free-blowing e senza silenziatore. In caso di utilizzo in modalità free-blowing la condotta deve essere almeno 1 m.

Si raccomanda di montare una curva a 90° e/o un silenziatore all'uscita dell'unità.

Per installare l'unità:

1. Collegare la tubazione che servirà per il recupero dell'olio al bocchettone di scarico. Assicurarsi che non entri aria all'interno della tubazione. In questo caso, l'uscita dell'olio potrebbe essere ostacolata. È possibile risolvere il problema per mezzo di un blocco olio con gomito nella condotta, come da Fig. 3, voce 5 (NOM 18) o Fig. 4, voce 5 (NOM 28), o verificando che il flessibile di scarico peschi sotto la superficie, come da Fig. 3, voce 6 (NOM 18) o Fig. 4, voce 6 (NOM 28).
2. Si consiglia di montare una saracinesca, vedere Fig. 3, voce 3 (NOM 18) o Fig. 4, voce 3 (NOM 28), all'ingresso dell'unità, per regolare la portata.
3. Collegare la condotta di ingresso all'ingresso del filtro, vedere Fig. 3, voce 2 (NOM 18) o Fig. 4, voce 2 (NOM 28).

NOTA! Utilizzare raccordi a Y ove possibile.

5.3 Impianto elettrico



AVVERTENZA! Rischio di folgorazione.

I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Collegare l'elettroventilatore all'alimentazione monofase o trifase (vedere la targhetta della macchina), in conformità alle normative locali.

Installare un'avviatore Nederman per elettroventilatore sul cavo di connessione alla rete. Installare un interruttore di sicurezza bloccabile tra l'elettroventilatore e l'avviatore, sul filtro o vicino a esso.

6 Utilizzo di NOM 18/28

6.1 Prima accensione



AVVERTENZA! Rischio di folgorazione.

I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Per avviare l'unità:

1. Avviare il gruppo elettroventilatore e accertarsi che il senso di rotazione della ventola sia corretto. Vedere la targhetta con il senso di rotazione sul motore. Se il senso di rotazione è errato, invertire indifferentemente due fasi.
2. Accertarsi che le cartucce filtranti non siano danneggiate.
3. Allentare il tubo flessibile inferiore verso il manometro sull'unità (il manometro del filtro HEPA, se tale filtro viene utilizzato), vedere Fig. 5, voce 1 e 2 (NOM 18) e Fig. 6, voce 1 e 2 (NOM 28).
4. Girare la leva della bocchetta finché il manometro non indica 800 Pa.
5. Ricollegare il flessibile.

6.2 Funzionamento

Dopo un certo periodo di funzionamento, aprire la bocchetta se necessario.

NOTA! Si raccomanda di utilizzare cuffie protettive se il gruppo filtro viene utilizzato senza silenziatore e senza condotto collegato all'uscita.

Mantenere pulita l'area intorno al filtro e rimuovere immediatamente eventuali fuoriuscite o veli d'olio sul pavimento.

7 Manutenzione

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali.**

Utilizzare i dispositivi personali di sicurezza necessari durante l'assistenza all'unità, specialmente durante la pulizia o sostituzione delle cartucce del filtro.

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali.**

Non sostare davanti allo scarico del filtro.

Se la bocchetta è completamente aperta e il flusso d'aria nel gruppo filtro è ancora troppo basso, è necessario pulire e/o sostituire i filtri. Pulire i filtri principali quando il relativo manometro, vedere Fig. 5, voce 2 (NOM 18) o Fig. 6, voce 2 (NOM 28), visualizza 500 Pa. Sostituire il filtro HEPA quando il filtro, vedere Fig. 5, voce 1 (NOM 18) o Fig. 6, voce 1 (NOM 28), visualizza 700 Pa.

7.1 Intervalli di manutenzione

Controllare i seguenti componenti o aree regolarmente, almeno una volta all'anno:

- Prefiltri.
- Filtri principali.
- Filtro HEPA.
- Tubo di scarico.
- Area al di sotto dei prefiltri.

7.2 Rimozione dei filtri

La posizione delle diverse parti è illustrata in Fig. 5 (NOM 18) o Fig. 6 (NOM 28).

Per rimuovere i filtri principali e il filtro HEPA:

1. Spegnere l'elettroventilatore utilizzando l'interruttore di sicurezza bloccabile.

2. Attendere fino al completo arresto dell'elettroventilatore.
3. Rimuovere gli sportelli di servizio, vedere punto 5.
4. Rilasciare le maniglie, fissando entrambi i lati del filtro HEPA, vedere voce 6.
5. Rimuovere il filtro HEPA.

NOTA! Fare attenzione a non danneggiare la cassetta del filtro. La cassetta del filtro è pesante e il materiale del filtro si danneggia facilmente.

6. Allentare i pomelli di fissaggio dei filtri principali. Smontare i filtri principali, vedere punto 3.
7. Allentare le tre (3) viti davanti ai prefiltri e rimuovere la piastra.
8. Smontare i prefiltri, vedere punto 4.
9. Se necessario, pulire i prefiltri e i filtri principali. Se necessario, sostituire il filtro HEPA.
10. Controllare l'area al di sotto dei prefiltri e se necessario pulirla.
11. Rimontare le parti in ordine inverso, vedere Fig. 8 (NOM 18) o Fig. 9 (NOM 28).

ATTENZIONE! Rischio di danni al filtro.

NON pulire utilizzando acqua ad alta pressione.

ATTENZIONE! Rischio di danni al filtro.

Sospendere i filtri principali, come nel montaggio nel gruppo filtro NOM, durante il lavaggio e l'asciugatura.

NON lasciare i filtri in piedi da soli o appoggiarli, ad esempio, contro una parete, durante il lavaggio e l'asciugatura, vedere Fig. 7.

Per pulire i prefiltri e il filtro principale:

Lavare da sopra (i filtri principali dall'interno e dall'esterno) con detergente sgrassante a base d'acqua. Per i filtri principali utilizzare una temperatura massima di 60 °C.

Lasciare asciugare i filtri prima di rimontarli o, in alternativa, asciugarli rimontandoli nel gruppo filtro NOM e facendo funzionare il ventilatore fino all'asciugatura.

È possibile pulire i filtri principali diverse volte. Tuttavia, dopo la pulizia, la durata dei filtri potrebbe risultare minore in funzione della relativa area di applicazione.

7.3 Tubo di scarico

Quando particelle di metallo cadono nella zona di decantazione occorre verificare che non ostruiscano lo scarico.

7.4 Serbatoio dell'olio

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio e spurgare l'olio se necessario.

7.5 Ricambi

L'installazione, le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali Nederman. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica.

7.5.1 Ordinazione di ricambi

Vedere www.nederman.com.

Nell'ordine di ricambi citare sempre:

- Numero parte e di numero di controllo, vedere la targa di identificazione del prodotto.
- Numero di particolare e nome del ricambio, vedere www.nederman.com.
- Quantità desiderata di ricambi.

8 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

9 Acronimi e abbreviazioni

HEPA High efficiency particulate air

NOM Filtro Nederman per nebbia d'olio

Inhoudsopgave

Afbeeldingen.....	5
1 Voorwoord.....	74
2 Risico-aanduidingen.....	74
3 Beschrijving.....	74
3.1 Toepassingsgebied.....	74
3.2 Afmetingen.....	75
3.3 Technische gegevens.....	75
4 Voor de installatie.....	75
4.1 Controles bij levering.....	75
5 Installatie.....	75
5.1 Locatie.....	75
5.2 Installatie NOM 18/28.....	76
5.3 Elektrische installatie.....	76
6 Gebruik van NOM 18/28.....	77
6.1 Eerste inbedrijfstelling.....	77
6.2 Bediening.....	77
7 Onderhoud.....	77
7.1 Onderhoudsintervallen.....	77
7.2 De filters verwijderen.....	78
7.3 Afvoerpijp.....	78
7.4 Oliereservoir.....	79
7.5 Reserveonderdelen.....	79
7.5.1 Bestellen van reserveonderdelen.....	79
8 Recycling.....	79
9 Acronymen en afkortingen.....	79

1 Voorwoord

Deze handleiding is een gids voor de correcte installatie, gebruik en onderhoud van dit product. Bestudeer deze handleiding aandachtig voordat u het product begint te gebruiken of voordat u onderhoud uitvoert. Bewaar de handleiding op een plaats waar u er gemakkelijk bij kunt. Vervang de handleiding onmiddellijk indien deze verloren geraakt is.

Dit product is ontworpen om te voldoen aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden moet de installatie, herstellingen en het onderhoud worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met behulp van uitsluitend originele Nederman reserveonderdelen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde bevoegde distributeur of Nederman voor technisch advies of als u reserveonderdelen nodig heeft.

Er werden heel wat uren besteed aan het ontwerp en de productie van dit product om het zo efficiënt en veilig mogelijk te maken. Indien er desondanks toch ongevallen gebeuren, wordt dit gewoonlijk veroorzaakt door individuele personen. De veiligste en effectiefste combinatie is een veiligheidsbewuste persoon en een goed onderhouden product.

Dankzij de introductie van ontwerpwijzigingen verbeteren we voortdurend onze producten en hun doeltreffendheid. We behouden ons het recht voor om dit te doen zonder deze verbeteringen te introduceren op eerder afgeleverde producten. We behouden ons ook het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving gegevens en uitrusting te wijzigen, evenals het wijzigen van bedienings- en onderhoudsinstructies.

2 Risico-aanduidingen

Dit document bevat informatie over risico's en alle gebruikers dienen deze informatie te lezen. De informatie over risico's wordt op de volgende manier voorgesteld als een waarschuwing, aanmaning of opmerking:



WAARSCHUWING! Type letsel.

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van gebruikers.

Ze geven duidelijk de aard van het risico aan en hoe u het kunt vermijden. Ze verschijnen in dit document op hun toepassingspunten. Ze zien eruit zoals dit bericht, maar met andere teksten.

OPGELET! Type risico.

Aanmaningen wijzen op een mogelijk gevaar voor de fysieke integriteit van de uitrusting, maar betekenen geen gevaar voor het personeel. Ze geven duidelijk de aard van het risico aan en hoe u het kunt vermijden. Ze verschijnen in dit document op hun toepassingspunten. Ze zien eruit zoals dit bericht, maar met andere teksten.

LET op! Opmerkingen bevatten andere informatie waar de gebruiker zich in het bijzonder bewust moet van zijn.

3 Beschrijving

3.1 Toepassingsgebied

Het filter mag uitsluitend met oliedamp gebruikt worden. Overige toepassingen dienen doorverwezen te worden naar Nederman. Mogelijk moeten de filters regelmatig vervangen worden indien materialen gebruikt worden die grafiet, lood of chroom bevatten.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar.

U mag de unit niet gebruiken om explosief of ontbrandbaar materiaal te scheiden.

3.2 Afmetingen

Voor de afmetingen van NOM 18, raadpleegt u Afbeelding 1, en voor NOM 28, raadpleegt u Afbeelding 2.

*De meting hangt af van de positie van de uitbreidingspoot.

**Intern.

***Extern.

3.3 Technische gegevens

‘Table 3-1: Technische gegevens’ bevat technische gegevens voor NOM 18/28.

Table 3-1: Technische gegevens

	NOM 18	NOM 28
Filterefficiëntie:		
• zonder HEPA-filter	>97.5%	>97.5%
• met HEPA-filter	>99.97%	>99.97%
Bedrijfstemperatuur	5–60 C	5–60 C
Max. luchtstroom	1,800 m ³ /h	2,800 m ³ /h
Filteroppervlakte:		
• Hoofdfilters	14 m ²	21 m ²
• HEPA-filter	24 m ²	40 m ²
Vermogen	1,1 kW	2,2 kW
Voltage/omw/min	Raadpleeg het typelabel op de motor	Raadpleeg het typelabel op de motor
Frequentie	50/60 Hz	50/60 Hz
Fase	1~/3~	1~/3~
Veiligheidsklasse	IP55	IP55
Geluidsniveau*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Gewicht	220 kg	242 kg
Recycling van materiaal	90 procent per gewicht	88 procent per gewicht

* Met demper, gemeten overeenkomstig ISO 11202.

4 Voor de installatie

4.1 Controles bij levering

Controleer de unit op beschadiging door transport. Als er schade is of als er onderdelen ontbreken, moeten het transportbedrijf en uw lokale vertegenwoordiger van Nederman hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht worden.

5 Installatie

5.1 Locatie

NOM 18/28 moet binnenshuis geïnstalleerd worden.

Controleer of er voldoende ruimte is voor filterbediening, vervanging en onderhoud.

De filterpoten, zie Afbeelding 3, item 4 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 4 (NOM 28), kunnen uitgeschoven worden en in 3 verschillende posities worden vastgemaakt. Plaats de filterpoten in 1 van de posities. Plaats de unit op de correcte locatie.

5.2 Installatie NOM 18/28

Voor de locatie van de verschillende onderdelen raadpleegt u Afbeelding 3 (NOM 18) of Afbeelding 4 (NOM 28).



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijke letsels.

U dient de unit op te heffen met de voorzijde naar de vorkheftruck gericht, zie Afbeelding 3, item X (NOM 18) of Afbeelding 4, item X (NOM 28).



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijke letsels.

Gebruik steeds geschikte hefapparatuur en beschermende uitrusting.

Gebruik een vorktruck om de unit van het pallet te heffen.

LET op! Het beschermende rooster, zie Afbeelding 3, item 1 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 1 (NOM 28), op de uitlaat mag niet verwijderd worden indien de unit vrijblazend en zonder demper gebruikt wordt. De leiding moet minstens 1 m zijn indien de unit vrijblazend gebruikt wordt.

We raden aan dat een 90° kromming en/of demper op de uitlaat van de unit geplaatst wordt.

Doe het volgende om de unit te installeren:

1. Sluit de afvoerpijp aan op de tapkraan van de afvoer. Zorg dat de lucht niet langs de afvoerpijp teruggetrokken kan worden. De olie wordt niet correct afgevoerd indien dit gebeurt. Dit probleem kan opgelost worden door een oliegrendel te maken met een knik in de leiding, zie Afbeelding 3, item 5 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 5 (NOM 28), of door ervoor te zorgen dat de afvoerslang wegloopt onder het oppervlak, zie Afbeelding 3, item 6 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 6 (NOM 28).
2. We raden aan dat een demper, zie Afbeelding 3, item 3 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 3 (NOM 28), geplaatst wordt op de inlaat van de unit, om de luchtstroom aan te passen.
3. Sluit de inlaatleiding aan op de filterinlaat, zie Afbeelding 3, item 2 (NOM 18) of Afbeelding 4, item 2 (NOM 28).

LET op! Waar mogelijk dient een Y-leiding gebruikt te worden.

5.3 Elektrische installatie



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken.

Het werk met elektrische apparatuur moet worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien.

Sluit de ventilator aan op de elektrische stroomtoevoer met hetzij een 1-fasige of een 3-fasige aansluiting, raadpleeg het typelabel op de motor, overeenkomstig de betreffende plaatselijke regelgevingen.

Installeer een Nederman ventilatorstarterunit op de stroomkabel. Er dient een vergrendelbare veiligheidsschakelaar geplaatst te worden tussen de ventilator en de ventilatorstarterunit, op of nabij de filter.

6 Gebruik van NOM 18/28

6.1 Eerste inbedrijfstelling



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken.

Het werk met elektrische apparatuur moet worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien.

Doe het volgende om de unit te starten:

1. Start de ventilatorunit en controleer of de draairichting van de rotor correct is. Raadpleeg de rotatiesticker op de ventilatormotor. Indien de rotatie van de rotor incorrect is, dient u alle twee fasen met elkaar te schakelen.
2. Controleer of de filterpatronen niet beschadigd zijn.
3. Zet de onderste slang los op de drukmeter op de unit (de drukmeter voor het HEPA-filter, indien een dergelijke filter wordt gebruikt), zie Afbeelding 5, items 1 en 2 (NOM 18) en Afbeelding 6, items 1 en 2 (NOM 28).
4. Draai de demperhendel totdat de drukmeter 800 Pa aangeeft.
5. Plaats de slang terug.

6.2 Bediening

Open indien nodig de demper wanneer de unit een tijd gebruikt werd.

LET op! We bevelen het gebruik van oorbescherming aan wanneer de unit gebruikt wordt zonder demper en zonder leiding aangesloten op de uitgang.

Zorg dat het gebied rond het filter schoon is en verwijder onmiddellijk alle olievlekken/oliefilm op de vloer.

7 Onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijke letsels.

Gebruik de noodzakelijke persoonlijke veiligheidsuitrusting tijdens het onderhoud van de unit, in het bijzonder tijdens het reinigen of vervangen van de filterpatronen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijke letsels.

Ga niet voor de filteruitlaat staan.

Indien de demper volledig open is en de luchtstroom door het filter is nog steeds te laag, is het noodzakelijk om de filters te reinigen en/of vervangen. De hoofdfilters moeten gereinigd worden wanneer hun drukmeter, zie Afbeelding 5, item 2 (NOM 18) of Afbeelding 6, item 2 (NOM 28), 500 Pa weergeeft. Het HEPA-filter moet vervangen worden wanneer de drukmeter, zie Afbeelding 5, item 1 (NOM 18) of Afbeelding 6, item 1 (NOM 28), 700 Pa weergeeft.

7.1 Onderhoudsintervallen

Controleer regelmatig de volgende componenten of gebieden, minstens 1 keer per jaar:

- grove voorfilters.
- Hoofdfilters.
- HEPA-filter.
- Afvoerpijp.

- Het gebied onder de grove voorfilters.

7.2 De filters verwijderen

Voor de locatie van de verschillende onderdelen raadpleegt u Afbeelding 5 (NOM 18) of Afbeelding 6 (NOM 28).

Doe het volgende om de hoofdfilters en het HEPA-filter te verwijderen:

1. Schakel de ventilator uit met de vergrendelbare veiligheidsschakelaar.
2. Wacht totdat de ventilator volledig gestopt is.
3. Verwijder de onderhoudsdeuren, zie item 5.
4. Maak de hendels los, waarbij u beide zijden van het HEPA-filter vastmaakt, zie item 6.
5. Verwijder het HEPA-filter.
LET op! Let op dat u de filtercassette niet beschadigt. De filtercassette is zwaar en het filtermateriaal geraakt makkelijk beschadigd.
6. Draai de knoppen los waarmee de hoofdfilters vastzitten. Verwijder de hoofdfilters, zie item 3.
7. Zet de drie (3) schroeven aan de voorzijde van de grove voorfilters los en verwijder de plaat.
8. Verwijder de grove hoofdfilters, zie item 4.
9. Indien nodig dient u de grove voorfilters en de hoofdfilters te reinigen. Vervang indien nodig het HEPA-filter.
10. Controleer het gebied onder de grove voorfilters en reinig het, indien nodig.
11. Plaats terug in de tegenovergestelde volgorde, zie Afbeelding 8 (NOM 18) of Afbeelding 9 (NOM 28).

OPGELET! Gevaar voor schade aan het filter.

Gebruik **GEEN** hoge druk.

OPGELET! Gevaar voor schade aan het filter.

De hoofdfilters moeten tijdens het wassen en drogen opgehangen worden, zoals geplaatst in de NOM filterunit.

De hoofdfilters mogen **NIET** los staan of aanleunen, bijvoorbeeld tegen een muur, tijdens het wassen en drogen, zie Afbeelding 7.

Doe het volgende om de grove voorfilters en hoofdfilters te reinigen:

Spoel van bovenaf (hoofdfilters van binnenuit en naar buiten) met een op water gebaseerd ontvettingsmiddel. Gebruik een max. temperatuur van 60 °C voor de hoofdfilters.

Laat de filters drogen voordat ze geplaatst worden, of droog ze door ze opnieuw te plaatsen in de NOM filterunit en de ventilator te laten draaien totdat ze droog zijn.

De hoofdfilters kunnen verschillende keren gereinigd worden. Na reiniging kan de levensduur van de filters echter korter zijn, afhankelijk van het toepassingsgebied.

7.3 Afvoerpijp

Wanneer kleine metalen deeltjes het oliereservoir vervuilen is het noodzakelijk om ervoor te zorgen dat de afvoerpijp niet verstopt raakt.

7.4 Oliereservoir

Controleer het peil in het oliereservoir en voer de olie af, indien nodig.

7.5 Reserveonderdelen

De installatie, herstellingen en het onderhoud worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met behulp van uitsluitend originele Nederman reserveonderdelen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende distributeur of Nederman voor technisch advies.

7.5.1 Bestellen van reserveonderdelen

Zie www.nederman.com.

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer, raadpleeg het productidentificatieplaatje.
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel, zie www.nederman.com.
- Het gewenste aantal onderdelen.

8 Recycling

Het product werd zodanig ontworpen dat de materialen van de onderdelen gerecycled kunnen worden. De verschillende materiaaltypes moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke regelgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of Nederman indien er twijfels rijzen bij het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

9 Acronymen en afkortingen

HEPA High efficiency particulate air

NOM Nederman olimistfilter

Polski
Instrukcja obsługi
Filtr do mgły olejowej
NOM 18/28

Spis treści

Rysunki.....	5
1 Wprowadzenie.....	80
2 Informacje o zagrożeniach.....	80
3 Opis.....	81
3.1 Zakres zastosowań.....	81
3.2 Wymiary.....	81
3.3 Dane techniczne.....	81
4 Przed instalacją.....	81
4.1 Kontrole dostawy.....	81
5 Instalacja.....	82
5.1 Miejsce instalacji.....	82
5.2 Instalacja NOM 18/28.....	82
5.3 Instalacja elektryczna.....	82
6 Użytkowanie NOM 18/28.....	83
6.1 Pierwszy rozruch.....	83
6.2 Obsługa.....	83
7 Konserwacja.....	83
7.1 Częstotliwość wykonywania czynności konserwacyjnych.....	83
7.2 Demontaż filtrów.....	84
7.3 Rura spustowa.....	85
7.4 Zbiornik oleju.....	85
7.5 Części zamienne.....	85
7.5.1 Zamawianie części zamiennych.....	85
8 Recykling.....	85
9 Akronimy i skróty.....	85

1 Wprowadzenie

Instrukcja jest dokumentem pomocnym w prawidłowej instalacji, użytkowaniu i konserwacji produktu. Należy dokładnie zapoznać się z nim przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych. Instrukcję należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym. W przypadku zagubienia należy natychmiast pozyskać nową kopię.

Niniejszy produkt został zaprojektowany w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu wymaga wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, naprawami i konserwacją przez wykwalifikowany personel oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman. Aby uzyskać poradę w kwestii serwisu technicznego lub pomoc w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem.

W celu zapewnienia możliwie największej wydajności i bezpieczeństwa stosowania produktu poświęcono wiele godzin na jego projektowanie i produkcję. Wypadki, do których dochodzi pomimo tego wynikają zazwyczaj z niewłaściwego zachowania użytkowników. Osoba świadoma kwestii bezpieczeństwa i dobrze utrzymany produkt to najbezpieczniejsze i najbardziej wydajne połączenie.

Nieustannie udoskonalamy nasze produkty i zwiększamy ich wydajność, wprowadzając modyfikacje projektowe. Zastrzegamy sobie prawo do takiego działania bez wprowadzania tych udoskonaleń w dostarczonych wcześniej produktach. Zastrzegamy sobie również prawo do modyfikowania danych i urządzeń oraz instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji bez uprzedniego powiadomienia.

2 Informacje o zagrożeniach

Niniejszy dokument zawiera informacje o zagrożeniach, z którymi muszą zapoznać się wszyscy użytkownicy. Informacje o zagrożeniach są prezentowane w formie ostrzeżenia, przestrogi lub uwagi, w następujący sposób:



OSTRZEŻENIE! Typ obrażeń ciała

Ostrzeżenie wskazuje na możliwe zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa użytkowników.

Wyraźnie określony jest rodzaj zagrożenia i sposób jego unikania. Ostrzeżenia w niniejszym dokumencie występują w miejscach, w których mają zastosowanie. Mają formę poniższej uwagi, towarzyszy im jedynie inny tekst.

PRZESTROGA! Typ zagrożenia

Ostrzeżenie określa możliwe zagrożenie dla urządzenia, nie będące zagrożeniem dla personelu. Wyraźnie określony jest rodzaj zagrożenia i sposób jego unikania. Ostrzeżenia w niniejszym dokumencie występują w miejscach, w których mają zastosowanie. Mają formę poniższej uwagi, towarzyszy im jedynie inny tekst.

UWAGA: Uwagi zawierają inne informacje, z którymi w szczególności musi zapoznać się użytkownik.

3 Opis

3.1 Zakres zastosowań

Filtra należy używać jedynie z oparami oleju. W kwestii innych zastosowań należy kontaktować się z firmą Nederman. Jeśli stosuje się materiały zawierające grafit, ołów lub chrom, konieczne mogą być częstsze wymiany filtrów.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie wybuchem.

Urządzenia nie wolno używać do filtracji materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.

3.2 Wymiary

Wymiary zespołów: NOM 18, patrz: Rysunek 1, NOM 28, patrz: Rysunek 2.

* Pomiar zależy od położenia wysuwanej nóżki.

** Wewnętrznie.

*** Zewnętrznie.

3.3 Dane techniczne

‘Tabela 3-1: Dane techniczne’ zawiera dane techniczne filtra NOM 18/28.

Tabela 3-1: Dane techniczne

	NOM 18	NOM 28
Skuteczność filtracji:		
• bez wysokosprawnego filtra powietrza	> 97,5 %	> 97,5 %
• z wysokosprawnym filtrem powietrza	> 99,97 %	> 99,97 %
Temperatura pracy	5–60 °C	5–60 °C
Maks. przepływ powietrza	1 800 m ³ /h	2 800 m ³ /h
Powierzchnia filtrów:		
• Filtry główne	14 m ²	21 m ²
• Wysokosprawny filtr powietrza	24 m ²	40 m ²
Moc	1,1 kW	2,2 kW
Napięcie/Obroty na minutę	Patrz: tabliczka znamionowa silnika	Patrz: tabliczka znamionowa silnika
Częstotliwość	50/60 Hz	50/60 Hz
Faza	1~/3~	1~/3~
Klasa bezpieczeństwa	IP55	IP55
Poziom hałasu*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Waga	220 kg	242 kg

* Z tłumikiem, pomiar zgodny z wymaganiami normy ISO 11202.

4 Przed instalacją

4.1 Kontrole dostawy

Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym przewoźnika i lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

5 Instalacja

5.1 Miejsce instalacji

NOM 18/28 jest przeznaczony do instalacji pod dachem.

Upewnij się, że dostępna jest wystarczająca przestrzeń do obsługi, wymiany i konserwacji filtra.

Nóżki filtrów, patrz: Rysunek 3, pozycja 4 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 4 (NOM 28), można wysunąć i zabezpieczyć w 3 różnych położeniach. Zamocuj nóżki filtrów w jednym z dostępnych położzeń. Ustaw urządzenie w odpowiednim miejscu.

5.2 Instalacja NOM 18/28

Rozmieszczenie poszczególnych części, patrz: Rysunek 3 (NOM 18) lub Rysunek 4 (NOM 28).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Urządzenie należy podnosić skierowane przodem w stronę wózka widłowego, patrz: Rysunek 3, pozycja X (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja X (NOM 28).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Należy zawsze używać odpowiednich urządzeń podnoszących i sprzętu ochronnego.

Użyj wózka widłowego do podniesienia urządzenia z palety.

UWAGA: Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w tłumik nie wolno demontować kratki ochronnej z otworu wylotowego, Patrz: Rysunek 3, pozycja 1 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 1 (NOM 28). W przypadku nie zainstalowania tłumika, należy wyposażyć wylot instalacją rurową o długości 1 m.

Zaleca się instalować na króćcu wylotowym kolano 90 o oraz tłumik hałasu.

Aby zainstalować urządzenie należy:

1. Podłącz rurę spustową do króćca spustowego chłodziwa. Upewnij się, że nie będzie zasysane powietrze przez rurę odpływową. Zasysane powietrze uniemożliwi odpływ chłodziwa. Problem ten można rozwiązać instalując syfon, patrz: Rysunek 3, pozycja 5 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 5 (NOM 28), lub zapewniając, że wąż/rura odpływowa odprowadza ciecz poniżej jej lustra, patrz: Rysunek 3, pozycja 6 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 6 (NOM 28).
2. Należy zamontować przepustnicę, patrz: Rysunek 3, pozycja 3 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 3 (NOM 28), przed króćcem wlotowym do urządzenia w celu regulacji przepływu powietrza.
3. Podłącz instalację rurową do króćca wlotowego filtra, patrz: Rysunek 3, pozycja 2 (NOM 18) lub Rysunek 4, pozycja 2 (NOM 28).

UWAGA: Należy stosować na instalacji trójniki z odejściem pod kątem 30–45 stopni wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

5.3 Instalacja elektryczna



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Prace z urządzeniami elektrycznymi muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

Podłącz wentylator do sieci zasilającej za pośrednictwem złącza jedno- lub trójfazowego, patrz: tabliczka znamionowa silnika, postępując zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zainstaluj zespół rozruchu wentylatora firmy Nederman na kablu połączeniowym sieci zasilającej. Między wentylatorem i zespołem rozruchu wentylatora lub w bezpośredniej bliskości filtra należy zainstalować blokowany przełącznik bezpieczeństwa.

6 Użytkowanie NOM 18/28

6.1 Pierwszy rozruch



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Prace z urządzeniami elektrycznymi muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

Aby uruchomić urządzenie:

1. Uruchom zespół wentylatora i upewnij się, że kierunek obrotów wirnika napędzanego jest prawidłowy. Odwołaj się do naklejki na silniku wentylatora. Jeśli kierunek obrotów jest nieprawidłowy, zamień którekolwiek dwie fazy.
2. Upewnij się, że wkłady filtra nie są uszkodzone.
3. Złuzuj dolny wąż prowadzący do manometru urządzenia (manometru wysokosprawnego filtra powietrza, o ile stosuje się tego typu filtr), patrz: Rysunek 5, pozycje 1 i 2 (NOM 18) lub Rysunek 6, pozycje 1 i 2 (NOM 28).
4. Obracaj dźwignią przepustnicy, aż wskazanie manometru wyniesie 800 Pa.
5. Ponownie podłącz wąż.

6.2 Obsługa

Po przepracowaniu urządzenia pewnego okresu czasu, przeprowadzić ponowną regulację wydajności za pomocą dźwigni przepustnicy.

UWAGA: Jeśli urządzenie używane jest bez tłumika i bez jakiegokolwiek przewodu podłączonego do otworu wylotowego, zalecamy stosowanie środków ochrony słuchu.

Utrzymuj czystość obszaru wokół filtra i natychmiast usuwaj z podłogi wszelkie plamy/warstwy oleju.

7 Konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Podczas serwisowania urządzenia, a w szczególności podczas czyszczenia lub wymiany wkładów filtrów należy stosować niezbędne środki ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Nie wolno przebywać naprzeciw otworu wylotowego filtra.

Jeśli przepustnica jest całkowicie otwarta i przepływ powietrza przez filtr wciąż jest zbyt niski, konieczne jest wyczyszczenie i/lub wymiana wkładów filtracyjnych. Wkłady filtracyjne należy wyczyścić, gdy wskazanie odpowiadających im manometrów, patrz: Rysunek 5, pozycja 2 (NOM 18) lub Rysunek 6, pozycja 2 (NOM 28), wyniesie 500 Pa. Filtr dokładny (HEPA) należy wymienić, gdy wskazanie odpowiadającego mu manometru, patrz: Rysunek 5, pozycja 1 (NOM 18) lub Rysunek 6, pozycja 1 (NOM 28), wyniesie 700 Pa.

7.1 Częstotliwość wykonywania czynności konserwacyjnych

Sprawdzaj poniższe elementy regularnie, co najmniej raz w roku:

- Filtry wstępne.
- Filtry główne.
- Filtr powietrza HEPA.
- Rurę spustową.
- Przestrzeń leja poniżej filtrów wstępnych.

7.2 Demontaż filtrów

Rozmieszczenie poszczególnych części, patrz: Rysunek 5 (NOM 18) lub Rysunek 6 (NOM 28).

Aby zdemontować filtry główne i filtr powietrza HEPA:

1. Wyłącz wentylator za pomocą wyłącznika i zablokuj przełącznik.
2. Poczekaj, aż wirnik wentylatora zatrzyma się.
3. Zdemontuj drzwiczki serwisowe, patrz: pozycja 5.
4. Zwolnij uchwyty mocujące filtr powietrza HEPA z obu stron, patrz: pozycja 6.
5. Zdemontuj filtr HEPA.
UWAGA: Uważaj, aby nie uszkodzić wkładu filtra. Wkład filtra jest ciężki, a materiał filtra jest podatny na uszkodzenia.
6. Poluzuj gałki przytrzymujące filtry główne. Zdemontuj filtry główne, patrz: pozycja 3.
7. Poluzuj trzy (3) śruby z przodu filtrów wstępnych i zdejmij płytę.
8. Zdemontuj filtry wstępne, patrz: pozycja 4.
9. W razie potrzeby wyczyść filtry wstępne i filtry główne. W razie potrzeby wymień filtr HEPA.
10. Skontroluj wnętrze leja poniżej filtrów wstępnych i w razie potrzeby wyczyść go.
11. Ponownie zamontuj części w odwrotnej kolejności, patrz: Rysunek 8 (NOM 18) lub Rysunek 9 (NOM 28).

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia filtra

NIE WOLNO czyścić urządzenia za pomocą wysokiego ciśnienia.

PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia filtra

Filtry główne należy podwiesić na czas czyszczenia i suszenia, tak jak w przypadku zespołu filtrów NOM.

Podczas czyszczenia i suszenia głównych filtrów **NIE WOLNO** doprowadzić do sytuacji, w której stoją one swobodnie lub są przechylone, opierając się na przykład o ścianę, patrz: Rysunek 7.

Aby wyczyścić gruboziarniste filtry wstępne i filtry główne:

Wyczyść je od góry (od wewnątrz i od zewnątrz w przypadku filtrów głównych) za pomocą środka odłuszczonego na bazie wody. W przypadku filtrów głównych stosuj temperatury nieprzekraczające 60°C.

Przed ponownym montażem odczekaj, aż filtry wyschną, lub osusz filtry przez zamontowanie ich w zespole filtrów NOM, włączenie wentylatora i pozostawienie go włączonym do momentu ich wysuszenia.

Filtry główne można czyścić wielokrotnie. Jednak po wyczyszczeniu, zależnie od zastosowania, okres eksploatacji filtrów może ulec skróceniu.

7.3 Rura spustowa

Gdy do zbiornika oleju dostają się niewielkie cząstki metali, należy zapewnić, że nie dojdzie do zatkania rury spustowej.

7.4 Zbiornik oleju

Sprawdź poziom oleju w zbiorniku i w razie potrzeby odprowadź olej.

7.5 Części zamienne

Wszystkie prace związane z instalacją, naprawami i konserwacją muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman. Aby uzyskać poradę w kwestii serwisu technicznego, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem.

7.5.1 Zamawianie części zamiennych

Patrz: www.nederman.com

Zamawiając części zamienne, zawsze podawaj następujące informacje:

- numer części i numer kontrolny, patrz: tabliczka znamionowa produktu;
- numer detalu i nazwę części zamiennej, patrz: www.nederman.com;
- liczbę wymaganych części.

8 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwy był odzysk materiałów użytych do produkcji jego podzespołów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie ze obowiązującymi przepisami w danym kraju. W przypadku wątpliwości podczas utylizacji produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

9 Akronimy i skróty

HEPA Wysokosprawny filtr powietrza

NOM Filtr mgły olejowej firmy Nederman

Содержание

Рисунки	5
1 Предисловие.....	87
2 Сообщения о возможных опасностях.....	87
3 Описание.....	87
3.1 Область применения.....	87
3.2 Размеры	87
3.3 Технические данные.....	88
4 Перед установкой.....	88
4.1 Проверка поставки.....	88
5 Установка.....	88
5.1 Размещение.....	88
5.2 Установка NOM 18/28.....	88
5.3 Электрооборудование.....	89
6 Применение NOM 18/28	89
6.1 Первичный запуск.....	89
6.2 Эксплуатация.....	90
7 Техобслуживание.....	90
7.1 Периодичность технического обслуживания	90
7.2 Снятие фильтров	90
7.3 Сливная труба.....	91
7.4 Масляный бак	91
7.5 Запчасти	91
8 Переработка.....	92
9 Сокращения и аббревиатуры.....	92

1 Предисловие

До установки, эксплуатации и обслуживания этого изделия внимательно прочтите данное руководство. В случае утери руководства по эксплуатации незамедлительно приобретите новое. Компания Nederman оставляет за собой право вносить изменения и улучшать свою продукцию и прилагаемую к ней документацию без предварительного уведомления.

Конструкция данного оборудования отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Все работы по установке, ремонту и обслуживанию оборудования должны осуществляться квалифицированным персоналом с использованием фирменных запчастей Nederman. Свяжитесь с ближайшим уполномоченным дистрибьютором или представителями компании Nederman для получения технической поддержки и приобретения запасных частей. При наличии повреждений или недостатке комплектующих немедленно уведомите об этом перевозчика и местного представителя компании Nederman.

2 Сообщения о возможных опасностях

Данный документ содержит важную информацию, представленную в виде предупреждений, предостережений или примечаний. См. следующие примеры:



ВНИМАНИЕ! Тип повреждения.

Знаки предупреждают о возможных угрозах здоровью и безопасности персонала, а также способы их предотвращения.

ОСТОРОЖНО! Тип риска.

Предостережения указывают на возможные опасности для изделия, но не для персонала, а также на способы их предотвращения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Примечания содержат другую важную для персонала информацию.

3 Описание

3.1 Область применения

Фильтр предназначен для очистки воздуха от масляных аэрозолей. Для использования в других областях применения необходимо получить разрешение компании Nederman. Если материалы содержат графит, свинец или хром, фильтры, возможно, потребуются менять чаще.



ВНИМАНИЕ! Опасность взрыва.

Запрещается использовать это устройство для фильтрации взрывоопасных или горючих материалов.

3.2 Размеры

Размеры установки NOM 18 см. на рис. 1, для NOM 28 — на рис. 2.

*Измерение зависит от положения выдвижных опор.

**Внутри.

***Снаружи.

3.3 Технические данные

Технические данные приведены в ‘Table 3-1: Technical data’ для NOM 18/28.

Таблица 3-1: Технические данные

	NOM 18	NOM 28
Эффективность фильтрации:		
• без фильтра HEPA	>97,5%	>97,5 %
• с фильтром HEPA	>99,97 %	>99,97 %
Рабочая температура	5-60 °C	5-60 °C
Макс. поток воздуха	1800 м³/ч	2800 м³/ч
Площадь фильтра:		
• Главные фильтры	14 м²	21 м²
• Фильтр HEPA	24 м²	40 м²
Мощность	1,1 kW	2,2 kW
Напряжение / об/мин	См. типовую табличку на двигателе	См. типовую табличку на двигателе
Частота	50/60 Гц	50/60 Гц
Фаза	1~/3~	1~/3~
Класс безопасности	IP55	IP55
Уровень шума*	63,8 дБ(А)	68,2 дБ(А)
Вес	220 кг	242 кг
Переработка материалов	Прибл. 90 % веса	Прибл. 88 % веса

* С глушителем, измерения проводились согласно ISO 11202.

4 Перед установкой

4.1 Проверка поставки

Проверьте аппарат на отсутствие повреждений при транспортировке. При наличии повреждений или недостатке комплектующих немедленно уведомите об этом перевозчика и местного представителя Nederman.

5 Установка

5.1 Размещение

NOM 18/28 предназначен для установки внутри помещений.

Убедитесь, что достаточно места для работы фильтра, его замены и техобслуживания.

Опоры фильтра, см. рис. 3, поз. 4 (NOM 18) или рис. 4, поз. 4 (NOM 28), могут выдвигаться и фиксироваться в 3 различных положениях. Установите опоры фильтра в одно из положений. Установите устройство в требуемом положении.

5.2 Установка NOM 18/28

Местоположение различных деталей см. на рис. 3 (NOM 18) или рис. 4 (NOM 28).



ВНИМАНИЕ! Риск получения травм.

Устройство необходимо поднимать передней стороной в направлении вилочного погрузчика, см. рис. 3, поз. X (NOM 18) или рис. 4, поз. X (NOM 28).

**ВНИМАНИЕ! Риск получения травм.**

Обязательно используйте надлежащее подъемное и защитное оборудование.

Поднимайте устройство с поддона с помощью вилочного погрузчика.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство используется в свободном режиме без нагрузки и без глушителя, запрещается снимать защитную решетку, см. рис. 3, поз. 1 (NOM 18) или рис. 4, поз. 1 (NOM 28), расположенную на выпуске. Если устройство используется в свободном режиме без нагрузки, необходимо установить воздуховод длиной не менее 1 м.

Рекомендуется установить на выпуске устройства колено 90° и/или глушитель.

Монтаж устройства

1. Подсоедините сливную трубу к сливному соединению. Убедитесь, что воздух не втягивается в сливную трубу. В противном случае слив масла будет выполняться некорректно. Для устранения данной проблемы можно использовать два способа: установить в воздуховоде колено для сбора масла, см. рис. 3, поз. 5 (NOM 18) или рис. 4, поз. 5 (NOM 28), или опустить конец сливного шланга ниже уровня основания устройства, см. рис. 3, поз. 6 (NOM 18) или рис. 4, поз. 6 (NOM 28).
2. На выпуск устройства рекомендуется установить заслонку, см. рис. 3, поз. 3 (NOM 18) или рис. 4, поз. 3 (NOM 28), для регулировки воздушного потока.
3. Подсоедините впускной воздуховод на входе фильтра, см. рис. 3, поз. 2 (NOM 18) или рис. 4, поз. 2 (NOM 28).

ПРИМЕЧАНИЕ. По возможности следует использовать Т-образный воздуховод.

5.3 Электрооборудование

**ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током.**

Работы с электрооборудованием должны проводиться квалифицированным электриком.

Подсоедините вентилятор к сети электропитания с помощью одно- или трехфазного разъема (см. типовую табличку на двигателе) согласно действующим нормативам.

Установите на кабель подключения к сети электропитания стартер вентилятора Nederman. В цепи между вентилятором и стартером на фильтре или рядом с ним необходимо установить предохранительный переключатель с замком.

6 Применение NOM 18/28

6.1 Первичный запуск

**ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током.**

Работы с электрооборудованием должны проводиться квалифицированным электриком.

Запуск устройства

1. Включите вентилятор и проверьте направление вращения крыльчатки. См. наклейку с направлением вращения на двигателе вентилятора. В случае неправильного направления вращения крыльчатки поменяйте местами две фазы.
2. Убедитесь, что фильтрующие элементы не повреждены.
3. Ослабьте нижний шланг, подсоединенный к манометру на устройстве (манометр для фильтра НЕРА, если этот фильтр используется), см. рис. 5, поз. 1 и 2 (NOM 18) и рис. 6, поз. 1 и 2 (NOM 28).

4. Поворачивайте рукоятку заслонки до тех пор, пока манометр не будет показывать 800 Па.
5. Закрепите шланг.

6.2 Эксплуатация

Когда устройство некоторое время проработает, при необходимости откройте заслонку.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство эксплуатируется без глушителя и к его выпуску не подсоединен воздуховод, рекомендуется использовать защитные наушники.

Поддерживайте чистоту на участке вокруг фильтра. Сразу же удаляйте разлитое на полу масло.

7 Техобслуживание



ВНИМАНИЕ! Риск получения травм.

Используйте необходимые средства индивидуальной защиты при проведении работ по техобслуживанию устройства, особенно при чистке или замене фильтрующих элементов.



ВНИМАНИЕ! Риск получения травм.

Не стоять перед выпуском фильтра.

Если заслонка полностью открыта, а воздушный поток через фильтр все равно слабый, необходимо очистить и/или заменить фильтры. Основные фильтры необходимо чистить, когда манометр, см. рис. 5, поз. 2 (NOM 18) или рис. 6, поз. 2 (NOM 28), показывает 500 Па. Фильтр HEPA необходимо заменить, когда манометр, см. рис. 5, поз. 1 (NOM 18) или рис. 6, поз. 1 (NOM 28), показывает 700 Па.

7.1 Периодичность технического обслуживания

Периодически, не реже одного раза в год, проверяйте следующие компоненты или области.

- Предварительные фильтры грубой очистки.
- Главные фильтры.
- Фильтр HEPA.
- Сливная труба.
- Область под предварительными фильтрами грубой очистки.

7.2 Снятие фильтров

Местоположение различных деталей см. на рис. 5 (NOM 18) или рис. 6 (NOM 28).

Снятие главных фильтров и фильтра HEPA

1. Выключите вентилятор с помощью предохранительного выключателя с замком.
2. Подождите до тех пор, пока вентилятор полностью остановится.
3. Снимите сервисные дверцы, см. поз. 5.
4. Отпустите рукоятки, фиксирующие обе стороны фильтра HEPA, см. поз. 6.
5. Снимите фильтр HEPA.

ПРИМЕЧАНИЕ. Следите за тем, чтобы не повредить фильтрующую кассету. Фильтрующая кассета — это тяжелый объект, а фильтрующий материал легко повредить.

6. Ослабьте ручки, удерживающие главные фильтры. Снимите главные фильтры, см. поз. 3.
7. Ослабьте три (3) винта на передней панели фильтров грубой очистки и снимите пластину.
8. Снимите фильтры грубой очистки, см. поз. 4.
9. При необходимости очистите фильтры грубой очистки и главные фильтры. При необходимости замените фильтр HEPA.
10. Проверьте область под предварительными фильтрами грубой очистки. При необходимости очистите ее.
11. Установите снятые детали в обратном порядке, см. рис. 8 (NOM 18) или рис. 9 (NOM 28).

ОСТОРОЖНО! Риск повреждения фильтра.

НЕ выполняйте чистку с помощью струи воды под давлением.

ОСТОРОЖНО! Риск повреждения фильтра.

На время промывки и сушки главные фильтры необходимо вывести из эксплуатации, так как они установлены в блоке фильтров NOM.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать главные фильтры без опоры или прислонять их, например, к стене во время промывки или сушки, см. рис. 7.

Чистка фильтров грубой очистки и главных фильтров

Промойте фильтры сверху (главные фильтры изнутри и снаружи) водным обезжиривающим средством. Максимальная температура для главных фильтров не должна превышать 60 °C.

Подождите, пока фильтры остынут, затем установите их на место или же высушите фильтры, установив их в блок фильтров NOM и включив вентилятор.

Главные фильтры можно чистить несколько раз. Но после чистки срок службы фильтров сокращается в зависимости от области их применения.

7.3 Сливная труба

Если масляный бак загрязнен мелкими металлическими частицами, необходимо убедиться, что сливная труба не засорена.

7.4 Масляный бак

Проверяйте уровень масла в баке. При необходимости слейте масло.

7.5 Запчасти

Для получения консультаций по техническому обслуживанию оборудования или для заказа запасных частей обращайтесь к ближайшему уполномоченному дистрибьютору Nederman. См. также www.nederman.com.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей всегда указывайте следующее:

- Номер детали и контрольный номер (см. паспортную табличку устройства).
- Точный номер и название запасной части (см. www.nederman.com).
- Количество необходимых деталей.

8 **Переработка**

Конструкция устройства предусматривает возможность переработки составляющих материалов. Материалы должны утилизироваться в соответствии с местными законодательными нормами. Обращайтесь к дистрибьютору или в компанию Nederman в случае появления вопросов по утилизации отслужившего оборудования.

9 **Сокращения и аббревиатуры**

HEPA Высокоэффективный воздушный фильтр

NOM Фильтр масляных аэрозолей Nederman

Svenska
Instruktionsmanual
Oil mist filter
NOM 18/28

Innehållsförteckning

Figurer	5
1 Förord	94
2 Riskmeddelanden	94
3 Beskrivning	94
3.1 Användningsområde	94
3.2 Mått	95
3.3 Tekniska data	95
4 Före installationen	95
4.1 Leveranskontroller	95
5 Installation	95
5.1 Placering	95
5.2 Installera NOM 18/28	96
5.3 Elinstallation	96
6 Använda NOM 18/28	96
6.1 Första start	96
6.2 Drift	97
7 Underhåll	97
7.1 Underhållsintervall	97
7.2 Ta bort filtren	97
7.3 Dräneringsledning	98
7.4 Oljebhållare	98
7.5 Reservdelar	98
7.5.1 Beställa reservdelar	98
8 Återvinning	99
9 Förkortningar	99

1 Förord

Den här manualen är en vägledning för korrekt installation, användning och korrekt underhåll av produkten. Läs igenom den noggrant innan produkten tas i bruk eller före eventuellt underhåll. Se till att manualen alltid finns nära till hands. Ersätt den omedelbart om den skulle försvinna.

Den här produkten är utformad för att uppfylla kraven i relevanta EU-direktiv. För att bibehålla produktens status måste alla installationer, reparationer och allt underhåll utföras av behörig personal som endast använder originaldelar från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade Nederman-återförsäljare för information om teknisk service eller om du behöver hjälp med reservdelar.

Det har lagts ned många timmar på den här produktens design och tillverkning för att göra den så effektiv och säker som möjligt. Eventuella olyckor som trots allt uppstår brukar vanligtvis vara orsakade av den mänskliga faktorn. En säkerhetsmedveten person och en väl underhållen produkt utgör en säker och effektiv kombination.

Vi strävar kontinuerligt efter att förbättra våra produkter och deras effektivitet genom att förändra produktdesignen. Vi förbehåller oss rätten att göra så utan att tillhandahålla dessa förbättringar på tidigare levererade produkter. Vi förbehåller oss också rätten att utan föregående avisering ändra såväl data och utrustning som drifts- och underhållsinstruktioner.

2 Riskmeddelanden

Det här dokumentet innehåller riskinformation som måste läsas igenom av samtliga användare. Riskinformationen presenteras som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar på följande sätt:



VARNING! Typ av skada.

Varningar anger en möjlig risk för användarens hälsa och säkerhet.

De anger tydligt vilken typ av fara det rör sig om och hur den skall undvikas. Varningar visas vid relevanta stycken i det här dokumentet. De ser ut som det här meddelandet, men med annan text.

FÖRSIKTIGT! Typ av risk.

Försiktighetsmeddelanden anger en möjlig risk för utrustningens fysiska integritet, men innebär inte någon fara för personalen. De anger tydligt vilken typ av fara det rör sig om och hur den skall undvikas. Varningar visas vid relevanta stycken i det här dokumentet. De ser ut som det här meddelandet, men med annan text.

OBS! Kommentarer innehåller övrig information som användaren bör vara särskilt uppmärksam på.

3 Beskrivning

3.1 Användningsområde

Denna maskin är endast avsedd för rening av oljebemängd luft. Andra användningsområden är förbehållna Nedermans anvisningar. Luft med inslag av grafit, bly eller krom kan medföra tätare intervaller med filterbyte.



VARNING! Explosionsrisk.

Använd inte filterenheten för utsugning av explosiva eller brandfarliga ämnen.

3.2 Mått

Måtten på NOM 18 anges i figur 1 och måtten på NOM 28 i figur 2.

*Måttet beror på förlängningsbenens läge.

**Invändigt.

***Utvändigt.

3.3 Tekniska data

'Table 3-1: Tekniska data' innehåller tekniska data för NOM 18/28.

Table 3-1: Tekniska data

	NOM 18	NOM 28
Avskiljningsgrad		
• utan HEPA-filter	>97,5 %	>97,5 %
• med HEPA-filter	>99,97 %	>99,97 %
Driftstemperatur	5–60 °C	5–60 °C
Max. luftflöde	1 800 m ³ /tim	2 800 m ³ /tim
Filteryta		
• Huvudfilter	14 m ²	21 m ²
• HEPA-filter	24 m ²	40 m ²
Effekt	1,1 kW	2,2 kW
Spänning/varvtal	Se motorns typetikett	Se motorns typetikett
Frekvens	50/60 Hz	50/60 Hz
Fas	1~/3~	1~/3~
Skyddsklass	IP 55	IP 55
Ljudnivå*	63,8 dB (A)	68,2 dB (A)
Vikt	220 kg	242 kg
Materialåtervinning	90 viktprocent	88 viktprocent

* Med ljuddämpare, mätt enligt ISO 11202.

4 Före installationen

4.1 Leveranskontroller

Kontrollera att det inte har uppstått några skador vid transporten av aggregatet. Om det har uppstått skada eller om det saknas delar skall speditören meddelas och den lokala representanten för Nederman omedelbart kontaktas.

5 Installation

5.1 Placering

NOM 18/28 skall installeras inomhus.

Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för drift, byte och underhåll av maskinen.

Filterbenen, se figur 3, artikel 4 (NOM 18) eller figur 4, artikel 4 (NOM 28), kan dragas ut och låsas i 3 olika lägen. Välj önskat läge. Placera filterenheten på avsedd plats.

5.2 Installera NOM 18/28

För placering av olika delar, se figur 3 (NOM 18) eller figur 4 (NOM 28).



VARNING! Risk för personskada.

Filterenheten måste lyftas med framsidan riktad mot gaffeltrucken, se figur 3, artikel X (NOM 18) eller figur 4, artikel X (NOM 28).



VARNING! Risk för personskada.

Använd alltid tillämplig lyft- och skyddsutrustning.

Använd en gaffeltruck för att lyfta av filterenheten från pallen.

OBS! Skyddsgallret, se figur 3, artikel 1 (NOM 18) eller figur 4, artikel 1 (NOM 28), som är monterat på utloppet får inte avlägsnas om filterenheten skall användas friblåsande och utan ljuddämpare. Kanalen måste vara minst 1 m om filterenheten skall användas friblåsande.

Det är rekommendabelt att montera en 90°-böj och/eller en ljuddämpare på filterenhetens utlopp.

Installera aggregatet:

1. Anslut dräneringsröret till dräneringskanalen. Kontrollera att luft inte kan dras tillbaka in i dräneringsröret. Om så sker kommer oljan inte att dräneras fullständigt. Detta problem löses genom att göra ett oljelås med en böj på slangen, se figur 3, artikel 5 (NOM 18) eller figur 4, artikel 5 (NOM 28), eller genom att låta dräneringsröret mynna ut under vätskenivån, se figur 3, artikel 6 (NOM 18) eller figur 4, artikel 6 (NOM 28).
2. För möjligheten att justera luftflödet kan ett spjäll, se figur 3, artikel 3 (NOM 18) eller figur 4, artikel 3 (NOM 28), med fördel monteras på filterenhetens inlopp.
3. Anslut tilluftskanalen till filterenhetens inlopp, se figur 3, artikel 2 (NOM 18) eller figur 4, artikel 2 (NOM 28).

OBS! Eventuella grenrör skall så långt det är möjligt vara Y-anslutna.

5.3 Elinstallation



VARNING! Risk för elstötar.

Arbete med elutrustning får endast utföras av behörig elektriker.

Anslut fläkten till nätet med en 1-fas- eller 3-fas-anslutning enligt lokala bestämmelser, se märkskylten.

Installera en fläktstartenhet från Nederman på nätanslutningskabeln. Montera en låsbar säkerhetsbrytare mellan fläkten och fläktstartenheten, på eller i anslutning till filtret.

6 Använda NOM 18/28

6.1 Första start



VARNING! Risk för elstötar.

Arbete med elutrustning får endast utföras av behörig elektriker.

Starta aggregatet:

1. Starta fläkten och kontrollera att fläkthjulet roterar åt rätt håll. Jämför med rotationspilen på motorn. Om fläkthjulet roterar åt fel håll, byt två faser med varandra.

2. Kontrollera att filterpatronerna inte är skadade.
3. Montera loss den nedre slangen till filterenhetens tryckmätare (HEPA-filtrets tryckmätare om ett sådant filter används), se figur 5, artiklar 1 och 2 (NOM 18) samt figur 6, artiklar 1 och 2 (NOM 28).
4. Vrid sedan spjällhandtaget tills tryckmätaren visar 800 Pa.
5. Montera på slangen igen.

6.2 Drift

Efterhand som filterenheten används skall spjället öppnas ytterligare om så erfordras.

OBS! Hörselskydd rekommenderas om filterenheten används utan ljuddämpare och utan att en kanal har anslutits till utloppet.

Håll området runt filterenheten rent och torka omedelbart upp eventuellt oljespill/ eventuella oljehinnor från golvet.

7 Underhåll



VARNING! Risk för personskada.

Använd erforderlig personlig skyddsutrustning när servicearbeten utföres på filterenheten, framför allt vid rengöring eller byte av filterpatronerna.



VARNING! Risk för personskada.

Stå inte framför filterenhetens utlopp.

Om spjället är helt öppet och luftflödet genom filtret ändå är för lågt, måste filtren rengöras och/eller bytas ut. Huvudfiltren skall rengöras när tryckmätaren, se figur 5, artikel 2 (NOM 18) eller figur 6, artikel 2 (NOM 28), visar 500 Pa. HEPA-filtret skall bytas när tryckmätaren, se figur 5, artikel 1 (NOM 18) eller figur 6, artikel 1 (NOM 28), visar 700 Pa.

7.1 Underhållsintervall

Kontrollera följande komponenter eller områden regelbundet, minst en gång om året:

- Förfilter.
- Huvudfilter.
- HEPA-filter.
- Dräneringsledning.
- Området nedanför förfiltren.

7.2 Ta bort filtren

För placering av olika delar, se figur 5 (NOM 18) eller figur 6 (NOM 28).

Montera loss huvudfiltret och HEPA-filtret:

1. Stäng av fläkten med den låsbara säkerhetsbrytaren.
2. Vänta tills fläkten har stannat helt.
3. Tag bort serviceluckorna, se artikel 5.
4. Fäll ned spakarna som spänner fast HEPA-filtret, se artikel 6.

5. Drag ut HEPA-filtret.
OBS! Var försiktig så att inte filterkassetten skadas. Filterkassetten är tung och filtermaterialet tar lätt skada.
6. Lossa rattarna som spänner fast huvudfiltren. Tag bort huvudfiltren, se artikel 3.
7. Lossa de tre (3) skruvarna på förfiltrens framsida och tag bort plattan.
8. Tag bort förfiltren, se artikel 4.
9. Rengör vid behov förfiltren och huvudfiltren. Byt vid behov ut HEPA-filtret.
10. Rengör vid behov området nedanför förfiltren.
11. Montera tillbaka delarna i motsatt ordning, se figur 8 (NOM 18) eller figur 9 (NOM 28).

FÖRSIKTIGT! Risk för skada på filtret.

Använd **INTE** högtryckstvätt.

FÖRSIKTIGT! Risk för skada på filtret.

Under rengöring och torkning skall huvudfiltren hänga som när de är monterade i NOM-filterenheten.

Huvudfiltren får **INTE** stå för sig själva eller luta mot exempelvis en vägg under rengöring och torkning, se figur 7.

Rengöring av förfiltren och huvudfiltren:

Spolas från ovansidan (huvudfiltren inifrån och ut) med vattenbaserat avfettningsmedel. Max. vattentemperatur 60 °C för huvudfiltren.

Låt filtren torka innan de återmonteras eller torka dem genom att återmontera dem i NOM-filterenheten och köra fläkten tills filtren är torra.

Huvudfiltren kan rengöras flera gånger. Efter rengöring kan filtrens livslängd, beroende på användningsområde, dock bli kortare.

7.3 Dräneringsledning

När oljebehållaren utsätts för starkt spånbevärd tilluft måste man med jämna mellanrum kontrollera att inte dräneringsledningen täpps igen.

7.4 Oljebehållare

Kontrollera nivån i oljebehållaren och töm vid behov ut oljan.

7.5 Reservdelar

Installation, reparationer och underhåll måste utföras av en fackman och endast originalreservdelar från Nederman får användas. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service.

7.5.1 Beställa reservdelar

Se www.nederman.com.

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Artikel- och kontrollnummer, se produktens märkskylt.
- Detaljnummer och namn på reservdelen, se www.nederman.com.
- Kvantitet av reservdelarna.

8 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala förordningar. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens kassation i slutet av dess livslängd.

9 Förkortningar

HEPA High Efficiency Particulate Air (högeffektivt partikelfilter för luft)

NOM Nederman Oil Mist Filter – oljedimfilter

İçindekiler

Şekiller	5
1 Önsöz.....	101
2 Tehlike bildirimleri.....	101
3 Açıklama	101
3.1 Uygulama alanı	101
3.2 Boyutlar	102
3.3 Teknik veriler.....	102
4 Kurulumdan önce.....	102
4.1 Teslimat kontrolleri.....	102
5 Kurulum.....	102
5.1 Konum.....	102
5.2 Kurulum NOM 18/28.....	103
5.3 Elektrik kurulumu	103
6 NOM 18/28 kullanma.....	103
6.1 İlk çalıştırma	103
6.2 Çalıştırma.....	104
7 Bakım	104
7.1 Bakım aralıkları.....	104
7.2 Filtreleri çıkarma.....	104
7.3 Boşaltma borusu.....	105
7.4 Yağ deposu.....	105
7.5 Yedek parçalar	105
7.5.1 Yedek parça sipariş etme	106
8 Geri dönüştürme	106
9 Kısa adlar ve kısaltmalar.....	106

1 Önsöz

Bu kılavuz bu ürünün doğru kurulumu, kullanımı ve bakımı için bir yönlendiricidir. Ürünü kullanmaya başlamadan önce veya herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. Kılavuzu her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde tutun. Kaybolursa yerine hemen yenisini koyun.

Bu ürün ilgili AT direktiflerinin gereksinimlerini karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu durumu sürdürmek için tüm kurulum, onarım ve bakım çalışmaları yalnızca orijinal Nederman yedek parçalarını kullanan nitelikli bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Teknik servise yönelik tavsiye amacıyla veya yedek parçalar hakkında yardım almanız gerekiyorsa en yakın yetkili dağıtıcınız veya Nederman ile iletişime geçin.

Bu ürünü mümkün olduğunca verimli ve güvenli hale getirmek için ürünün tasarımı ve üretimi üzerinde çok zaman harcanmıştır. Buna rağmen oluşan kazalar genellikle bireylerin neden olduğu kazalardır. Güvenliğe önem veren bir kişi ve bakımı iyi yapılan bir ürün güvenli ve verimli bir kombinasyon oluşturur.

Tasarım değişimleri sunarak ürünlerimizi ve ürünlerimizin verimliliğini sürekli geliştirmekteyiz. Bu gelişimleri daha önce sağlanan ürünler için sunmadan gelişim gerçekleştirme hakkını saklı tutmaktayız. Ayrıca, önceden bildirimde bulunmadan kullanma ve bakım talimatlarının yanı sıra veri ve ekipmanları değiştirme hakkını saklı tutmaktayız.

2 Tehlike bildirimleri

Bu belge, tüm kullanıcılar tarafından okunması gereken tehlike bilgilerini içermektedir. Tehlike bilgileri bir uyarı, dikkat edilecek husus veya not olarak aşağıdaki şekilde sunulmaktadır:



UYARI! Yaralanma türü.

Uyarılar kullanıcıların sağlığına ve güvenliğine yönelik olası bir tehlikeyi belirtir. Tehlikenin yapısını ve tehlikeyi önleme yolunu açıkça belirtir. Bu belgede uygulama noktalarında görünür. Bu bildirim gibi görünebilir, ancak farklı metinlerdir.

DIKKAT! Risk türü.

Dikkat edilecek hususlar, personele yönelik bir tehlikeyi değil, ekipmanın fiziksel bütünlüğüne yönelik olası bir tehlikeyi belirtir. Tehlikenin yapısını ve tehlikeyi önleme yolunu açıkça belirtir. Bu belgede uygulama noktalarında görünür. Bu bildirim gibi görünebilir, ancak farklı metinlerdir.

NOT! Notlar, kullanıcının özellikle farkında olması gereken diğer bilgileri içerir.

3 Açıklama

3.1 Uygulama alanı

Filtre yalnızca yağ buharı ile kullanılmalıdır. Diğer uygulamalar Nederman'a yönlendirilmelidir. Grafit, kurşun veya krom içeren malzemeler kullanılırsa filtrelerin daha sık değiştirilmesi gerekebilir.



UYARI! Patlama riski.

Birimi, patlayıcı ve yanıcı malzemeyi ayırmak için kullanmayın.

3.2 Boyutlar

NOM 18 boyutları için bkz. Şekil 1 ve NOM 28 için bkz. Şekil 2.

*Uzatma ayağı konumuna bağlı ölçüm.

**Dahilen.

***Haricen.

3.3 Teknik veriler

'Table 3-1: Teknik veriler', NOM 18/28 için teknik veriler içerir.

Table 3-1: Teknik veriler

	NOM 18	NOM 28
Filtreleme verimliliği:		
• HEPA filtresi olmadan	>97.5 %	>97.5 %
• HEPA filtresi ile	>99.97 %	>99.97 %
Çalıştırma sıcaklığı	5–60 °C	5–60 °C
Maks. hava akışı	1,800 m ³ /h	2,800 m ³ /h
Filtre alanı:		
• Ana filtreler	14 m ²	21 m ²
• HEPA filtresi	24 m ²	40 m ²
Güç	1,1 kW	2,2 kW
Voltaj/rpm	Motordaki tür etiketine bakın	Motordaki tür etiketine bakın
Frekans	50/60 Hz	50/60 Hz
Aşama	1~/3~	1~/3~
Güvenlik sınıfı	IP55	IP55
Gürültü seviyesi*	63,8 dB(A)	68,2 dB(A)
Ağırlık	220 kg	242 kg
Malzeme geri dönüşürme	ağırlık başına yüzde 90	ağırlık başına yüzde 88

*ISO 11202 standartlarına göre ölçülen susturucu ile.

4 Kurulumdan önce

4.1 Teslimat kontrolleri

Herhangi bir taşıma hasarı için birimi kontrol edin. Hasar veya parça eksikliği durumunda taşıyıcıyı ve yerel Nederman temsilcinizi hemen bilgilendirin.

5 Kurulum

5.1 Konum

NOM 18/28 iç mekanda kurulmalıdır.

Filtre çalıştırma, değişim ve bakım için yeteri kadar yer olduğundan emin olun.

Filtre ayakları, bkz. Şekil 3, madde 4 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 4 (NOM 28), 3 farklı konumda uzatılabilir ve sabitlenebilir. Filtre ayaklarını konumlardan birine sabitleyin.

Birimi doğru konuma yerleştirin.

5.2 Kurulum NOM 18/28

Farklı parçaların konumu için bkz. Şekil 3 (NOM 18) veya Şekil 4 (NOM 28).



UYARI! Kişisel yaralanma riski.

Birim, ön kenarı çatallı istif aracına doğru gelecek şekilde kaldırılmalıdır, bkz. Şekil 3, madde X (NOM 18) veya Şekil 4, madde X (NOM 28).



UYARI! Kişisel yaralanma riski.

Her zaman düzgün kaldırma ve koruma ekipmanlarını kullanın.

Birimi paletten kaldırmak için bir çatallı istif aracı kullanın.

NOT! Çıkıştaki koruyucu ızgara, bkz. Şekil 3, madde 1 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 1 (NOM 28), birimin üfleme olmadan ve susturucusuz kullanılması halinde çıkarılmamalıdır. Birimin üfleme olmadan kullanılması halinde boru inceliği en az 1 m olmalıdır.

90° bir dirseğin ve/veya bir susturucunun birimin çıkışına sabitlenmesini öneririz.

Birimi kurmak için:

1. Boşaltma borusunu boşaltma tapasına bağlayın. Havanın boşaltma borusu boyunca geri çekilemeyeceğinden emin olun. Bu durum gerçekleşirse yağ düzgün şekilde boşaltılmayacaktır. Bu sorun kanal sisteminde dirsekli bir yağ kilidi oluşturularak, bkz. Şekil 3, madde 5 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 5 (NOM 28), madde 5 veya drenaj hortumunun yüzeyin alt kısmına drenaj yapması sağlanarak, bkz. Şekil 3, madde 6 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 6 (NOM 28) çözülebilir.
2. Hava akışını ayarlamak üzere birimin girişine bir amortör, bkz. Şekil 3, madde 3 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 3 (NOM 28) takılması gerekir.
3. Giriş borusunu filtre girişine bağlayın, bkz. Şekil 3, madde 2 (NOM 18) veya Şekil 4, madde 2 (NOM 28).

NOT! Y borusu mümkün olan her yerde kullanılmalıdır.

5.3 Elektrik kurulumu



UYARI! Elektrik çarpması riski.

Elektrik ekipmanı ile çalışma, nitelikli bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

1 aşamalı veya 3 aşamalı bağlantı ile fanı elektrik şebekesi bağlantısına bağlayın, yerel yönetmeliklere göre motordaki tür etiketine bakın.

Şebeke bağlantı kablosuna bir Nederman fan starter birimi kurun. Fan ve fan starter birimi arasına, filtrenin üzerine veya yakın çevresine kilitlenebilir bir güvenlik şalteri kurulmalıdır.

6 NOM 18/28 kullanma

6.1 İlk çalıştırma



UYARI! Elektrik çarpması riski.

Elektrik ekipmanı ile çalışma, nitelikli bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Birimi başlatmak için:

1. Fan birimini başlatın ve kanadın dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun. Fan motorundaki dönüş etiketine bakın. Kanat dönüşü yanlışsa herhangi iki aşamayı birbiriyle değiştirin.
2. Filtre kartuşlarının hasarlı olmadığından emin olun.
3. Alt hortumu birimdeki basınç göstergesine göre gevşetin, (böyle bir filtre kullanılıyorsa HEPA filtresi için basınç göstergesi), bkz. Şekil 5, maddeler 1 ve 2 (NOM 18) ve Şekil 6, maddeler 1 ve 2 (NOM 28).
4. Amortisör kolunu, basınç göstergesi 800 Pa değerini gösterene kadar döndürün.
5. Hortumu yeniden donatın.

6.2 Çalıştırma

Birim bir süredir çalışırken gerekirse amortisörü açın.

NOT! Birimin susturucusuz veya çıkışa bağlı herhangi bir boru olmadan çalışması halinde kulak koruması kullanımını öneririz.

Filtre çevresindeki alanı temiz tutun ve yerdeki herhangi bir yağ sızıntısını/yağ filmini çıkarın.

7 Bakım**UYARI! Kişisel yaralanma riski.**

Birimi servise alırken, özellikle filtre kartuşlarını temizlerken veya değiştirirken gerekli kişisel güvenlik ekipmanlarını kullanın.

**UYARI! Kişisel yaralanma riski.**

Filtre çıkışının önünde durmayın.

Amortisör tamamen açıksa ve filtre içinden hava akışı çok azsa filtrelerin temizlenmesi ve/veya değiştirilmesi gerekir. Ana filtreler basınç göstergeleri, bkz. Şekil 5, madde 2 (NOM 18) veya Şekil 6, madde 2 (NOM 28), 500 Pa değerini gösterirken temizlenmelidir. HEPA filtresi basınç göstergesi, bkz. Şekil 5, madde 1 (NOM 18) veya Şekil 6, madde 1 (NOM 28), 700 Pa değerini gösterirken değiştirilmelidir.

7.1 Bakım aralıkları

Aşağıdaki bileşenleri ve alanları düzenli olarak (en azından yılda bir kez) kontrol edin:

- Yakıt devresi ön filtreleri.
- Ana filtreler.
- HEPA filtresi.
- Boşaltma borusu.
- Yakıt devresi ön filtreleri altındaki alan.

7.2 Filtreleri çıkarma

Farklı parçaların konumu için bkz. Şekil 5 (NOM 18) veya Şekil 6 (NOM 28).

Ana filtreleri ve HEPA filtresini çıkarmak için:

1. Kilitlenebilir güvenlik şalteriyle fanı kapatın.

2. Fan tamamen durana kadar bekleyin.
3. Servis kapaklarını çıkarın, bkz. madde 5.
4. HEPA filtrelerinin her iki tarafını sabitleyerek kolları serbest bırakın, bkz. madde 6.
5. HEPA filtresini çıkarın.
NOT! Filtre kasetine hasar vermemeye çalışın. Filtre kaseti ağırdır ve filtre malzemesi kolayca hasar görebilir.
6. Ana filtreleri tutan topuzları gevşetin. Ana filtreleri çıkarın, bkz. madde 3.
7. Yakıt devresi ön filtrelerinin önündeki üç (3) vidayı gevşetin ve plakayı çıkarın.
8. Yakıt devresi ön filtrelerini çıkarın, bkz. madde 4.
9. Gerekirse yakıt devresi ön filtrelerini ve ana filtreleri temizleyin. Gerekirse HEPA filtresini değiştirin.
10. Yakıt devresi ön filtreleri altındaki alanı kontrol edin ve gerekirse bu alanı temizleyin.
11. Parçaları ters sırada yeniden donatın, bkz. Şekil 8 (NOM 18) veya Şekil 9 (NOM 28).

DIKKAT! Filtre hasarı riski.

Yüksek yıkama basıncı **KULLANMAYIN**.

DIKKAT! Filtre hasarı riski.

Ana filtreler yıkama ve kurutma sırasında NOM filtresi birimine sabitlenmiş gibi asılmalıdır.

Ana filtreler yıkama ve kurutma sırasında kendi kendine durmamalı veya örneğin bir duvara **YASLANMAMALIDIR**, bkz. Şekil 7.

Yakıt devresi ön filtrelerini ve ana filtreleri temizlemek için:

Su bazlı yağ giderici madde ile üstten (ana filtreler tersine çevrilerek) yıkayın. Ana filtreler için maks. 60 °C sıcaklık kullanın.

Filtrelerinin yeniden donatılmadan kurummasına izin verin veya alternatif olarak filtreleri NOM filtresi biriminde yeniden donatarak ve kuruyana kadar fanı çalıştırarak kurutun.

Ana filtreler birden fazla kez temizlenebilir. Ancak temizlikten sonra filtrelerin servis ömrü uygulama alanına bağlı olarak kısalabilir.

7.3 Boşaltma borusu

Yağ deposuna küçük metal parçacıklar bulaştığında boşaltma borusunun tıkanmayacağından emin olmanız gerekir.

7.4 Yağ deposu

Yağ deposundaki seviyeyi kontrol edin ve gerekirse yağı boşaltın.

7.5 Yedek parçalar

Kurulum, onarım ve bakım çalışmaları yalnızca orijinal Nederman yedek parçalarını kullanan nitelikli bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Teknik servise yönelik tavsiye amacıyla en yakın yetkili dağıtıcınız veya Nederman ile iletişime geçin.

7.5.1 Yedek parça sipariş etme

Bkz. www.nederman.com.

Yedek parça sipariş ederken her zaman aşağıdakileri belirtin:

- Parça numarası ve kontrol numarası bkz. ürün tanımlama plakası.
- Detay numarası ve yedek parça adı bkz. www.nederman.com.
- Gerekli parça miktarı.

8 Geri dönüşürme

Ürün, bileşen malzemelerinin geri dönüştürüleceği şekilde tasarlanmıştır. Farklı malzeme türleri ilgili yerel yönetmeliklere göre ele alınmalıdır. Hizmet ömrü sonunda ürünün ayıklanması sırasında emin olmadığınız konular olursa dağıtımçıyla veya Nederman ile iletişime geçin.

9 Kısa adlar ve kısaltmalar

HEPA Yüksek verimli parçacıklı hava

NOM Nederman yağ buharı filtresi

中文
说明书
油雾过滤器
NOM 18/28

目录

图	5
1 前言	108
2 危险警告	108
3 说明	108
3.1 应用范围	108
3.2 尺寸	108
3.3 技术数据	108
4 安装之前	109
4.1 交付检查	109
5 安装	109
5.1 位置	109
5.2 安装 NOM 18/28	109
5.3 电气安装	110
6 使用 NOM 18/28	110
6.1 首次启动	110
6.2 运行	110
7 维护	111
7.1 维护间隔	111
7.2 拆下滤芯	111
7.3 排油管	112
7.4 储油箱	112
7.5 备件	112
8 回收利用	112
9 首字母缩略词和缩写	112

1 前言

请在安装、使用和维修本产品之前，认真阅读本手册。一旦手册丢失，请立即更换。Nederman 保留在不事先发出通知的情况下修改和改进其产品（包括文档）的权利。

本产品符合相关 EC 指令的要求。为保持这一状态，所有安装、维修和维护工作均应由取得资格的人员完成，并且只能使用原装 Nederman 备件。请联系距您最近的授权经销商或 Nederman，寻求有关技术服务的建议和获取备件。如果在交付产品时发现损坏或缺少任何零件，请立即告知运输公司和本地 Nederman 代表。

2 危险警告

本文档包含以警告、警示或注意形式呈现的重要信息。参见以下示例：



警告！伤害类型。

“警告”表示对人员的健康和​​安全构成潜在危险以及如何避免该危险。

警示！危险类型。

“警示”表示对产品而非人员构成潜在危险以及如何避免该危险。

注意！“注意”包含其他需要相关人员予以重视的信息。

3 说明

3.1 应用范围

该过滤器仅与油雾一起使用。其他应用请咨询 Nederman。如果使用含有石墨、铅或铬的材料，可能需要更频繁地更换过滤器。



警告！爆炸风险。

请勿使用本装置来分离易爆物或易燃物。

3.2 尺寸

有关 NOM 18 的尺寸，参见图 1；有关 NOM 28 的尺寸，参见图 2。

*测量基准基于延长的支脚位置。

**内部。

***外部。

3.3 技术数据

‘Table 3-1: Technical data’包含 NOM 18/28 的技术数据。

表 3-1: 技术数据

	NOM 18	NOM 28
过滤效率:		
• 不带 HEPA 滤芯	>97.5 %	>97.5 %
• 带 HEPA 滤芯	>99.97 %	>99.97 %
工作温度	5–60 °C	5–60 °C
最大风量	1,800 m³/h	2,800 m³/h
过滤区域:		
• 主滤芯	14 m²	21 m²
• HEPA 滤芯	24 m²	40 m²
功率	1.1 kW	2.2 kW
电压/转速	参见电机的铭牌	参见电机的铭牌
频率	50/60 Hz	50/60 Hz
相数	1~/3~	1~/3~
安全等级	IP55	IP55
噪音水平*	63.8 dB(A)	68.2 dB(A)
重量	220 kg	242 kg
材料再生利用	90 % 的单位重量	88 % 的单位重量

* 带消音器，按照 ISO 11202 测得。

4 安装之前

4.1 交付检查

检查装置是否有任何运输损坏。如果受损或缺少部件，请立即通知承载运输人员和您当地的 Nederman 代表。

5 安装

5.1 位置

NOM 18/28 安装在室内。

确保有足够的空间用于过滤器操作、更换和维护。

过滤器支脚，参见图 3，项目 4 (NOM 18) 或者图 4，项目 4 (NOM 28)，可伸长并固定到 3 个不同的位置上。将过滤器支脚安装到其中一个位置上。将装置放置到正确的位置上。

5.2 安装 NOM 18/28

有关不同零件的位置，参见图 3 (NOM 18) 或图 4 (NOM 28)。



警告！人员伤害风险。

该装置通过叉车插入前侧提起，参见图 3，项目 X (NOM 18) 或图 4，项目 X (NOM 28)。



警告！人员伤害风险。

始终使用适当的提升和保护设备。

使用叉车将该装置从托盘中提起。

注意！如果该装置使用时自由排放并不带消音器，则不能拆下出口的保护格板，参见图 3，项目 1 (NOM 18) 或图 4，项目 1 (NOM 28)。如果该装置用于自由排放，管路需要至少 1 米长。

我们建议在装置的出口安装一个 90° 弯管和/或消音器。

安装装置：

1. 将排油管连接到排油栓。确保空气不能沿着排油管返回。如果出现这种情况，油将不会正常排出。可以通过在管路中放一个带油锁的弯管，参见图 3，项目 5 (NOM 18) 或图 4，项目 5 (NOM 28)，或者确保排油管在油平面以下排油，参见图 3 项目 6 (NOM 18) 或图 4，项目 6 (NOM 28)，来解决该问题。
2. 我们建议在装置的进气口安装一个风门，参见图 3，项目 3 (NOM 18) 或图 4，项目 3 (NOM 28)，以调节风量。
3. 将进气管路连接到过滤器进气口，参见图 3，项目 2 (NOM 18) 或图 4，项目 2 (NOM 28)。

注意！尽可能使用 Y 型管路。

5.3 电气安装



警告！电击风险。

对电气设备的操作要由具备资格的电工完成。

按照当地法规，通过 1 相电或 3 相电将风扇连接到主电源，参阅电机的铭牌。

在主连接电缆上安装一个 Nederman 风扇启动装置。将一个可锁定的安全开关安装到风扇和风扇启动装置之间，接近或靠近过滤器。

6 使用 NOM 18/28

6.1 首次启动



警告！电击风险。

对电气设备的操作要由具备资格的电工完成。

启动装置：

1. 启动风扇装置，并确保叶片转向正确。参阅在风扇电机上的转向标签。如果叶片转向不正确，互换任意两相电源。
2. 确保滤芯没有受损。
3. 松开装置上压力表（HEPA 滤芯的压力表，如果使用该滤芯）的下软管，参见图 5，项目 1 和 2 (NOM 18) 和图 6，项目 1 和 2 (NOM 28)。
4. 转动风门手柄，直到压力表显示 800 Pa。
5. 重新安装软管。

6.2 运行

当该装置已运行一段时间后，根据需要打开风门。

注意！如果在使用该装置时不使用消音器，且未在出口处连接任何管路，我们建议使用防护耳罩。

保持过滤器周围的区域清洁，并立即清除地板上的任何浮油/油膜。

7 维护



警告！人员伤害风险。

维修装置时，尤其是在清洗或更换滤芯时，使用必要的个人安全设备。



警告！人员伤害风险。

不要站在过滤器出口前面。

如果风门完全打开，且通过过滤器的风量仍然过低，则有必要清洗和/或更换滤芯。当主滤芯的压力表，参见图 5，项目 2 (NOM 18) 或图 6，项目 2 (NOM 28)，显示 500 Pa 时，则需清洗主滤芯。当 HEPA 滤芯的压力表，参见图 5，项目 1 (NOM 18) 或图 6，项目 1 (NOM 28)，显示 700 Pa 时，则需更换 HEPA 滤芯。

7.1 维护间隔

请定期检查以下部件或区域，至少每年一次：

- 粗预滤芯。
- 主滤芯。
- HEPA 滤芯。
- 排油管。
- 粗预滤芯以下的区域。

7.2 拆下滤芯

有关不同零件的位置，参见图 5 (NOM 18) 或图 6 (NOM 28)。

拆下主滤芯和 HEPA 滤芯：

1. 通过可锁定的安全开关关闭风扇。
2. 等待风扇完全停止。
3. 拆下检修门，参见项目 5。
4. 松开手柄，固定 HEPA 滤芯两侧，参见项目 6。
5. 拆下 HEPA 滤芯。

注意！注意不要损坏过滤盒。过滤盒很重，而且过滤器材料很容易损坏。
6. 松开控制主滤芯的旋钮。拆下主滤芯，参见项目 3。
7. 松开粗预滤芯前面的三 (3) 个螺钉，并拆下板。
8. 拆下粗预滤芯，参见项目 4。
9. 根据需要，清洗粗预滤芯和主滤芯。根据需要，更换 HEPA 滤芯。
10. 检查粗预滤芯下面的区域，并根据需要清洗。
11. 按相反的顺序重新安装部件，参见图 8 (NOM 18) 或图 9 (NOM 28)。

警示！滤芯损坏风险。

不要用高压清洗。

警示！滤芯损坏风险。

在清洗和干燥时，主滤芯犹如安装在 NOM 过滤装置上一样，会暂停。在清洗和干燥时，**不要**将主滤芯放在或倾斜在墙边上，参见图 7。

清洗粗预滤芯和主滤芯：

用水基脱脂剂从上面开始清洗（主过滤器从内部到外部）。使用最高温度为 60 °C 的水来清洗主滤芯。

在重新安装之前干燥滤芯，或者通过将它们重新安装到 NOM 过滤单元来干燥滤芯，直到干燥后再运行风扇。

主滤芯可多次清洗。然而，在清洗后，滤芯的使用寿命可能会缩短，这取决于其应用范围。

7.3 排油管

当小金属颗粒污染储油箱时，有必要确保排油管不被堵塞。

7.4 储油箱

检查储油箱的油位，并根据需要排油。

7.5 备件

如需有关技术服务的建议或者需要备件相关帮助，请联系距您最近的授权经销商或 Nederman。另请参见 www.nederman.com

订购备件

订购备件时请务必阐明以下信息：

- 零件号和控制号（请参见产品铭牌）。
- 备件的详细编号和名称（请参见 www.nederman.com）。
- 所需备件的数量。

8 回收利用

本产品的的设计使组件材料可以回收利用。请按当地相关规定处理产品的不同材料类型。有关产品达到使用寿命进行报废时如有不确定，请联系经销商或 Nederman。

9 首字母缩略词和缩写

HEPA 高效空气颗粒

NOM Nederman 油雾过滤器

